Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS CORNELL UNIV. LIBRARY MAY 5 1967

Có sự trùng hợp kỳ lạ giữa sự im lặng ở Nga với lá thư Đại sứ Mỹ vừa trao cho U Thant

YÊU CẦU L. H. Q. DÀN XẾP NGƯNG BẮN

Năm thứ 3 ● Số 819 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ TƯ 21-12-1966 (Ngày 10 Tháng 11 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant

gặp ngay đại - diện Nga

và đại diện An giê ri để báo cho Bắc Việt

● *Mỹ không nói tới ngưng oanh tạc*

LHQ. 19-12 (AP) Hôm thứ Hai Hoa Kỳ đã chánh thức yêu cầu ông Tổng thư ký LHQ U Thant tìm một cách để dàn xếp một cuộc ngưng bắn ở VN.

Bức thư yêu cầu đó đã được trao tận tay cho U Thant trong một cuộc gặp gỡ riêng với Đại sứ Mỹ tại LHQ là Ô. Goldberg lâu chừng 20 phút.

Ông Goldberg đã cam kết với U. Thant rằng Hoa kỳ sẽ dành tất cả mọi sự cộng tác cần thiết cho bất cứ một nỗ lực tìm cách ngưng bắn nào.

Bức thư của Hoa kỳ được chuyển đến U Thant vào sáng thứ hai sau những cuộc tham khảo ý kiến giữa Tổng thống Johnson, đại sứ Goldberg và đại sứ Cabot Lodge.

Sau khi nhận được thư, U. Thant gặp ngay ô. Bouattoura, đại biểu Algérie quốc gia đã từng đóng vai trò trung gian liên lạc chính yếu với Hanoi. U Thant cũng tham khảo ý kiến ô. Nikolai Fedorenko trưởng phái đoàn Nga xô tại LHQ.

Sau đây là bản dịch bức thơ của ô. Goldberg gởi cho U Thant

«Kính gởi ông Tổng thư ký thân mến.

(Xem tiếp trang 8)

Chính phủ Việt Nam

Có thể chấp thuận kéo dài ngưng bắn

LUÂN ĐÔN 19-12 (AFP) Ông Trần văn Ân, nhân vật trong Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, tuyên bố chính phủ VN có lẽ tán thành việc kéo dài các cuộc ngưng bắn trong dịp lễ Giáng Sinh và Tết Dương Lịch, với điều kiện là Cộng sản không lợi dụng vụ kéo dài ngưng bắn có lợi riêng cho họ.

Ông Ân quả quyết rằng Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam sẽ đóng vai trò nội ứng nếu họ được phép tham gia các hoạt động chính trị tại Nam VN.

Theo ông Ân, khuynh hướng thân Trung Cộng hiện còn đang thắng thế ở Hanoi.

Phản ứng của các nước

BA LÊ. — Pháp chưa chính thức bình luận nhưng với một số quan sát viên cho rằng: Không nên quá phóng đại tầm hạn sáng kiến này của chính phủ Mỹ. Họ cho rằng có lẽ đó chỉ là một đoạn mới trong đòn quảng bình mà Hoa thịnh Đốn đã áp dụng từ lâu nay: một mặt có thái độ tán thành hòa bình, một mặt tăng gia nỗ lực chiến tranh tại VN.

Nhưng các quan sát viên khác ở Ba lê có khuynh hướng lí nghi ngờ hơn về bức thư của ông Goldberg khi nghiên cứu văn từ trong thư đó. Các quan sát viên này cho rằng lá thư ấy đã mở lối khá rộng để có thể đi tới chỗ thương thuyết. Khi yêu cầu ông tổng thư ký như vậy chính phủ Mỹ đã tự để dành chỗ để chấp nhận vài đề nghị của ông U Thant mà không mất thể diện.

Nhiều người khác lại nghĩ rằng việc công bố thư đó không phải là truyện ngẫu nhiên, nếu ông U Thant nhận ở lại chức Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc chính là vì ông đã biết một giai đoạn mới có thể mở ra nay mai tại VN.

Sau cùng một số quan sát viên ở Ba Lê thắc mắc có thể có liên hệ gì giữa lá thư của ông Goldberg với thái độ im lặng bất ngờ tại Mạc Tư Khoa, trong đó những bài diễn văn chờ đợi của các ông Brejnev và Gromyko dường như đã bị bỏ vào giờ chót trong buổi kết thúc kỳ họp của hội đồng tối cao Sô Viết.

Tại Liên Hiệp Quốc

Theo Pháp tấn xã, tại LHQ người ta nhận thấy hành động trên của Hoa kỳ dường như không gây được ảnh hưởng tâm lý mong muốn.

(Xem tiếp trang 8)

Điện Cẩm Linh hoàn toàn thụ động trong thế kẹt

NGA BẾ MẠC KHÓA HỌP TỐI CAO VÀ LỜ HẲN VẤN ĐỀ VN

● CŨNG NHƯ KÚT XÉP, BREJNEV ĐƯỢC TẶNG DANH HIỆU ANH HÙNG

✱ KẾ HOẠCH KINH TẾ NGA CHUYỂN MẠNH SANG SẢN XUẤT HÀNG TIÊU THỤ

MẠC TƯ KHOA 19-12 (AFP). Các quan sát viên ngoại quốc và Nga sô ngạc nhiên về sự trọng vọng mà Nga dành cho Leonide Brejnev tổng bí thư Cộng đảng Nga nhân dịp kỷ niệm sinh nhật lần thứ 60 của nhà lãnh tụ này. Người ta càng ngạc nhiên vì thái độ đã từng bị các người kế vị Kroutchev chỉ trích nghiêm khắc.

Các nhật báo chính [illegible] hành bao sáng thường nghỉ ngày thứ hai ở Nga, hôm nay đều ra ấn bản đặc biệt nhân dịp kỷ niệm sinh nhật Brejnev và đã dùng những lời lẽ đẹp nhất để ca ngợi.

Chủ tịch đoàn tối cao Sô Viết cũng đã tặng Brejnev huy chương cao nhất của Nga với tước hiệu anh hùng Nga sô kèm theo huy chương Lénine với ngôi sao vàng. Huy chương này Kút Xép đã được trao tặng trước khi bị hạ bệ. Báo chí đã dành trang nhất để đăng ảnh Brejnev và bản văn sắc luật tặng Brejnev danh hiệu trên cùng viết bài tán tụng nhà lãnh đạo Nga hầu ý gián tiếp trả lời những sự chỉ trích của TC, đồng thời xác nhận lập trường Nga theo đuổi chính sách đã vạch ra.

Đây là lần đầu tiên kể từ năm 1964, mới có một vụ quảng cáo như vậy trên báo chí cho một trong những lãnh tụ điện Cẩm Linh.

Ngân sách Nga năm 1967

Hội Đồng tối cao Sô Viết đã đồng thanh chấp thuận ngân sách Nga năm 1967 với số dự thu là 110 tỷ 249 triệu 925.000 đồng Rúp và số dự chi là 110 tỷ 015 triệu 201.000 đồng.

Hội đồng cũng đã chấp thuận kế hoạch phát triển kinh tế Nga trong năm 1967.

Kế hoạch này dự trù gia tăng lợi tức quốc gia lên 6.6o/o và lợi tức thực sự của dân chúng lên 5.5o/o mỗi đầu người.

Theo chương dự trù của kế hoạch, số lượng sản xuất kỹ nghệ sẽ tăng lên 7,3o/o mức sản xuất các phương tiện sản xuất sẽ tăng lên 7,5o/o và mức

(xem tiếp trang 8)

Quốc Hội thứ 90 của Mỹ sẽ quyết định vấn đề

Nga và cộng sản Đông Âu rất muốn buôn bán với Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 19-12 (AP).— Chính quyền của TT Johnson đang dự trù đưa ra một cố gắng mới vào năm tới để thuyết phục quốc hội nới rộng sự hạn chế giao thương với Nga xô và các quốc gia CS Đông Âu.

Nga xô dường như rất muốn hủy bỏ hàng rào ngăn cản thương mại giữa Đông và Tây, theo lời thuyết của hai nghị sĩ quốc hội đã tiếp xúc với các viên chức thương mại Nga.

Nghị sĩ Thomas Ashley, tuyên bố trong một cuộc họp báo hôm chủ nhật tại Mạc tư Khoa là «Nga rất quan tâm đến sự phát triển thương mại với Hoa kỳ.

Nga cho rằng sự giao thương giữa hai quốc gia có thể tăng tiến nhiều nếu hủy bỏ được hàng rào thương mại do Hoa kỳ thiết lập».

Đồng thời, Thượng nghị sĩ Jacob K Javits tuyên bố tại Nữu ước rằng Nga sẵn sàng hợp tác với Hoa Kỳ trong mọi lãnh vực.

Trước đây, chính phủ Johnson đã yêu cầu quốc hội thứ 89 hủy bỏ sự hạn chế thương mại Đông Tây, nhưng lời yêu cầu trên chưa được

(Xem tiếp trang 8)

Vụ bán thép qua Saigon

Mỹ điều tra Trung Cộng chối

HOA THỊNH ĐỐN 18-12 Reuter: Bộ ngoại giao Mỹ đang điều tra lại về tin cho rằng Mỹ đã dùng hàng ngàn tấn thép Trung Cộng để xây dựng cơ sở quân sự ở miền Nam VN, một phát ngôn viên bộ ngoại giao tiết lộ như vậy.

Phát ngôn viên không chịu bình luận gì về tin này trước khi hoàn tất cuộc điều tra chính thức về nội vụ.

Tin này do báo Anh Observer đăng tải được tờ «Washington Post» đăng lại nơi trang trong, và cũng được ít nhiều cơ quan truyền thanh Mỹ loan ra.

TC chối

LUÂN ĐÔN 19-12 (Reuter).— Các nguồn tin ngoại giao TC ở Luân Đôn hôm nay đã chế nhạo những tin tức cho rằng TC đã bán cho Hoa kỳ hàng ngàn tấn thép để cho Hoa kỳ xây cất các căn cứ quân sự ở Nam VN.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Chuyên viên du kích của Anh ước lượng

15 NĂM NỮA MỚI DẸP XONG VC

Chính người Mỹ không thể chiến thắng du kích mà Mỹ chỉ có thể giúp người Việt chiến thắng

LUÂN ĐÔN 19-12 (Reuter) Hôm nay chuyên viên về chiến tranh du kích của Anh Cát Lợi, Sir Robert Thompson tuyên bố cần phải có một thời gian 15 năm để đánh bại Cộng sản gây loạn ở Nam Việt Nam.

Sir Robert, cựu trưởng phái đoàn cố vấn Anh quốc ở VN cho hay hội nghị Manila hồi tháng trước đã đặt một khu [illegible]

(Xem tiếp trang [illegible])

Chủ tịch Hạ Viện Phi tới Saigon

Phi sẽ góp thêm quân nếu Việt Nam yêu cầu

SAIGON (AFP-UPI) 15-12.— «Sự tăng gia quân số Phi luật Tân tại miền Nam VN (hiện tại là hai ngàn người) sẽ được Chính phủ Phi luật Tân sẵn lòng tiếp nhận nếu có lời yêu cầu của chính phủ miền Nam VN với chính phủ Phi».

Đó là nơi tuyên bố của ông M. Cornelio F. Villareal, chủ tịch hạ nghị viện Phi, khi ông tới Saigon trong cuộc viếng thăm hai ngàn binh sĩ Phi Luật Tân tại Tỉnh Tây Ninh cách thủ đô Saigon 90 cây số về phía Tây Bắc.

Ông Villareal [illegible] hợp nhất cùng các chiến sĩ trên mặt trận cũng như tất cả mọi người yêu chuộng tự do và hòa bình trên thế giới để cầu mong rằng sau cuộc ngưng bắn cuối năm hai bên có thể khởi sự thương thuyết để đạt tới một giải pháp hòa bình trong danh dự.

Ông kêu gọi Hanoi hãy tỏ một vài dấu hiệu quan tâm đến lòng mong mỏi hòa bình của toàn thế giới.

Đây là lần thứ hai ông Villareal đến VN, sau lần viếng thăm năm 1964 để chuyển giao nhóm công dân sự vụ Phi chuyển trách

15 XEM TIẾP TRANG 8

4 GIANG ĐỈNH MỸ

Bị phục kích ở vùng Sa Đéc

SAIGON 20-12.— Sau trận đánh ngày thứ bảy và Chủ nhật ở Bình [illegible] khắp lãnh thổ [illegible] nhận được một trận đánh nào. Trong khi các cuộc hành quân [illegible] tiếp diễn thì VC đã [illegible] ra rất nhiều

13 XEM TIẾP TRANG 8

Nga hứa dại với Pháp

Đưa trụ sở LHQ từ Mỹ qua Pháp

NỮU ƯỚC 18-12 (AP).— Tạp chí Newsweek trong số ra ngày chủ nhật cho hay thủ tướng Nga Alexis Kossygin đã «đồng ý trên nguyên tắc» với đề nghị của tổng thống Đờ Gôn

7 XEM TIẾP TRANG 8

Một đề nghị kết thúc chiến tranh trong vài tháng:

Oanh kích cả tàu buôn Anh buôn bán với Bắc-Việt

● *Tại Bắc Việt nên báo trước để dân chúng tản cư*

NORTH AUGUSTA 19-12 (UPI) — Thượng nghị sĩ Mỹ Strom Thurmond hôm Chủ nhật khuyến cáo chính phủ oanh kích thương thuyền Anh hay bất cứ nước nào khác ngoan cố chở hàng hóa cho Bắc Việt.

Trong một lời tuyên bố [illegible] của ông về vấn đề Việt Nam, Ông Thurmond nói rằng chính phủ nên cảnh cáo trước Anh quốc và các nước khác có tàu chở hàng cho BV rằng Mỹ chuẩn bị oanh kích và nếu họ cứ đến bến tàu BV thì ra lệnh oanh kích ngay».

Ông Thurmond nói rằng cần phải dám liều: ông chủ trương tăng cường oanh kích hơn là đem bộ đội tới miền Bắc VN.

Ông Thurmond cũng nói rằng có thể kết thúc chiến tranh trong vài tháng nếu chánh sách của chính phủ được duyệt lại.

Ông đề nghị oanh kích Bắc Việt bất cứ nơi nào có cơ sở quân sự dầu là gần Hà nội hay không. Đối với thường dân, ông nói, chỉ cần báo trước rằng chúng ta sẽ oanh tạc dữ dội vào các mục tiêu quân sự, và nếu họ không liên quan gì trong đó thì họ sẽ di chuyển và như thế làm nản bộ phận tinh thần của ta».

Phá mưu toan đánh lớn trước hưu chiến

Mỹ chuyển quân đại quy mô tới biên giới Việt - Miên - Lào

SAIGON 20-12. Lần đầu tiên trong chiến cuộc VN, Hoa kỳ đã thực hiện một cuộc tái quân đại quy mô ra thẳng chiến trường.

Các phi cơ vận tải khổng lồ C130 4 máy phản lực đã chở 4080 binh sĩ nhảy dù thuộc Sư đoàn 101 Nhảy dù và 2400 tấn quân cụ từ Tuy Hòa lên Kontum. Công cuộc di chuyển được thực hiện liền trong 48 giờ.

Ngay khi tới nơi, các binh sĩ nhảy dù Mỹ đã được đưa thẳng ra chiến địa tham dự cuộc hành quân Pickett khai diễn từ hôm 9-12.

Cho tới hôm qua, phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ mới công bố

9 XEM TIẾP TRANG 8

Hệ thống phòng không Bắc Việt được tăng cường và tập trung

VÌ HOA KỲ TỰ HẠN CHẾ SỐ MỤC TIÊU

việc oanh tạc ngày thêm nguy hiểm

☆ Phi trường không bị phá số Mig tăng lên nhiều

☆ Số tổn thất về phi cơ Mỹ tăng gấp rưỡi năm rồi

SAIGON 19-12 (Reuter) — Mỗi lần bắt đầu một loạt phi vụ oanh tạc mới tại Bắc Việt, phi công Hoa kỳ lại gặp hệ thống phòng không dữ dội hơn.

Các phi công kỳ cựu hôm nay cho hay hỏa lực mạnh mẽ ở dưới đất, gồm các dàn cao xạ có radar điều khiển và hỏa tiễn địa không bắn lên, đã vượt hơn hẳn mọi phi vụ mà họ thi hành tại Triều Tiên.

Mưa và mây dày đặc đã khiến các phi công Mỹ trong bốn ngày qua không thực hiện các phi vụ oanh tạc những mục tiêu được phòng vệ chắc chắn ở quanh Hanoi Hải phòng, trong vùng thung lũng sông Hồng hà nhưng hôm nay các phi công vẫn mở các cuộc oanh tạc ở những vùng khác.

Theo các con số của Hoa kỳ, hệ thống phòng không tại Bắc Việt đã hạ được 450 phi cơ kể từ khi bắt đầu cuộc oanh tạc miền Bắc cách đây 22 tháng.

Số tổn thất về phi - cơ trong năm nay là 272 chiếc, tất cả đều do hỏa lực các loại ở dưới đất, trừ sáu chiếc bị hạ vì không trục cơ Mig.

Các viên chức Hoa Kỳ cho biết số tổn thất trên nhiều hơn số tổn thất trong năm ngoái là 50o/o trong lúc số phi xuất tăng gần gấp đôi.

Đa số các phi cơ Mỹ bị hạ là do những hàng rào hỏa lực phòng không của cao xạ BV bắn lên khi phi cơ nhào xuống mục tiêu. Một viên chức Mỹ nói rằng «Bắc Việt thành công nhiều như thế và mỗi ngày một thành công thêm vì chúng ta từng tuyên bố chỉ oanh kích những mục tiêu quân sự mà thôi, do đó họ tập trung công cuộc phòng vệ quanh các mục tiêu này khiến hỏa lực dưới đất thêm hữu hiệu».

Trong số vô khí đáng sợ nhất để bắn phi cơ bay thấp là vô số những khẩu súng phòng không kiểu Nga

3 XEM TIẾP TRANG 8

Phong trào khủng bố

Giảm bớt hẳn ở Đông Bắc Thái

VỌNG CÁC, 19-12 AFP : Các hoạt động khủng bố của Cộng sản trong vùng Đông Bắc Thái Lan đã giảm xuống một cách rõ rệt suốt trong tuần rồi, đó là nhận xét của Thủ tướng Thái Lan, Thống Chế Thanom Kittikachorn trong cuộc họp báo hôm thứ Hai.

Thống chế quả quyết cảnh sát Thái có những bằng chứng hiển

4 XEM TIẾP TRANG 8

Tiếp tục phá vùng kỹ nghệ quanh Hà nội

Lần thứ 3 kho dầu Hạ Gia bị 30 phản lực dội bom

☆ Ngày chủ nhật Hà nội báo động 3 lần

SAIGON 20-12.— Hôm qua nhiều đợt phản lực Mỹ lại trở lại vùng kỹ nghệ quanh Hanoi oanh kích 1 kho chứa dầu chính của BV cách trung tâm cố đô 23 cây số và nằm giữa hai phi trường lớn nhứt của BV

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ loan báo bảy đợt phản lực cơ, độ 30 chiếc đã tham dự cuộc tấn công kho dầu Hạ Gia ở phía Bắc Hanoi. Ông cũng cho hay bom dội rất trúng mục tiêu nhưng chưa ghi nhận được tổn thất.

Phi công Hoa kỳ tham dự oanh tạc cho hay có thấy Mig trong khi oanh tạc mục tiêu này nhưng không có trận không chiến nào xảy ra.

Kho dầu Hạ gia là một mục tiêu quân sự quan trọng. Kho dầu này đã bị tấn công hai lần một trong tháng trước một vào hôm 2/12.

Phi công cho biết hỏa lực phòng không tại mục tiêu này rất dữ dội

10 XEM TIẾP TRANG 8

Vì quyết đoạt chức lãnh đạo thế giới Cộng sản

NGA SẴN SÀNG HỢP TÁC VỚI MỸ trong bất cứ lãnh vực nào

● *T.N.S. Javits đề nghị Mỹ tận dụng cơ hội đó*

NỮU ƯỚC 18-12 (AP).— Hôm chủ nhật, Thượng nghị sĩ cộng hòa Jacob K Javits, thuộc Nữu ước, nói rằng ông được nguồn tin cho hay Nga xô sẵn sàng hợp tác với Hoa kỳ trên mọi lãnh vực, tuy nhiên ông Jacob không nói rõ xuất xứ của nguồn tin.

Trong một bài diễn văn đọc trước ủy ban chuyên trách các vấn đề Do Thái, ông khuyến cáo Hoa kỳ nên đặt vấn đề Nga ngưng chuyển võ khí qua Trung đông lên hàng đầu trong mọi cuộc thương thuyết với Nga.

Ông bảo Nga muốn hòa hoãn với Hoa kỳ vì Nga quyết tâm hạ TC để đoạt chức lãnh đạo thế giới cộng sản

Ông Jacob bảo cần phải cố gắng nhiều theo tinh thần ấy để giải quyết những vấn đề khó khăn hơn, đặc biệt là sự giao thiệp giữa Á rập và Do Thái.

Sự gay cấn giữa các quốc gia Á rập và Do Thái còn nguy hiểm cho nền hòa bình thế giới hơn vấn đề VN.

Sự thù nghịch giữa Á rập — Do Thái chẳng khác nào một cuộc nội chiến Tây ban nha khác, cuộc nội chiến đã mở đầu cho thế chiến thứ hai.

Thượng nghị sĩ nhận xét rằng việc Hoa kỳ lợi dụng không khí hòa hoãn để thực hiện một vài điều ở Trung đông là một vấn đề khó khăn và tế nhị.

Các viên chức Hoa kỳ

COI THƯỜNG VIỆC NGA TĂNG NGÂN SÁCH CHIẾN TRANH

NỮU ƯỚC, 19-12 (UPI). — Các viên chức Hoa kỳ đã không lưu ý đến những báo cáo cho rằng Nga xô đang sản xuất từng loạt võ khí mới, đó là tin do tạp chí Newsweek loan báo trong số ra mới nhất.

Ban thời sự của tờ tạp chí cho hay rằng trong khi điện Cẩm Linh gia tăng ngân sách quân sự lên 8 phần trăm, điều đó «chủ yếu chỉ là để giữ thể diện với sự gia tăng ngân sách quốc phòng của Mỹ»

Tờ tạp chí cho rằng các viên chức quan trọng trong chính phủ Mỹ đã không lưu ý lắm đến những báo cáo cho rằng Nga xô đang ra sức mở rộng hệ thống hỏa tiễn.

Quân lực Mỹ ở Việt Nam sẽ lên tới 7 sư đoàn

Thêm sư đoàn Lục quân Mỹ ĐỔ BỘ LÊN VŨNG-TÀU

Sư đoàn mới tới sẽ đóng ở Miền Tây Nam Phần ?

VŨNG TÀU 19-12 (UPI). — Hôm nay, đơn vị chiến đấu đầu tiên của sư đoàn 9 đã đổ bộ lên Vũng tàu, nâng số quân 368.000 Mỹ hiện ở Việt Nam lên quá 370.000

Số quân mới đến, độ 1.400 người, là đợt đầu tiên của số 5.000 binh sĩ thuộc sư đoàn 9 sẽ đến Việt Nam trong vài ngày tới đây. Sự chuyển quân của toàn thể sư đoàn khoảng 15.000 có thể hoàn thành vào khoảng nửa tháng hai.

Tính thêm cả sư đoàn 9, có cả thảy 7 sư đoàn Hoa kỳ với đầy đủ quân số có mặt ở Việt Nam.

Có tin nói rằng sư đoàn 9 sẽ xây dựng căn cứ đầu tiên ở cách Saigon 32 cây số về phía đông. Sau đó sư đoàn sẽ cùng các đơn vị bộ binh miền vùng đồng bằng Cửu Long.

Hiện đã có hai tiểu đoàn của sư đoàn 25 bộ binh đang trú đóng ở ven bìa phía Tây của vùng châu thổ.

Tuy nhiên Tướng Westmoreland, hiện có mặt ở Vũng Tàu để đón tiếp các đơn vị đầu tiên của sư đoàn 9 cho hay rằng chưa có quyết định chuyển sư đoàn 9 xuống đồng bằng Cửu Long vào lúc nào. Tướng Westmoreland trước đây là cựu sĩ quan của Sư đoàn.

Sư đoàn 9 được thành lập trong thế chiến thứ nhất, vào tháng bảy năm 1918. Sư đoàn đã trải qua nhiều lần tụ rồi lại tan. Sư đoàn được tập hợp lại để hoạt động vào tháng hai trước, tại Kansas.

5 XEM TIẾP TRANG 8

QHLH NGHE HÀNG CHỤC BÀI DIỄN VĂN VỀ VẤN ĐỀ

NÊN HAY KHÔNG NÊN BẦU CÁC CHỨC Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng, Xã Trưởng

● Vì các cụ nghị mắc bệnh đọc diễn văn đã viết sẵn từ lâu nên Quốc Hội biểu quyết «không nên đọc diễn văn nữa»

✱ Chiều thứ sáu 22-12-66, Thiếu Tướng Kỳ mới đến Quốc hội trình bày về hiện tình đất nước

SAIGON. — Sáng thứ hai, 105 dân biểu tiếp tục họp bàn, dưới quyền chủ tọa của chủ tịch Phan Khắc Sửu. Hai mươi hai ông đã lên diễn đàn, và vì ý kiến trùng lắp và nhiều ông còn ghi tên muốn nói nữa, nên Q.H còn phải họp thêm một phiên vào sáng thứ ba 20-12-1966 thì mới biểu quyết được vấn đề: Nên hay không nên tổ chức bầu cử các chức vị tỉnh trưởng, quận trưởng, xã trưởng ?

Chiều thứ sáu tới đây...

Như chúng tôi đã loan tin lẽ ra chiều thứ hai 19-12-1966, thiếu tướng Kỳ đến QHLH trình bày về hiện tình đất nước, nhưng vì thiếu tướng Kỳ ốm nên buổi nói chuyện này được dời tới chiều thứ sáu tới đây.

Khi loan tin trên đây và xướng danh các dân biểu vắng mặt, ông Tổng Thư Ký Trương Tiến Đạt cũng cho biết dân biểu Lê nguyên Long đã bắt đầu đi họp lại rồi.

Trong 3 giờ thảo luận, các vị dân biểu đã chia chau 3 ý kiến, trong khi trên lý thuyết thì kết hợp ý kiến cần có sự phân quyền địa phương để tiến thêm một bước nữa trong công cuộc dân chủ hóa guồng máy chính trị và hành chánh của xứ sở :

1) Không nên bầu các chức vị tỉnh trưởng, quận trưởng, xã trưởng.

2) Cần phải bầu ngay tất cả các chức vị ấy.

3) Thời chiến chỉ nên bầu ở những tỉnh có an ninh, thời bình sẽ bầu trên toàn quốc.

(Xem tiếp trang 8)

Dư luận Mỹ sửa soạn cuộc bầu cử sắp tới ?

Phanh phui thêm nhiều điều tiếng về cá nhân Tổng Thống Johnson

● *Năm 1961 Phó TT Johnson có ý sợ đi Việt Nam*

NỮU ƯỚC (Reuter) 18-12.— Báo «New York Times» hôm nay thuật lại rằng Tổng thống Johnson đã bị lung lạc hoàn toàn vì thái độ thù nghịch của gia đình Kennedy đối với ông ít lâu sau khi TT Kennedy bị ám sát.

Thuật lại lời của một nhân vật trong giới nhà xuất bản từng đọc cách đây 6 tháng bản thảo quyển sách «cái chết của một tổng thống», của William Manchester mà bà Jacqueline Kennedy cố gắng ngưng phát hành, báo New York Times viết rằng cuốn sách ấy cho thấy ông Johnson là «một người yếu kém và làm việc không hữu hiệu gì hết cho đến khi vụ ám sát Kennedy đưa ông lên chức tổng thống».

Bản thảo «cho thấy rằng phó tổng thống lúc ấy là một nhân vật không đáng kể. Lên đời ngay trước khi đoàn công xa lên đường (trong ngày xảy ra vụ ám sát) nhiều nhân vật trọng yếu vận động để khỏi phải ngồi chung một xe với ông».

Theo nhiều người đã đọc bản thảo này «ông Johnson sẽ ghét cuốn sách. Điều đó không còn hồ nghi, nhưng theo tôi, Johnson không vì cuốn sách đó mà bị coi như là người bị ác cảm».

14 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 107 —

HỒI THỨ MƯỜI TÁM

PHONG BA TRONG HỘI TUYỂN MỸ

Nhảy ngay lên trên đài Khải Minh vừa cười vừa đáp :

Buồn cười thực trước mặt đông đảo như thế này có khi nào tại hạ lại đem ra lòng ra như thế ?

Lúc ấy Cừu Tư đã đi tới cạnh Ngọc Kỳ khẽ giới thiệu lại lịch của Khải Minh cho Ngọc Kỳ hay ngay.

Ngọc Kỳ ngạc nhiên nhìn Khải Minh rồi vừa cười vừa cười vừa nói :

Bây giờ bạn họ Lam có thể bắt đầu thí nghiệm được rồi.

Khải Minh chìa tay ra vừa cười vừa nói :

— Đưa đây.

Hai mắt sáng như điện Chung Ly Hào nhìn Khải Minh từ mặt xuống tới tay rồi lại nhìn ngược lên mặt lần nữa mới thận trọng đổ hạt châu vào gan bàn tay của Khải Minh.

Khải Minh tươi cười tiến lên hai bước, khẽ dùng sức một cái, mọi người đã thấy một lọn hồng quang chẫy ngay vào trong lò lửa đỏ hồng.

Sau một tiếng tiếng kêu [illegible] mọi người đều trố mắt lên nhìn vào cái lò đang chạy hồng và ngọn lửa bốc cao chừng ba thước, nhưng lúc này đã hoàn toàn [illegible] không có một tí khói nào tỏa lên cả, còn hơn là lấy nước hắt vào để dập tắt.

Tất cả khán giả ở dưới lại đều vỗ tay khen ngợi kêu như pháo nổ.

Khải Minh đi tới lò lửa thò tay vào trong lò lấy hạt châu ra, thấy hạt châu vẫn hồng hây như thường, không hề suy suyển chút nào.

Khán giả ở bên dưới lại vỗ tay khen ngợi tiếp.

Khải Minh để hạt châu vào gan bàn tay, nhìn Chung Ly Hào khen ngợi rằng :

— Bảo vật quí báu thật !

Rồi chàng lại đem tới trước mặt Ngọc Kỳ cho chủ nhân xem qua mới thận trọng bỏ vào trong cái hộp gỗ đàn tía.

Chung Ly Hào đi theo Khải Minh, chờ tới khi thấy chàng ta bỏ hạt châu vào hộp [illegible].

Bỏ hạt châu vào trong hộp xong, Khải Minh chìa tay ra cho Chung Ly Hào xem.

Lúc này Chung Ly Hào không còn gây cấn như trước nữa, chỉ biết nhìn Khải Minh một [illegible] lại đưa hạt châu Tỵ Thủy Tê Bảo đặt vào gan bàn tay của Khải Minh luôn.

Cũng như trước, Khải Minh tiến lên hai bước, đưa gan bàn tay ra phía ngoài, khẽ [illegible] một cái, hạt châu có ánh sáng xanh biếc đã rời ngay vào trong [illegible], chỉ nghe thấy kêu «bõm» một tiếng, để có cảnh kỳ lạ xuất hiện ngay.

Một người [illegible] trong công vọt lên cao hơn trượng, rồi [illegible] xuống mặt đất, làm ướt cả một góc đất. Cái trong chảy [illegible] đã hết sạch, không còn một giọt nước nào cả, tiếng vỗ tay của khán giả ở dưới đài lại nổi lên kêu như pháo ran ngay.

Khải Minh đi tới [illegible], thò tay vào trong cong lấy hạt châu ra, vẫn để ở gan bàn tay, nhìn Chung Ly Hào, vừa cười vừa khen ngợi rằng :

— Bảo vật quý báu thật !

Rồi chàng [illegible] trước mặt Ngọc Kỳ để cho chủ nhân xem xét lại mới [illegible] vào trong hộp gỗ.

Lần này Chung Ly Hào không [illegible] Khải Minh chìa tay đã tự đưa pho Phật ngọc cho Khải Minh [illegible] vừa cười :

— Diệu dụng của pho Phật ngọc này thí nghiệm như thế nào [illegible] hỏi Cô đại trang [illegible].

Khải Minh đỡ lấy pho Phật [illegible] để ở gan bàn tay, rồi nhìn Ngọc Kỳ mỉm cười hỏi :

Cô đại trang [illegible] của Ly Tà như thế nào ?

Ngọc Kỳ [illegible].

— Bản trang chủ định mời [illegible] nghe một khúc Hư Tâm Ma Âm để xem pho Phật ngọc Ly Tà này có thể bảo vệ nổi tâm thành của bạn không ?

Thế [illegible] Khải Minh vừa [illegible].

— Ồ, hay ! Âm [illegible] Hư Tâm Ma Âm [illegible] Cô đại trang chủ thì làm cho tâm thần của người ta [illegible] ruột gan đứt ra từng khúc huyết khô, tủy cạn, vạn chất phủ Phật ngọc này thất linh, có phải là họ Lam này bị tội mạng [illegible] không ?

Nói xong, chàng đưa pho tượng Phật tới trước mặt Chung Ly Hào, vừa [illegible] vừa nói :

— Cái trò chơi ngay hiểm này tốt hơn hết các hạ nên mời một vị cao minh nào khác thí nghiệm thì hơn.

Chung Ly Hào cười ha hả, cầm lấy pho Phật ngọc, nguýt Khải Minh một cái, lại cười khẩy, hỏi :

— Lão đệ nhát gan như thế này, không sợ làm mất mặt ông cho sư môn của lão đệ hay sao ?

Khải Minh vừa cười vừa đáp :

— Xin lỗi bạn, gia sư không hề dạy tại hạ cái trò làm đệm cho người ngồi, gan của các hạ lớn hơn, thì xin các hạ cứ thử [illegible] xem sao ?

Nói xong, chàng chắp tay chào, rồi phi thân xuống dưới đài tìm chỗ ngồi ngay.

Chung Ly Hào nhìn theo Khải Minh, cười ha hả một hồi, rồi quay lại vừa cười vừa nói với Ngọc Kỳ rằng :

— Có phải Cô đại trang chủ muốn dùng Hư Tâm Ma Âm để thử thách diệu dụng của pho Tỵ Tà Ngọc Phật này [illegible] ?

Ngọc Kỳ mỉm [illegible] gật đầu đáp :

— Phải [illegible] bạn Chung Ly có [illegible] không ?

Chung Ly Hào cười ha hả đáp :

— Không sao ! Không sao ! Lão Hào đã có Tỵ Tà Ngọc Phật hộ thân rồi, thì tha hồ Cô đại trang chủ muốn giở trò gì ra cũng được.

Nói rồi đó [illegible] nghiêm [illegible] trầm giọng hỏi tiếp :

— Nhưng còn các khán giả ngồi xem ở bên dưới thì sao ?

Ngọc Kỳ nghe nói trầm ngâm giây lâu rồi đáp :

— Vấn đề này ...đệ đã sao nhãng điều ấy...

Chung Ly Hào cười rằn, vừa cười vừa đỡ lời :

— Tuyệt học [illegible] thế của Cô đại trang chủ có nhiều môn lắm chả lẽ trong chả lại không đổi được một trò khác hay sao ?

Ngọc Kỳ mỉm cười đáp :

— Bạn Chung Ly cứ quá khen đấy thôi... [illegible] đại hội tuyển mỹ kết thúc, để sẽ lựa chọn mấy mỹ nhân dung [illegible] luyện lại để biểu diễn một điệp Cửu Thiên Ma Vũ cho bạn Chung Ly thưởng thức nhé ?

Chung Ly Hào cười ha hả đáp :

Hay lắm ! hay lắm ! còn gì hay bằng nữa ! Đã nghĩ này cũng chả rất hợp với thiết [illegible].

Ngọc Kỳ vừa cười vừa nói tiếp :

— Thế ra bạn Chung Ly cũng thích cái trò [illegible] đấy ? Đệ thực không ngờ, xem như vậy, hùng tâm tại [illegible] đâu, [illegible] nữa !

Chung Ly Hào [illegible] vô cùng, xuất [illegible] ha ha nói tiếp :

Bình [illegible] Hào không nghiêm gì [illegible] chỉ thích [illegible] một [illegible] nhà xinh đẹp.

Nói tới đó, [illegible] nghiêm nét mặt lại nói tiếp :

— Nếu vậy [illegible] chỗ được [illegible] một phen.

Ngọc Kỳ [illegible] quay lại bảo Cửu [illegible] rằng :

— Dương Tâm [illegible] một [illegible] đài một chỗ ngồi tốt cho bạn Chung Ly [illegible] ?

Cửu Tư [illegible] Chung Ly Hào về mời :

— Mời bạn Chung Ly xuống dưới đài [illegible].

Chung Ly Hào cầm lấy hai [illegible] hộp [illegible] trong tôi, rồi theo Cửu Tư đi xuống bên dưới.

Hoàng Nhung [illegible] đứng dậy kêu gọi :

— Bạn Chung Ly hãy ngừng bước.

Chung Ly Hào đột nhiên [illegible] Hoàng Nhung một [illegible] cười vừa hỏi :

[illegible]

Hoàng Nhung trầm giọng hỏi :

— Tại hạ muốn [illegible] đầu Cửu [illegible] hay [illegible] ?

Chung Ly Hào cười ha ha [illegible].

— Lão Hào là [illegible] ấy không là cướp được, và cũng không phải [illegible] một người bạn [illegible] cho cả.

Hoàng Nhung [illegible] Chung Ly Hào [illegible] hỏi tiếp :

— Xin hỏi [illegible] như thế ?

Chung Ly Hào [illegible]

— Vấn đề này [illegible] phải nói cho bạn biết [illegible].

Hoàng Nhung quát [illegible] :

Nhưng tại hạ [illegible].

Chung Ly Hào cười [illegible] cười ha ha đáp :

— [illegible] Hào không có quyền [illegible].

Nói xong y quay [illegible].

[illegible] Nhung [illegible] thế [illegible].

— Đứng lại !

(CÒN TIẾP)

Định nghĩa

Bà bạn hỏi : anh là gì của bé
Anh biết bé trả lời như thế nào không
Bé bảo rằng anh không phải là người yêu
nhưng đã dỗ dành khi bé làm một khóc ròng
Không phải là một ông anh nhưng đã chiều
chuộng bé như với người em gái
Không là bạn, nhưng anh đã nói cho bé nghe
niềm suy tư hiện tại
Về chuyện gia đình, chuyện tâm sự, chuyện
công danh
Thư cho bé bao giờ cũng đầu lên giọng
kể cả bằng những chữ : bé của anh
Và chấm dứt bằng một giọng. Anh của bé
Khi biết bé buồn cuộc đời đầu bé
Người cũ hững hờ, quay một bỏ đi
Anh đã an ủi bé nhiều cho lệ thôi ướt đọng
bờ mi
Vội hờn tủi khi bé bước cô đơn vào những giờ
tan học
Nhưng có một lần bé tức anh nên không thèm
chải tóc
Giận anh mất mấy ngày (mãi đến bây giờ bé
mới giải thích lý do)
Chỉ tại anh trêu bé qua téléphone
Chuyện ông thi sĩ và nàng thơ đã đến đâu rồi
hở bé
Bé đã cố quên, mà anh còn theo chế
Đặc tại như thế này, không ghét cũng không xong
Bé nói rằng, ông ngớ ấp còn tiếp tục tấn công
(Dọa trẻ con, để giành phần kẹo chuối)
Có ra phố nhớ rủ anh đi với
Đừng đi một mình mẹ bắt nghe Phương
Mà nào điên mới bắt con bé gàn dở vương vướng
Chứ bắt bé làm chi cho thêm nợ
Có một điều làm bé luôn luôn nhớ
Cảm động và cùng khi anh viết trong thư
Bé có buồn, thì buồn ít thôi nghe
Vì khi tình yêu sẽ tan, làm con gái — bé phải
can đảm lên mà chịu đựng
Bé thú thật đến giây phút đây, bé vẫn chưa
tìm được một định nghĩa về anh
Thôi thì mai kia, bạn bè còn hỏi nữa bé sẽ
nói rằng :
Đó là một người con trai hiểu và thương tao
nhiều hơn hết

M. H.. HOÀI-LINH-PHƯƠNG

TÌM HIỂU

Nếp sống của 16 TRIỆU NGƯỜI MÙ TRÊN THẾ GIỚI

★ G.M.

Theo một bản thuyết trình của Liên Hiệp Quốc, trên thế giới có lối 16 triệu người mù, trong số có 4 triệu người mù tại những quốc gia đang mở mang ở Á Châu và Phi Châu. Con số 16 triệu người ấy đang sống đời cơ cực nhất ở thế gian này. Tại những quốc gia kỹ nghệ hóa, số phận của họ, tương đối còn khá đôi chút, nhưng nhìn chung, họ đều là những người tàn tật bơ vơ, may mắn lắm thì được kẻ hàng thân thuộc trông nom, chu cấp.

(Tiếp theo và hết)

Người mù quản đốc xí nghiệp

Tại Kenya (Phi Châu) nơi mà chứng này cá nơi mất rất thông thường, có một nhà máy gạch và hai nhà máy thuốc da hoàn toàn do người mù khai thác. Ngay cả vào đề sổ sách kế toán theo lối Anh quốc, rất khó khăn đối với người Phi Châu, thế mà lại giao cho hai thiếu nữ, mù tịt ngay từ lúc sơ sinh lo liệu.

Chủ nhân của hai nhà máy thuốc da này là hai người nhà quê mù, sống tại một vùng hẻo lánh, chậm tiến, suốt từ nhỏ đến năm 30 tuổi không biết đọc biết viết và trước kia chưa hề có một ý kiến gì về kỹ nghệ thuộc da.

Những dự án đang được phát triển

Ngân quỹ của Hội Hoàng Gia Cứu trợ Người Mù, bằng năm, lên tới 1.700.000 Hữu kim. Những với các dự án hoạt động ngày càng tăng của Hội, số ngân quỹ ấy ngày nay không còn đủ của Hiệp Hội Hoàng gia Anh lại dự định tăng lên 3 triệu mỗi năm.

Mặt khác, Hội Hoàng gia cũng đang liên lạc chặt chẽ với các cơ quan của Liên Hiệp Quốc, với mục đích chăm phát triển hội nữa các dự án cứu trợ người mù ở khắp nơi trên thế giới. Hiện Hội Hoàng Gia Anh cứu trợ người mù tài trợ đến 65 công trình ở Á Phi huấn luyện và thâu dụng người mù.

Liên Hiệp Quốc đã quyết định rằng trong vòng 5 năm tới sẽ có thêm 100 trung tâm khác cho người mù Di nhiên. Hội Hoàng Gia Anh cứu trợ người mù không thể nào tự lực thực hiện được một công trình lớn lao như vậy. Vì thế, Liên Hiệp Quốc phải góp tay đẩy mạnh phong trào cứu trợ người mù.

Riêng về phần Liên Bang Tây Đức, tuy quốc gia này không phải là hội viên Liên Hiệp Quốc, nhưng cũng đã tuyên bố sẵn sàng hợp tác về mặt viện trợ y tế. Dĩ nhiên vấn đề là một trong những vấn đề quan trọng cứu trợ người mù để phòng ngừa bệnh mù mắt.

Ở Á châu cũng như ở Phi châu, ngoài việc tổ chức các cơ sở cứu trợ người mù, người ta vẫn lo phát triển các biện pháp phòng ngừa nạn mù mắt. Một trong những biện pháp này được Tây Đức chấp thuận góp phần thực hiện tại Á Phi là việc tổ chức thêm những bệnh xá lưu động.

Hiện thời trên thế giới có tất cả 14 bệnh viện lưu động như vậy, hằng năm săn sóc đến lối 320.000 bệnh nhân.

Người ta Tây Đức đã đề nghị với Liên Hiệp Quốc thử dùng sinh tố A trong việc chữa chạy. Sinh tố có công dụng phòng ngừa được một vài chứng bệnh đau mắt.

(Tài liệu của G. Meister Thông tấn xã T P. (Tây Đức).

★★

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Tình si (Lê tuấn Lực). Lời con (Thúy Linh). Đêm giáng sinh. Giấc mơ Couvent. Tình buồn. Hoa tim thời nó (Ly Giang). Dỗi hờn (T. B.). Bài họ này cho anh. Trách người yêu phi công (Bắc Hà). Dang dở (Chung thiết Thành). Cảm tưởng về giải thưởng văn chương toàn quốc 1966 (Điều phong Viên). Đời sống khó khăn (Quốc Hương) Vào đời. Quê em Miền Hậu Giang (Anh Phương) Buồn (D U Phương Thảo). Vào quên lãng. Khi mình xa nhau (Ngô Kim Thu). Còn lại bốn mùa. Nhớ (Uyên Tường) Nỗi buồn mùa đông Tình tuyệt Vọng. Thu sầu (Giòng sông Thương)

— TRUYỆN DÀI — của SƠN NAM

★

— Số 77 —

Nhơn ăn thật nhanh. Chàng biết rằng thằng Chọt đến báo tin bất hạnh và chắc chắn rằng chàng phải rời khỏi ngôi chà yên ấm này. Hai tô cơm, một chén cá kho lần lượt trôi vào bao tử nhưng chàng vẫn có cảm giác là còn đói, còn ăn thêm được.

— Thôi ! Cho cơm hết. Hồi này tao giận, tao không ăn.

Thằng Thêu mở cửa phòng, xuống thang lầu chợt nghe tiếng cười reo ngoài cổng. Kim Tươi đã về, nàng tặng cho bọn lính mã tà hai lít rượu và một xâu khô cá đuối.

Vừa mở cửa phòng, nàng nghiêm nét mặt :

— Anh ơi ! Em gặp thằng Chọt ở quán hủ tiếu. Em đứng ngoài sân hồi lâu nó mới chịu gặp mặt em.

Nhơn vẫn ấm ức :

— Nó nói chuyện gì ?

— Nó không nói gì hết. Nó đưa cho em một cái gói giấy nhỏ xíu.

— Đâu rồi ! Có gì trong gói giấy ?

— Em muốn quăng bỏ, dọc đường. Kỳ quá.

Từng giọt mồ hôi ứa ra trên trán Nhơn. Chàng run tay, xé vội món duy nhứt gói trong miếng giấy cũ. Đó là sợi chỉ đỏ, một sợi chỉ nhỏ xíu nhưng mang nặng ý nghĩa. Anh em trong đảng đã lên án xử tử chàng và họ gởi sợi chỉ đến như để nó lương khoan hồng : chàng phải bị xử trước mặt đồng bọn.

Kim Tươi hỏi :

Nhơn thở dài, vuốt mồ hôi trán :

— Thằng Chọt hiện giờ ở đâu ?

Kim Tươi đáp :

— Nó hẹn gặp anh trên chòi hôm trước đó. Chàng vang tới là nó có mặt tại đó. Sợi giấy đó là điềm gì vậy anh ?

Làm sao Nhơn dám nói sự thật. Giờ phút này, chắc là sào huyệt của Sáu Đức bị bao vây và đảng cướp Đơn Hùng Tín bị tan rã, không bao giờ khôi phục được uy tín ngày xưa Nhơn biểu dương mình đắc tội lắm. Nếu đem bầm ấy, chàng phòng dao trong ngay xếp Hiến thì nhơn viên mật thám dẫu dám liều lĩnh đến tận núi Sam như ngày nay. Anh em trong đảng đã tuyên án chàng. Chàng phải theo thằng Chọt, đến địa điểm bí mật nào đó để tự xử. Chàng được quyền lựa chọn cái chết mà chàng thích nhứt. Uống thuốc độc ? Thắt cổ ? Lại còn Kim Tươi ? Lúc này, chàng là anh em lại quá khắc khe đối với người sắp chết. Chàng muốn thanh minh trước dư luận, trước anh em trong đảng cướp, trước mặt Kim Tươi. Chàng dạy lại :

— Kim Tươi! Em đủ can đảm đi theo anh không?

Kim Tươi gật đầu :

— Em chán cái ngôi nhà này lắm rồi. Nó giống như nhà ngục. Thà là đi theo anh, làm kẻ ăn mày còn hơn là làm vợ xếp Hiến.

— Hay lắm. Em đem theo nữ trang để... em xài riêng.

— Sao anh nói lạ vậy ?

Nhơn im lặng. Chàng muốn nói thêm : « Đôi ba ngày nữa là anh chết, em bán mớ nữ trang ấy để làm lộ phí trở về bây lâ...

Kim Tươi vẫn lạc quan :

— Chúng mình đi du lịch một thời gian, phải không anh ? Em ao ước qua bên kia biên giới, thăm viếng xứ Chùa Tháp, đến tận đền Đế Thiên cho thỏa lòng ước mơ. Về đây làm gì nữa ? Em chán cái xứ Sóc Xoài tồi. Làm sao em sống được khi xếp Hiến cứ ve vãn. Cái thằng đó quá là con bạm. Giết cho được xếp Hiến nghe anh ? Giết nó rồi chúng mình qua biên giới, bên đó, đâu còn ai tập nã chúng mình.

Trong lúc Nhơn đứng trầm ngâm nghĩ đến cái chết thì Kim Tươi ca hát vang rân. Nàng mở tủ, gom mấy chiếc vòng vàng, gói kĩ trong cái khăn tay. Lát sau, Nhơn nhảy xuống bao lơn rồi đưa tay bồng thân hình trắng trẻo, nõng bóng của người yêu.

Bọn lính mã tà ăn uống no say ngồi trước cổng.

***

Mấy người khai thác hầm đá ở Núi Sam (Châu Đốc) không ngần ngại tố giác khu vực mà Sáu Đức đang ẩn lánh. Nhơn viên ty Mật thám tỉnh Châu Đốc hiệp lực với chừng 20 nhơn viên từ Long Xuyên lên võ trang đầy đủ. Xếp Hiến dẫn Cai Tư theo sát bên mình. Cai Tư bắt đầu sợ sệt khi đến chân Núi Sam :

— Tôi mang thương tích...sức khỏe còn yếu lắm, nếu bị rượt thì làm sao chạy được ?

Xếp Hiến đáp :

— Trước sau gì bọn Tư Hên, Sáu Đức cũng giết bọn mình, mình ra tay giết trước bọn nó. Tôi có cách này, hay lắm.

Xếp Hiến cho nhơn viên mật thám đến núi Sam từ lúc hừng đông, họ ăn mặc như bọn tiều phu. Trời vừa sáng là xếp Hiến đến miếu bà Chúa Xứ để xin xăm, với Cai Tư và hai tên bộ vệ quân. Mục đích của ông ta là làm lạc hướng bọn Sáu Đức. Sau khi xin xăm, Sáu Đức nói với ông từ giữ miếu :

— Xấu quá, ngày mai tôi trở lại.

Rồi lập tức ông ta ra đường cái, bắn phát súng lịnh. Nhơn viên mật thám bao vây căn chòi và cái hang đá, nơi mà thiên hạ biết chắc chắn rằng Sáu Đức đang cư trú. Lạ thay, không một người chạy trốn. Cai Tư lắc đầu :

— Tụi nó gan thiệt !

Xếp Hiến ngồi xuống, chờ cho khói súng bay tứ tán, Ông ta quan sát hồi lâu :

— Coi chừng tụi nó chạy ! Lúc mình bắn thì tụi nó nằm sát đất. Sáu Đức là đứa khôn ngoan.

Xếp Hiến và Cai Tư luôn luôn dè dặt, muốn bảo vệ tánh mạng. Xếp Hiến ra giải thưởng cho nhơn viên, lúc lên đường :

— Ai bắt được Sáu Đức thì quan trên khen thưởng, tặng hai trăm đồng !

Cai Tư hỏi nóng nảy :

— Ông xếp cho tôi mượn cái ống dòm để tôi theo dõi.

Xếp Hiến căn nhắc :

— Ngồi xuống, nép mình sát gốc cây. Coi chừng tụi nó bắn.

Thời khắc trôi qua nặng nề. Xếp Hiến đưa tay lên trán vuốt mồ hôi. Đứng trên mỏ đá cao nghêu, xếp Hiến trông về phía biên giới. Biên giới Việt Miên dường như không có lằn ranh rõ rệt. Nước mưa gặp cánh đồng quá thấp, lúa mọc lè tè. Vài con cò trắng vỗ cánh bay thong thả. Lần đầu tiên xếp Hiến cảm thấy buồn. Đáng lý ra, ông ta không nên liều lĩnh tới đây. Dễ gì bắt được Sáu Đức ! Nhưng ông ta muốn thừa cơ hội này lập công với nhà cầm quyền Pháp và bạn bè cho Cai Tư. Hình ảnh mỹ miều của Kim Tươi cứ lởn vởn trước mắt ông ta. Về già mà có người đẹp săn sóc thì còn gì vui sướng cho bằng. Kim Tươi sẽ thay mặt ông ta trong mọi buổi tiệc lớn nhỏ. Năm ngoái, lúc xem đoàn cải lương Tỷ Phượng, ông ta mê say cô đào khá tài Kim Luông. Cô đào này có đôi mắt dài, xếch lên, giống như đôi mắt Kim Tươi.

Đột nhiên, Cai Tư đứng dậy :

— Ông xem kìa ! Mấy người mật thám chạy lại đây.

(CÒN TIẾP)

HÀ-MAI-LAN

TRANH ẢNH TRONG NHÀ

Nhiều người có tiền mua tranh mang về nhà không biết treo thế nào cho đúng. Đúng đây có nghĩa là vừa dễ xem, vừa mỹ thuật. Lẽ dĩ nhiên nếu nhà quá chật chội thì không nên mua những bức tranh quá lớn, choán hết tường trong nhà.

Theo lời các họa sĩ cho biết, thì bao giờ tranh cũng phải treo ngang tầm mắt, nghĩa là mắt người xem phải ở giữa bức tranh. Treo tranh quá cao, phải nghển cổ lên mới xem được làm mất thú đi nhiều lắm.

Đó là trường hợp tường trống, tuy nhiên nếu có đầy đủ hoặc bàn ở phía dưới, thì tất nhiên tranh phải treo cao hơn lên một chút nhưng đừng bao giờ quá cao, nghĩa là cao nhất thì tầm mắt cũng phải ngang với mép khung phía dưới của tranh.

Loại tranh lồng kính bao giờ cũng treo hơi nghiêng tới ra để ánh sáng khỏi chiếu vào làm lóa mắt khó xem. Trái lại tranh sơn, hoặc không lồng kính thì nên treo thẳng sát vào tường.

Những bức vẽ cảnh ban ngày sáng sủa có thể treo ở chỗ khuất sáng, còn những bức vẽ cảnh đêm tối mịt mù, thì nên treo chỗ sáng để người xem có thể nhận xét từng chi tiết.

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Bạn THANH TUẤN (P.N)

a) Có thể thích Bépanthène sẽ bớt rụng tóc.

b) Tại thiếu máu. Đi khám bác sĩ để uống loại thuốc bổ thích hợp.

Bạn HOÀNG DUY (GIA ĐỊNH)

Cách tốt nhất là nhờ ông bạn đó đưa tới gặp chủ đất để điều đình mua hoặc thuê là ổn nhất.

Em TẠ PHƯỚC NGUYÊN (GĐ)

a) Không có tem như trong thư em nói.

b) Tháng Février 1957 có 29 ngày.

Ông CHÍ TÂM (GIA ĐỊNH)

Ông có thể hỏi mua loại sơn đó tại những tiệm bán sơn dầu bột màu, những tiệm lớn người ta mới buôn một ít để bán.

MỘT ĐỘC Ở GIA ĐỊNH

Bà về số 18-10-66 đó không trúng.

Em LÊ TUYẾT VÂN (Saigon)

Tùy người, riêng trường hợp của em phải đi khám bác sĩ xem tình trạng sức khỏe thế nào đã. Chỉ có bác sĩ sau khi khám bệnh mới có thể biết rõ để trả lời cho em đúng rõ mà thôi.

Bà HOÀNG LIÊN SƠN (S.G)

Mách bà : tìm mua báo Gia Định của bà giám đốc trường nữ công Mê Linh, trong đó có chỉ dẫn nhiều mẫu bánh ngon, dễ làm, rẻ tiền..

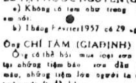
Em BỘI CHÂU (SAIGON)

a) 19-11 Đinh Sửu : 21-12-1939.

b) Đài VTTH ở đường Hồng thập Tự, khỏi ngã tư Đinh tiên Hoàng một tí.

c) Đã mách trên mục CEBG cách đây ít lâu. Nếu có dịp sẽ mách lại.

d) Chẳng hiệu nghiệm gì cả, toàn quảng cáo ẩu cả. Mỗi người chỉ làm một lần là nhà chế tạo đủ làm giàu rồi !



— Nữ sinh Đệ Tứ 17 tuổi. Nghèo thành thật. Muốn tìm việc làm vừa sức vào buổi chiều, xin được điều kiện dễ. Thư về Lê thị Liễu Sa 291/380/3 Bùi hữu Nghĩa Gia định (Nhờ chuyển giao).

— Nữ sinh có Tú Tài IB mong được kèm trẻ bậc tiểu học. Điều kiện dễ dàng. Ăn ở tại nhà càng tốt. Thư hay hỏi Hoàng 152/1 Hương lộ 14 Cầu Tre Phú Lâm.

— Nữ sinh Tú Tài II, ban B, muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Thư cho Ngọ 592 Phan thanh Giản Saigon.

Thanh niên người Bắc, học lực Tú tài, nói được tiếng Anh muốn kiếm việc làm vừa khả năng vào 1 buổi như thư ký văn học. Biên thư về Lưu 160/3/2 Hiền Vương Saigon.

— Sinh viên Cao Đẳng Nông Lâm Súc, nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ Tam trở xuống. Xin liên lạc trực tiếp bằng thư từ cho Đào Tọa 40/31 Trần quang Diệu Saigon.

— Sinh viên Khoa Học MPC muốn kèm trẻ tại tư gia, từ đệ Tứ trở xuống. Thư về Hưng 22 Ngô Tùng Châu Saigon.

— Nam sinh có Tú Tài nhận kèm tại tư gia từ đệ Lục trở xuống mỗi tuần 6 giờ thù lao 1000đ. Thư cho bà Hoàng Mai 535 Phan văn Trị Gia Định (nhờ trao lại).

— Sinh viên Luật năm I và công tố giáo trình Sư phạm Năm II, Muốn kèm trẻ em tại tư gia. Thư về T Hà 90 Trần hoàng Quân. Cholon

— Sinh viên MGP, nhận kèm tại tư gia về các môn chính như Toán Lý Hóa. Thư về cho Hùng. 71 Lý Trần Quán (nhờ Đức chuyển).

— Sinh viên KH có Tú Tài Hai hạng B I khá Anh Pháp ngữ. Muốn kèm học sinh từ đệ Tam trở xuống, Xin thư về Thanh Tâm 443/106 Trương minh Giảng Saigon.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigon. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)
Nóng hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng
NHÀNH MAI
TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC, ỈA, ÓI. Khắp các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-65

Mới phát hay đau lâu, ai bị bịnh TRĨ, Đi tiêu ra máu, bị bón kinh niên, nên dùng thuốc :
TRĨ — LẬU Quảng-An-Hòa
TRỊ các chứng : nội Trĩ, ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt, bợn mủ sưng, nổi mụt, ngứa ngáy, đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại trường, tiêu trừ ung độc, hết bón.
K.N.S 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM (loại nước)
Đại bổ CƯỜNG NHI TỐ Quảng An Hòa
Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng ốm yếu, biếng chơi, lừ đừ chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nghiệm để bồ dưỡng cơ thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên, khỏe mạnh, học hành tiến bộ. (Có bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đông Dược sĩ LÝ TRÁC).
K.N.S. 1251—20-9-65

Xin lưu ý :
Bịnh phong tê thấp có thể chạy khắp nơi sinh biến chứng, chạy vào phổi làm nám phổi, khạc ra máu, chạy vào thận : đau lưng, thoái tinh. Quý bà đau giây chằng ra huyết trắng, hiếm con, chạy vào gân : khó ngủ, nhức đầu, mờ mắt, tiêu bón, lở ngứa, đau nhức xương ; chạy vào bao tử : sình hơi, hay ợ đau bụng, chậm tiêu, nước tiểu vàng.
Tóm lại, bịnh chứa mãi không khỏi phải nghĩ là bịnh phong tê thấp, uống thuốc gia truyền Đại minh tê thấp hoàn Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, đứng bịnh sẽ khỏi liền. Hoặc còn nghi ngờ tới coi mạch cho rõ bịnh chữa cho mau lành. Bán tại Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon và các tiệm thuốc Việt Hoa.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

CHIỀU NAY 20-12-1966, VỚI TRẬN CẦU CHUNG KẾT MIẾN - BA TƯ

Á-VẬN-HỘI BẾ MẠC SAU 12 NGÀY TRANH TÀI

★ Tính đến ngày thứ 10, Nhật đã chiếm 162 huy chương, quốc ca Nhựt được tấu vang dội cả Vọng Các ★ Võ sĩ Văn Thành V. N. không đánh trận nào mà bị loại

VỌNG CÁC (Tin Tổng Hợp) — Sau 12 ngày tranh tài Á vận hội Vọng Các sẽ bế mạc vào buổi chiều ngày thứ Ba 20-12, với cuộc đua xe đạp và quần vợt (chung kết) vào buổi sáng và trận túc cầu chung kết giữa Ba Tư và Miến Điện vào buổi lễ bế mạc (chiều). Như vậy là Á vận hội Vọng Các đã kéo dài từ ngày 9 đến 20 tháng 12 năm 1966, với Nhật Bản dẫn đầu về tổng số huy chương.

Người ta biết rằng, vào bán kết giải bóng tròn, Ba Tư đã hạ Nhật Bản 1-0. Miến Điện hạ Tân gia ba 2-0. Như vậy, Nhật chỉ được huy chương đồng về bóng tròn.

— Về bóng rổ, Do Thái hạ Thái Lan 90-42 trong trận chung kết.

— Nhật đoạt huy chương vàng về quần vợt sau khi cặp Joki Kimura Nobichi Cobasegawa hạ Lee Kou Tin và Yang Jeng Shyong (Trung Hoa Quốc Gia) 3 bàn trắng.

— Việt Nam đứng hạng 9 về bóng rổ sau khi hạ Tích Lan 102-88

— VN cũng đứng hạng 9 về bóng chuyền sau khi hạ Tích Lan.

Nhật chiếm 162 huy chương

Theo tin AP, sau 10 ngày tranh tài ở Á Vận Hội, số huy chương được chia như sau :

		vàng	bạc	đồng
Nhật	:	76	53	33
Đại Hàn	:	12	20	19
Thái Lan	:	10	13	11
Mã Lai	:	7	5	6
Ấn Độ	:	7	5	11
Ba Tư	:	6	7	14
T.H.Q.G.	:	5	3	10
Indonesia	:	4	5	11
Do Thái	:	3	0	0
Phi Luật Tân	:	2	15	24
Hồi Quốc	:	2	4	2
Tân Gia Ba	:	0	5	7
Việt Nam	:	0	1	2

(trái với tin UPI hôm qua loan báo là Việt Nam được 1 vàng)

Tích Lan	:	0	0	5
Miến Điện	:	0	0	4
Hồng Kông	:	0	0	1

A Phú Hãn và Nepal không được một huy chương nào.

« Kimi Ga Yo » vang dội cả Vọng Các

Quốc thiều Nhật Bản «Kimi Ga Yo» đã là bản nhạc được trình tấu nhiều nhất tại Á vận hội Vọng Các trong suốt bốn tuần nay.

Ít nhất bản «Kimi Ga Yo» đã vang lên hơn 70 lần kể từ ngày khai mạc Á Vận Hội Vọng Các đến nay. Kế đó là bản quốc thiều của Đại Hàn cũng vang lên đến trên chục lần.

Hiệp hội ký giả thể thao Á Châu ra đời

Các ký giả theo dõi đệ ngũ Á vận hội Vọng Các, đã thành lập Hiệp hội ký giả thể thao Á châu (Asia Sports Writers Federation) Tân chủ tịch được đề cử là ký giả Pyoo Yong Taik của Đại Hàn, là nước sẽ đứng ra tổ chức Á vận hội kỳ tới.

Trụ sở của tân hiệp hội này sẽ cứ thay đổi tùy theo quốc gia nào sẽ đứng ra tổ chức Á vận hội (4 năm một lần)

Phó chủ tịch của Hiệp hội ký giả thể thao Á Châu là Ernesto Bitong (Phi Luật Tân), Normal Siebel (Mã Lai Á) Sriman (Ấn Độ) và Suchit Suathoraporanimol (Thái Lan)

Ký giả Shin Dak Sang của Đại Hàn được chọn là tổng thư ký kiêm thủ quỹ

Được cử vào ủy ban chấp hành là các ký giả Carl Myatt (Hương Cảng), Aihad Sham (Hồi Quốc), Carlton Seniveratne (Tích Lan), James Gre (T.H.Q.G), S.M.Na Qi (Hồi quốc) D. Parthasawathy (Ấn độ) và Edoardo Cachica (Phi luật Tân).

Nhật bản và VN. cũng được dành một ghế trong ủy ban này, nhưng sẽ đề cử người của mình sau.

Võ sĩ Văn Thành chưa đánh đã bị loại

Theo bản tin VTX việc đáng tiếc nhất đã xảy ra với đoàn lực sĩ VN là việc võ sĩ Văn Thành, võ sĩ quyền thuật duy nhất của VN dự Á Vận Hội vì quá số cân mà chưa đánh trận nào vẫn bị loại. Nguyễn văn Thành đăng tên hạng ruồi, khi cân lần đầu tiên, Thành được kể như hợp lệ, các lần nhì cũng thế nhưng đến lần thứ ba sắp thượng đài thì Thành vọt lên...52 kí, quá mức bắt buộc của hạng ruồi 1 ký. Lúc bấy giờ các nhà dìu dắt mới cuống lên bắt Thành làm những động tác để có thể sụt kí, cuối cùng Thành chỉ còn 51 kí 200 nhưng vẫn nặng hơn 200 gờ ram nên vẫn bị loại. Thật đáng tiếc !

QHLH NGHE HÀNG CHỤC BÀI DIỄN VĂN VỀ VẤN ĐỀ

NÊN HAY KHÔNG NÊN BẦU CÁC CHỨC TỈNH TRƯỞNG, QUẬN TRƯỞNG, XÃ TRƯỞNG ?

(Tiếp theo trang 1)

Không bầu lúc này

Trong 22 dân biểu lên diễn đàn có 5 ông (Lê thành Châu, Phạm thế Toại, Trương tiến Đạt, Nguyễn quý An, Vũ ngọc Các) nói rõ ra là không nên bầu lúc này, vì những lý do như sau :

— Phải công nhận một sự thực đau lòng là chúng ta hiện đang trong tình trạng phân hóa vì đảng phái, tôn giáo, địa phương v.v.. Bầu lúc này là lại thêm chia rẽ.

— Người được bầu sẽ dựa vào bè phái mà tranh cử. khi đắc cử sẽ trả ơn bè phái bằng cách thỏa mãn yêu sách của bè phái mình. Ngay ở trung ương nạn bè phái còn gây ra hỗn loạn nữa là nạn bè phái ở địa phương.

— Có khi địa phương không có người có đủ khả năng chuyên môn và hành chánh trong khi ở địa phương khác lại có người thừa điều kiện để điều khiển guồng máy hành chánh tại đó. Vậy mà cứ phải nơi nào bầu cho nơi đó.

— Quốc hội đã có quyền bất tín nhiệm thủ tướng nghĩa là đã có biện pháp ngăn ngừa độc tài rồi thì không cần thiết phải ngăn ngừa độc tài bằng cách bầu các chức vị kia nữa. Đã cắt xén quyền hành ở trung ương rồi không nên cắt xén thêm quyền hành ở địa phương nữa.

— Thị trưởng, tỉnh trưởng v.v.. sẽ dựa vào tư cách dân cử của mình để không phục tòng mệnh lệnh của Trung Ương. Sự dân quyền do đó phát sinh và nạn thập nhị tướng quân, lãnh chúa v.v.. cũng tái diễn. Nền hành chánh quốc gia sẽ vì vậy mà suy yếu và mất hết hiệu lực.

— Tỉnh trưởng, quận trưởng v.v... chỉ là cấp thừa hành của hành pháp trung ương. Họ phải do trung ương bổ nhiệm thì đường lối chung mới thực hiện đúng đắn và ăn khớp với nhau được.

— Không thể theo câu «phép vua thua lệ làng» được, vì đó là 1 nguyên tắc rừng rú, tạo hỗn loạn. Không thể có thêm nhiều quốc gia trong một quốc gia được.

— Muốn tránh nạn tham nhũng ở địa phương, phải để cho chính quyền trung ương có quyền cách chức các đơn vị trưởng hành chánh.

— Trong thời gian bốn năm nay, dân phải đi bầu sáu bảy lần rồi (bầu quốc hội, bầu Tổng Thống, bầu hội đồng tỉnh v.v... nay còn bầu thêm nữa thì dân ra nhàm, dân sẽ chán.

— Tỉnh trưởng dân cử bê bối thì ai có quyền lật đổ ? Tỉnh trưởng sai dân biểu đình lập kiến nghị v.v.. thì muốn làm áp lực gì cũng được. (Trường hợp tỉnh trưởng Đà Nẵng gần đây lúc nào cũng tuyên bố làm việc theo ý dân).

— Tổng thống ban hành chính sách và cầm đầu hành chính. Vậy thì phải bảo vệ cho chính sách ấy được duy nhất và liên tục, không thể để cho các ông Tổng thống ở các địa phương mỗi nơi có một chính sách riêng.

Vì các vị dân biểu trên đây đề nghị tăng cường quyền hành cho các hội đồng tỉnh, quận, xã, cho phép các hội đồng ấy có quyền bất tín nhiệm đơn vị trưởng hành chánh như QH có quyền bất tín nhiệm nội các vậy.

Có bầu ngay

Ngược với chủ trương trên đây, 12 ông khác cho rằng cần phải bầu các đơn vị trưởng hành chánh nói trên (Nguyễn văn Sâm, Khúc thừa Văn, Nguyễn thành Vinh, Hoàng ngọc Cẩn, Bùi văn Kiếm, Nguyễn hữu Thống, Phạm đình Hưng, Ng. long Giao, Lâm phi Điểu, Lý thành Lễ, Nguyễn bá Lương, Vũ ngọc Các, Đỗ Ái). Luận cứ chính là :

— Có bầu như vậy mới có được một luồng sinh khí mới trong sinh hoạt của quốc dân. Hoàn cảnh địa phương có những chi tiết khác với chính sách tổng quát của trung ương.

— Tỉnh trưởng không do trung ương bổ nhiệm, nên không lo ăn tiền khách làm đẹp lòng trung ương để củng cố địa vị. Ngược lại, vì do dân bầu, nên đơn vị trưởng hành chánh phải lo làm việc cho hợp ý dân.

— Nhờ có các cuộc bầu cử địa phương mà chúng ta hết mặc cảm vì đảng phái, tôn giáo v.v..

— Đừng lo người đắc cử địa phương không đủ khả năng chuyên môn vì các chức vị phụ tá chuyên môn cho đơn vị trưởng hành chánh sẽ do chính quyền hành chánh chỉ định.

— Căn bản chính trị phải đặt ngay ở các địa phương, không phải chỉ đặt ở trung ương là đủ. Dân chúng sẽ tín nhiệm vị tỉnh trưởng do họ bầu ra hơn là tỉnh trưởng bổ nhiệm.

— Vì tình trạng bê lạm hiện tại quá trầm trọng nên mới cần phải bầu ngay, để lấy lại lòng tin của dân mà để cho dân tích cực tham gia công cuộc kiến quốc và chống Cộng. Phải có hậu thuẫn của dân thì mới chiến thắng Cộng Sản được.

— Phải dân chủ từ gốc, từ hạ tầng cơ sở. Phải bằng các cuộc bầu cử địa phương mà tạo cho toàn dân cơ hội làm quen việc nước.

— Vấn đề địa phương phân quyền chỉ nên giới hạn trên phương diện hành chánh thôi, chứ không thể giới hạn trên phương diện chính trị được. Đã chấp nhận nguyên tắc địa phương phân quyền thì không có lý gì để từ chối các cuộc bầu cử ở các địa phương được.

— Tổ chức bầu cử là ngăn được tệ đoan buôn quan bán chức. Chống sự bầu cử này là phản bội ngay sự hiện diện của mình trong QHLH ngày nay.

— Vì sự chỉ định các chức vụ bừa bãi nên mới có sự phân hóa hiện nay. Thời Pháp còn tổ chức bầu lý trưởng thì không lý gì nay đã độc lập lại không bầu.

Có bầu nhưng chỉ bầu nơi có an ninh thôi

Riêng ông Đàm văn Quý (đại tá) thì nhắc nhở tới tình trạng Việt Cộng đang tạo cảnh bất an ninh khắp mọi nơi trong nước, để đưa ra chủ trương: chỉ nên bầu ở 1 vài nơi có an ninh như Saigon, Đànẵng, VũngTàu Đà Lạt, còn ở những nơi khác thì không nên bầu vội. Hiến pháp cần dự trù trước 2 giai đoạn thực thi nguyên tắc địa phương phân quyền : Trong thời chiến chỉ bầu ở nơi nào có an ninh thực sự, không bị cộng sản lũng đoạn Tới thời bình phải bầu trong toàn quốc, ngay cả ở ấp xã.

Ngoài ra, ông Nguyễn tịnh Thuật đã tố cáo ủy ban thảo hiến không biết làm việc, kéo dài thời gian, trong khi hạn kỳ soạn thảo Hiến Pháp chỉ còn có 3 tháng mà thôi.

Còn dân biểu Đặng văn Sung thì góp ý kiến về phương pháp thảo luận trước diễn đàn quốc hội, để tránh cái tai họa mỗi buổi sáng phải nghe vài ba chục bài diễn văn đã viết sẵn từ mấy ngày trước. Chính vì cái bệnh đọc diễn văn này mà tại Quốc Hội đã thiếu một sự đối thoại và thảo luận, theo đúng nghĩa của danh từ. Theo ông, Ủy ban thảo hiến nên thuyết trình cặn kẽ đặt vấn đề dưới mọi khía cạnh và nêu ra các câu hỏi. Sau đó dân biểu mới bắt đầu thảo luận thực sự, nghĩa là không đem diễn văn đã viết sẵn lên máy vi âm đọc.

Chủ tịch Phan khắc Sửu yêu cầu QH biểu quyết đề nghị của dân biểu Đặng văn Sung và toàn thể QH đã chấp thuận đề nghị đó.

Buổi họp tạm ngưng vào lúc 12g30 Sáng thứ ba 20-12-66 trong khi số báo này lên khuôn, thì QHLH đang biểu quyết vấn đề trên đây.

Y HỌC SẮP SỬA THÀNH CÔNG TRONG VIỆC

BIẾN ĐÀN ÔNG DỮ TÍNH THÀNH ĐÀN BÀ HIỀN ĐẢM

Tuy nhiên, người đổi giống chưa thụ thai được

MINNESPOLIS 19-12 (UPI).— Một cuộc giải phẫu đổi giống có thể được thực hiện cho một thanh niên Mỹ trong vòng 2 tuần tới tại bịnh viện của đại học Minnesota.

Đại học đường hy vọng ho n tất ít nhất 20 cuộc giải phẫu như vậy trong khuôn khổ 10 năm nghiên cứu về hậu quả tâm lý của một người đàn ông luôn luôn cảm nghĩ rằng mình là đàn bà, rồi rốt cuộc thành đàn bà thật.

Cuộc giải phẫu sẽ đổi người đàn ông «dong thay tính» trở thành đàn bà thật với tất cả những công dụng của nó trừ thụ thai, theo lời bác sĩ Donald W. Hasting trưởng ban thần kinh học tại trường đại học này.

Bác sĩ Hasting hy vọng các cuộc giải phẫu sẽ làm cho «nhóm người dữ tính nhất » được giải thoát khỏi sự cô đơn và những ý muốn tự sát, cùng đem lại cho họ một hy vọng trở thành những người vợ hiền chỉ có con nuôi bồng bế mà thôi.

Bác sĩ cho biết cuộc giải phẫu sẽ gồm việc cắt bỏ luôn bộ phận sinh dục đàn ông của họ và chế tạo ra một bộ phận sinh dục của đàn bà trong chính cơ thể của đương sự. Các kích thích tố nữ tính sẽ xâm nhập cơ thể họ làm cho ngực nở và mông rộng ra.

Nhưng bác sĩ Hasting cho rằng ông chưa có thể biết được người đàn bà «khoa học tạo» ấy có thể biết cảm kích gì không về phương diện tình dục. Bác sĩ Hasing cho biết đại học đường chú trọng đến việc này từ hai năm rưỡi qua và hiện nay có 3 người đang chờ mổ, ông hy vọng sẽ còn tiếp nhận 17 người nữa để nghiên cứu.

Mỗi người được khám nghiệm trước rồi sẽ được điều trị trong 7 tháng với kích thích tố nữ trước khi mổ. Mổ xong mỗi người sẽ trở lại bịnh viện cho ông khám mỗi kỳ 6 tháng để xem cuộc giải phẫu có công hiệu không, và điều chỉnh nếu cần.

Sắp tái thiết đường và cầu cống hư hỏng vì lụt ở miền Trung

SAIGON 19-12 (VTX).— Kỹ sư Bùi hữu Tuấn, Ủy viên Công Chánh hồi cuối tuần qua đã cùng một phái đoàn của Bộ Công Chánh đi thị sát Miền Trung trong hai ngày.

Tại Qui Nhơn, Kỹ sư Ủy viên đã cùng Trung Tá Trần Đình Vọng Tỉnh Trưởng BìnhĐịnh đi thị sát các công trường công chánh xem xét tận nơi những hư hại bị bão lụt, tại Đà Nẵng ông Ủy viên đã đi viếng công trường Cầu Cẩm Lệ ở phía Nam Đà Nẵng

Ngoài ra phái đoàn còn thị sát các công tác Cấp Thủy Nông Thôn xem xét vấn đề điện nước tại địa phương.

Được biết hiện nay tại Miền Trung các trận nước lụt vào khoảng cuối tháng 11-1966 vừa qua đã làm thiệt hại về nhiều đường sá các trục lộ quan trọng như Quốc lộ số 1, Quốc lộ số 19 và nhiều Tỉnh Lộ. Nhiều đoạn đường, một số cầu cống bị hư hỏng. Các Ty công chánh địa phương đã phối hợp với các đơn vị Công binh sửa chữa để lưu thông tạm thời khỏi bị gián đoạn

---

NHỊ VỊ CHỦ TỊCH vô dinh Độc Lập làm việc

SAIGON 19-12 (VTX). — Nhị vị Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương sắp di chuyển văn phòng về Dinh Độc Lập bắt đầu từ sáng mai, theo như nguồn tin thẩm quyền vừa cho biết hôm nay.

Theo văn phòng báo chí Phủ chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia, Tr.T. Nguyễn văn Thiệu sẽ bắt đầu làm việc tại Dinh Độc Lập kể từ sáng mai Thứ ba 20-12-1966.

Mặt khác, theo nguồn tin Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, các ngành trực thuộc Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương như Võ phòng, An Ninh và Hành chánh đã chuyển về Dinh Độc Lập trong ngày hôm nay.

Vẫn theo nguồn tin Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ sẽ về làm việc tại Dinh Độc Lập trước lễ Giáng Sinh năm nay.

V.C. PHÁO KÍCH TRẠI GIA BINH 3 TRẺ EM THIỆT MẠNG

SAIGON 19-12 (VTX) — Phát ngôn viên quân sự Việt Nam cho hay lúc 7 giờ sáng nay Việt cộng bắn 20 quả súng cối 60 ly vào một Trung đoàn dân trú tại Tân Uyên Biên Hòa cách Saigon 36 cây số. Một quả đạn đã rơi vào một trại gia binh và đã nổ gây cho ba trẻ em thiệt mạng.

— Ngoài ra, lúc 8 giờ sáng nay trong tỉnh Quảng Ngãi, Việt Cộng đã bắn sáu quả súng cối 60 ly vào sân bay Hội An, gây cho chín người bị thương gồm bốn học sinh, bốn công chức và một quân nhân. Sân bay không hư hại.

Khám phá hầm mìn, lựu đạn

TRÚC GIANG.— Lực lượng Nghĩa quân đồn Tân Thông 4 thuộc xã Thanh Tân, Quận Mỏ Cày (Kiến Hòa) ngày 16-12 lục soát của Lao Thanh Tân cách đồn hai cây số về phía Bắc Tây Bắc đã phát giác được một cái hầm chứa 40 quả lựu đạn và 7 quả mìn của Việt Cộng chôn dấu với mục đích là để đánh phá tấn công đồn này.

Trung tá Nguyễn phát Đạt, Tỉnh Trưởng Kiến Hòa đã khen ngợi tinh thần diệt Cộng của Nghĩa quân đồn Tân Thông 4 và trao tặng cho anh em nghĩa quân đồn này một số tiền tưởng thưởng để khuyến khích tinh thần diệt Cộng của anh em Nghĩa quân.

Bao vây VC đang họp

MỸ THO 19-12 (VTX).— Lực lượng chi khu Chợ Gạo (Định Tường) ngày 15-12 đã đột kích bao vây toán VC đang họp tại xã Hòa Định cùng Quận.

Sau một hồi giao tranh, lực lượng chi khu Chợ Gạo bắn hạ tại chỗ 4 tên Việt cộng và tịch thu 2 carbin, 4 lựu đạn, 1 cuộn giây điện.

Vẫn được nhập ngạch và thăng cấp

các công chức, cựu quân nhân **hội đủ điều kiện**

SAIGON 19-12 (VTX).— Bộ Cựu Chiến binh vừa ra thông cáo giải thích lại rằng các cựu quân nhân khi đã nhập ngạch công chức rồi nếu về sau có đậu cấp bằng cao hơn hay đã hội đủ các điều kiện do luật lệ hiện hành ấn định, vẫn này được tư cách cựu quân nhân để dùng vào việc xin xếp hạng lại lên ngạch.

Thông cáo nhắc lại rằng quyền lợi này của cựu quân nhân đã được Phủ Chủ Tịch Hành pháp công nhận theo nghị định số 1400-ND/HP/QT ngày 8-8-66.

Nghị định này đã bỏ khuyết một nghị định cũ trước đây quy định là cựu quân nhân sau khi đã nhập ngạch công chức đều «không được hưởng thêm một lần nào nữa quyền lợi miễn thi nhập ngạch dầu về sau có đậu bằng cấp cao hơn».

Thông cáo cho biết mặc dầu Bộ Cựu Chiến binh đã phổ biến tinh thần Nghị định số 1400-ND/HP/QT nhưng cho đến nay vẫn có nhiều cựu quân nhân chưa thấu rõ.

Lễ chánh thức tái lập tỉnh Sa Đéc

SAĐÉC.— Tỉnh Sađéc nay đã được tái-lập do Sắc Lịnh số 162/SL ngày 24-9-1966.

Ủy-Ban Tổ-Chức đã ấn định cuộc Lễ chánh thức tái lập Tỉnh Sa-Đéc vào ngày 23,24 và 25 tháng 12 DL 1966.

Nhân dịp này có nhiều cuộc vui trong 3 ngày nói trên do đồng bào địa phương tổ chức với sự tham gia của các Đoàn Thể.

MỤC SƯ

Billy Graham đến Việt-Nam

SAIGON 19-12 (AFP).— Mục sư Billy Graham đã đến Saigon ngày hôm nay và sẽ là thượng khách của Thống tướng Westmoreland, Tư lệnh quân lực Hoa kỳ ở VN.

Mục sư sẽ dự lễ Giáng Sinh ở VN và sẽ nói chuyện với các binh sĩ Mỹ trong nhiều căn cứ lớn khắp nơi tại Nam Việt Nam

Đức Hồng Y Giáo chủ Spellman sẽ đến Saigon trong vài ngày tới, Hiện ngài đang ghé Tây Đức và một vài nước Âu Châu.

Lập cơ quan xã hội quốc tế tại Saigon

SAIGON 19-12 (VTX).— Một tổ chức xã hội quốc tế phục vụ dân chúng đã được chính thức thành lập tại Saigon để lo về những sự giao tế xã hội giữa ngoại kiều và người Việt Nam

Cô Dinica Udjemovitch từ Nữu Ước vừa đến Saigon hôm 9-12 để mở văn phòng của tổ chức này tại số 105 Yên Đổ.

Tổ chức Xã hội quốc tế ISS là một tổ chức tình nguyện, đặt trụ sở trung ương tại Genève Thụy Sĩ và có chi nhánh tại 18 quốc gia trên thế giới.

Lường gạt 44 triệu của Ngân khố ô. quân sư bà Đức Lợi bị 5 năm tù

SAIGON.— Nhắc đến vụ lường gạt không lồ phát giác vào năm 1962 là người ta nghĩ ngay ra nhà thầu tài ba Đức Lợi tức bà Lê thị Tuất, một thiếu phụ nhiều thủ đoạn chịu luồn cúi những nơi quyền quý và biết xã giao mua chuộc những nhân viên trực tiếp hoặc gián tiếp vào các công việc liên quan đến việc thầu về số kiến thiết cũng như việc lấy vé số ra phân phát cho các buôn bán lẻ. Nhờ những mưu lược vào quyết đó mà bà Tuất trở thành một nhà thầu độc đáo phát sinh ra nạn chợ đen vé số, tự do thao túng thị trường xổ số suốt mấy năm trường.

Trong cuộc điều tra được biết do sự mua chuộc bằng tiền tài mấy nhân viên phục vụ tại Tổng Ngân khố mà bà Lê thị Tuất đã thong thả lấy ra nhiều lần tổng số vé thầu được bằng những chi phiếu «ma» tổng cộng tới 44 triệu 500ngàn đồng

Vì vậy bà Tuất và một số nhân viên ngân khố liên can vào vụ trên, ông Nguyễn văn Kháng, một nhà thầu khoán có tiếng cũng được dư luận cho là 1 quân sư lợi hại của bà Tuất mưu đồ nên vụ lường gạt khổng lồ nói trên. Tất cả những người liên can vào vụ này đều bị tòa Đại hình nghiêm phạt xứng đáng Chỉ riêng ông Nguyễn văn Kháng được tha bổng ở tòa dưới. vì tội oa trữ nên bị công tố viện kháng cáo tối thiểu Do vậy trong phiên nhóm ngày 22-12-64. Tòa Đại hình thượng thẩm đã hủy án sơ thẩm để xử phạt ông Nguyễn văn Kháng 5 năm tù ở và 5 triệu đồng tiền vạ. Ngoài ra bị can còn phải liên đới với bà Lê thị Tuất bồi thường Ngân khố 44 triệu 500 ngàn đồng. Vì thế, bị can đã thượng tố bản án trên lên tòa phá án. Phiên nhóm tòa phá án ngày 29-12-65 tiêu hủy bản án xử phạt ông Kháng để đưa xử lại với một thành phần khác, nên sáng 19-12-66 ban đại hình tòa thượng thẩm do ông Huỳnh hiệp Thành trên ghế chánh thẩm và ông Lê văn Tuấn, bên ghế công tố viện đã xử lại.

Bên vành móng ngựa, ông Kháng vẫn không nhận tội và quả quyết những giấy nợ đã viết cho bà Tuất lên tới 38 triệu 500 ngàn đồng là những món tiền lời chồng chất mà ông có vay của bà này 1 triệu 500 ngàn đồng từ năm 1955, chớ không hề biết bà Đức Lợi đã lừa gạt của Ngân khố.

Sau lời trình bày của luật sư Bùi sơn Huy cho Tổng nha Ngân khố và công tố viện, tiếp đến các luật sư bênh vực cho bị can. Tòa nghị án trở ra lại tuyên phạt ô. Kháng 5 năm tù ở và 5 triệu đồng tiền vạ. Ngoài ra bị can vẫn phải cùng bà Tuất liên đới bồi thường ngân khố 38 triệu 500 ngàn đồng.

BÁO ĐỘNG tại khám Chí Hòa

2 tù vượt ngục bị bắt lại

SAIGON — Ngày 18-12, có tiếng chuông báo động tại Trung tâm Cải huấn Chí Hòa, sau đó lại có nhiều tiếng súng nổ, mãi 15 phút sau mới yên. Theo nguồn tin thông thạo thì vào giờ nói trên, Thạnh Rinh (20 tuổi). can tội phản nghịch, và Tôn văn Bên (22 tuổi), can tội trộm, bị giam tại Trung tâm cải huấn được 1 giám thị cho ra ngoài làm. Cả 2 đến quán giải khát trong Trung tâm cải huấn uống nước, thừa lúc không ai để ý trèo vào trong ống cống, sau đó lấy thang leo lên nóc trại toan vượt ngục ra ngoài. Nhưng có người trông thấy báo động, cả 2 vượt qua rào nhảy vào chỗ đơn vị 5 quân trị Quân nhân gác ở lô cốt trông thấy liền bắn chỉ thiên, 2 can phạm trốn vào nhà bếp, nhưng bị lính bắt lại được. (SS)

Viện Hóa Đạo Xúc tiến xây cất VIỆT NAM QUỐC TỰ

SAIGON.— Văn phòng Viện trưởng Viện Hóa Đạo vừa ra thông cáo cho biết : Thượng tọa Thích Tâm Châu, Viện trưởng VHĐ trong ngày 17 vừa qua đã triệu tập một cuộc họp gồm đại diện Giáo hội PGVNTN 8 quận Đô thành và Gia Định để thảo luận về việc xây cất VN Quốc Tự. Toàn thể các đại diện sau khi thảo luận đã đồng ý 3 điểm chính sau đây :

— Quyết định xúc tiến việc xây cất VN Quốc tự.

— Lập Ủy ban chuẩn bị kiến thiết VN Quốc tự, thành phần gồm có Hòa thượng trụ trì VNQT, đại diện các Quận Đô thành và Gia Định, Nha Tuyên úy Phật giáo, Trưởng phòng kiến thiết VHĐ cùng các chuyên viên hữu tâm.

— Ủy-ban này có nhiệm-vụ : Hội ý cùng quí Thượng-tọa trong Ban Kiến-thiết cũ, tham khảo ý kiến rộng rãi cùng đồng bào P.T và thảo định kế hoạch cùng chương trình kiến thiết. (TV)

THIẾU NHI GIÓ KHƠI trình diễn ca khúc Giáng Sinh

SAIGON — Buổi trình diễn ca khúc Giáng Sinh của Đoàn Thiếu Nhi Gió Khơi đã được tổ chức đêm 18-12 tại Quốc gia Âm Nhạc KịchViện, dưới sự chủ tọa của các ông Ủy viên Giáo dục Bác sĩ Nguyễn văn Thơ và Cựu Chiến binh, Bác sĩ Nguyễn tấn Hồng.

Lối 50 em thiếu nhi đồng phục áo nâu, quần jiup trắng đã rước đèn đi từ cuối rạp lên sân khấu, vừa đi vừa ca khúc nhạc «Đêm yên lặng» (Silent Night) của Franz Gruber, để mở đầu chương trình ca khúc Giáng Sinh gồm 20 bản nhạc.

Buổi trình diễn của các em thuộc ban Gió Khơi đã được toàn thể quan khách cùng khán giả hoan nghênh nhiệt liệt.

Đặc biệt trong buổi trình diễn đêm qua, toàn thể cử tọa đã đứng dậy 2 lần để cùng hòa ca với ban Gió Khơi các bản «Hồi Mõ Đỗ Trung Tín» một ca khúc Giáng Sinh của Bồ Đào Nha và «Phước Lành cho Nhân Loại» của G.F. Handel.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 20-12-1966 từ 19g a 6g sáng Thứ Tư
(Trưa Thứ Tư 21-12-1966 từ 13g đến 14g 30g)

BS. Phang Missao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiến	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

Tối Thứ Tư 21-12-1966 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm
(Trưa Thứ Năm 22-12-1966 từ 13 đến 14 giờ 30)

B.S. Nguyễn tấn Chức	87ter, đường Phát Diệm	Saigon
BS. Nguyễn thị Nhung	228, Trịnh minh Thế (K.H.)	Saigon
Nữ B.S Nguyễn-như-Hạnh	68, đường Hiền Vương	Saigon

---

tin cần biết

Chỉ những chỉnh hình cụ thật hư hỏng mới được thay thế

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa cho hay vì số đồng bào chờ đợi lãnh chỉnh hình cụ tại Viện Quốc Gia Phục Hồi Bộ Cựu Chiến Binh còn rất đông, nên chỉ những chỉnh hình cụ thật sự hư hỏng mới được thay thế.

Vẫn theo nguồn tin trên, những chỉnh hình cụ nào được phép xin thay thế đều phải hội đủ thời gian sử dụng sau đây : tay, chân giả : ba năm — Giày thường và giày tật : một năm — Nạng gỗ : hai năm — Cọọc xê bằng da : hai năm và cọọc xê bằng nhựa hóa học : ba năm.

Khi xin thay thế, đồng bào liên hệ cần phải xuất trình dụng cụ cũ sau thời hạn kể trên.

Ngoài ra, sau khi lãnh chỉnh hình cụ, «đồng bào phải đến phòng vật lý trị liệu, đặt ở bên trong Viện Quốc gia Phục hồi để nhờ chuyên viên hướng dẫn tập luyện, và sử dụng chỉnh hình cụ đúng cách».

Nhiều nhà cửa Tân An bị giải tỏa

TÂN AN — Sáng 19-12, Trung tá Tỉnh trưởng Long An đã chủ tọa phiên họp trình bày kế hoạch thiết kế tỉnh lỵ Tân An do Ty Kiến Thiết và Công Chánh địa phương thuyết trình đề án

Theo chương trình chỉnh trang của Tỉnh thì những nhà cửa có lệnh dỡ đi từ trước và gần tới 100 căn nhà vừa xây cất bất hợp pháp nằm trong dề án chỉnh trang sẽ phải dỡ đi nơi khác vào đầu năm 1967.

Nhân dịp này Trung tá cũng giải tỏa mọi thắc mắc các tư nhân có nhà bị bỏ và Trung tá cho biết vào ngày 1-1-67 Ty Kiến thiết và Công chánh sẽ cho phóng lộ và lập bến xe mới rồi lần lượt thực hiện hết chương trình chỉnh trang đã được thượng cấp chấp thuận cách đây mấy năm hầu đưa Tỉnh lỵ Tân An đến chỗ trở nên một hơn cho phù hợp với 1 Tỉnh cửa ngõ Miền Tây và Thủ Đô Saigon. (HT)

Triển lãm « hoạt động » Thanh Thiếu Niên VN »

SAIGON.— 9 giờ sáng 22-12-1966, Bộ Thanh Niên sẽ tổ chức lễ khai mạc cuộc triển lãm những ảnh dự thi trong đề tài « Hoạt động Thanh Thiếu Niên VN» tại phòng triển lãm 165 đường Tự Do Saigon. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của ông Ủy viên Thanh Niên.

Phải di tản hàng khỏi Thương Cảng trong vòng 10 ngày

— Phòng Thương Mãi Saigon cho biết tiếp theo buổi họp ngày 16-12-66 tại Bộ Thương Mãi và do lệnh của Nha Thương cảng Saigon các Thương gia Nhập cảng có một thời hạn 10 ngày kể từ ngày Bản Thông Tin Thương Cảng được gởi đến Phòng Thương Mãi Saigon để đến lãnh hàng và di tản khỏi bến Thương khẩu.

Bản Thông tin Thương cảng do Phân cuộc Điều hành hàng hóa Nha Thương Cảng ấn hành hằng ngày đặt bán tại văn phòng Hành chánh Phòng Thương Mãi Saigon số 69 đường Tự do. Trong bản Thông tin có ghi rõ tên Nhà nhập cảng loại và số lượng hàng, tên tàu chở hàng, ngày nhập kho và nơi để hàng.

Từ QUÊ ra TỈNH

TIỆC GIÁNG SINH CỦA THANH THƯƠNG HỘI V.N

SAIGON.— 19g30 ngày 25-12-66, Thanh Thương Hội V.N sẽ tổ chức buổi Dạ tiệc Giáng Sinh tại nhà hàng Đồng Khánh số 1 Đại lộ Đồng Khánh nhân dịp giới thiệu Ban Chấp Hành mới của Hội về niên khóa 1967.

LỄ KHÁNH THÀNH TRƯỜNG ÂM NHẠC «BACH»

SAIGON.— Lễ khánh thành trường âm nhạc tư thục «BACH» do hội Văn hóa Duy Linh thành lập đã được cử hành tối 18-12 tại số 45 Duy Tân, Saigon dưới sự chủ tọa của Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, Phó Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung ương.

Linh mục Lương hoàng Kim, Hiệu trưởng của trường trong diễn văn khai mạc ngắn cho biết trường âm nhạc Bach có mục đích góp phần vào công cuộc xây dựng một nền văn hóa dân tộc, trong đó yếu tố tinh thần luôn luôn được đề cao.

Sau buổi lễ, một chương trình văn nghệ gồm những bản nhạc dân ca và nhạc cổ điển Tây phương do học viên các lớp nhạc trình diễn, với sự cộng tác của các cô Phương Oanh, De Cordoba. Đặc biệt, tài nhạc sĩ Phạm Duy và Steve Addis đã trình diễn nhiều bản dân ca và tân ca VN(VTX)

CẢNH SÁT GIẢ BA TẦU BẮT LUÔN 2 SÒNG BẠC

SAIGON.— Tại đường Phạm phú Thứ Cholon, nhiều Huê kiều tổ chức đánh bạc lưu động, ăn thua rất lớn, hằng ngày chỉ chơi từ 6g chiều đến 9g đêm. Sòng được canh gác cẩn mật từ ngoài đường vào tới trong. 7g tối 18-12, nhân viên Nha Giám đốc cảnh sát đô thành ăn mặc thường phục giả dạng ba tầu tới sát phạt bắt quả tang 2 sòng bạc, tóm bắt cáo do Võ văn D. (30t) làm chủ, sòng me do Mạc hóa T. (44t) làm chủ, cùng 8 tên hồ lì lấy xâu và 21 con bạc. Tiền tang tới 100.000đ bị tịch thu. (SS)

NGƯỜI LÙN 1 THƯỚC BỊ XE ĐỤNG CHẾT

GIAĐỊNH.— 6g chiều 18-12, ông Trần văn Sáu (46t) chỉ cao 1 thước đi qua đường Nguyễn văn Học trước bằng xe Bạch Tuyết bị chiếc mô tô do Thượng sĩ Lâm văn Sáu chạy tới đụng té và sọ chết tại chỗ. (DL)

GẠ ĐỔI ĐÔ LA, CƯỚP 15.000 CỦA BÀ BÁN THUỐC LÁ

SAIGON.— 8 giờ tối 18-12, hai ngoại kiều P.B. (thủy thủ) và W.S. (kỹ sư) đến gạ bà Trần thị Nguyên (31t ở đường Võ di Nguy Saigon ngồi bán thuốc lá trước số nhà 41 đường Lê Lợi đổi đô la. Bà Nguyên theo hai ông vào hẻm Eden móc bóp đưa ra 15.000đ liền bị 2 ông này cướp chạy. Bà Nguyên la ầm, cảnh sát đến tóm cả 2, tước lại 15.000đ. (CC)

BÁN PHÁO, ĐỐT PHÁO ĐÙNG ĐÙNG, 1 BÀ 2 CẬU VỀ BÓT

SAIGON.— Trưa 18-12 tại bến Chương Dương, bà Trần thị N. (36t) bày 20 phong pháo ra lề đường ngồi bán bị Cảnh sát tịch thâu dẫn về bót.

— Cùng ngày Trần văn V. (20t) và Bùi văn H. (17t) đốt pháo ngoài công lộ cũng bị Cảnh sát dẫn về bót. (SS)

NHÀ VẮNG CHỦ, 10 DU ĐÃNG ĐẾN GÂY HỎA HOẠN

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 18-12, thình lình lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 23/1 ấp Trung Nhì Phú Nhuận, đồng bào địa phương đến cứu dập tắt được ngọn lửa. Theo lời người lối xóm cho biết thì căn nhà này vắng chủ, có tới 10 tên du đãng đến đây tụ tập không rõ làm gì rồi gây hỏa hoạn. (DL)

ĐÁ GÀ ĂN TIỀN, 50 NGƯỜI BỊ BẮT

SAIGON.— 5 giờ chiều 18-12, tại hẻm 580 đường Phạm văn Chí Cholon có cả hàng chục người tụ tập đá gà ăn tiền, bị Cảnh sát bắt trọn, tịch thâu 10.000 đồng, 4 con gà và 1 quyển sổ biên lai. 50 người bị bắt về bót lập biên bản giải tỏa. (SS)

ĂN LÒNG HEO CẢ NHÀ TRÚNG ĐỘC

SAIGON.— Chiều 18-12 gia đình ông Lê-đình-Thảo ngụ tại hẻm 78 đường Tôn thất Thuyết (Khánh Hội) gồm 5 con ăn cơm với lòng heo đến 9 giờ đêm cả 5 em Lê-thị-Hoa (12 tuổi) Lê đình Đức (10 tuổi) Lê-đình-Thi (7 tuổi) Lê-đình Đoan Trang (5 tuổi) và Lê-đình Kim Hồng (2 tuổi) bị đau bụng ói mửa dữ dội. (CC)

XEM CHIẾU BÓNG BẰNG... TAY

GIA ĐỊNH.— Chiều 18-12 Ấn kiều Ab. R. (20t ở đường Chi Lăng Gia Định) xem hát tại rạp chiếu bóng Huỳnh Long ngồi ở hàng ghế sau cô Trần thị Kh. (16t nhà ở ấp Bắc Ái 10 Gia Định) luồn tay ra phía trước mò vào chỗ kín bị cô la lớn. Cảnh sát gác tại đây bắt Ab. R. về bót. (DL)

NHÀ NGHÈO BỆNH HOẠN CẮT MẠCH MÁU TỰ TỬ

SAIGON.— 1 giờ rưỡi trưa 18-12, ông Nguyễn văn B. (ngụ tại đường Hoàng Diệu Khánh Hội) dùng lưỡi dao bào cắt đứt mạch máu nơi tay trái tự tử bất tỉnh. Theo lời người kế cận thì có lẽ ông B. buồn vì nhà nghèo và bệnh hoạn nên chán sống. (CC)

BÁN VUI CHO CHÀNG, CẠY TỦ TRỘM 89.000Đ

SAIGON.— Đêm 18-12, Trung sĩ Đại Hàn Kim Thơ T. (24t ngụ tại đường Trần quốc Toản), rủ 1 cô gái về nhà chung vui với giá 2.000đ. Nhưng sáng mai ngủ dậy ông mới biết tủ bị cạy. 89.000đ tiêu mất với nàng. Trung sĩ này chỉ còn có nước đi có bót. (CC)

4 CĂN NHÀ LÁ NGOÀI ĐỒNG TRỐNG CHÁY RỤI

CHOLON.— 7 giờ tối 18-12 lửa phát cháy tại xóm nhà lá ngoài đồng trống gần cầu Bà Tàng thuộc quận 7, tuy được đội cứu hỏa Xóm Củi đến nơi dập tắt ngọn lửa sau 15 phút nhưng cả 4 căn nhà bị cháy rụi. Nguyên nhân tại một bà lão nấu cơm bất cẩn. (CC)

VÀO SÂN NHÀ THỜ TRỘM XE CẢNH SÁT

SAIGON.— Sáng 18-12 Võ văn H. (19t) vào sân nhà thờ Huyện Sĩ đường Bùi Chu dùng chìa khóa giả mở chiếc xe gắn máy của Cảnh sát viên Nguyễn văn Hi vào nhà thờ xem lễ phóng chạy, bị ông này hay kịp rượt bắt đem về bót. (SS)

NỔ SÚNG BẮT 2 CẬU PHÓNG HONDA

SAIGON.— 10 giờ đêm 18-12, tại đường Trương minh Giảng cảnh sát nổ súng rượt theo 2 thanh niên cỡi Honda chạy như bay mãi đến đường Bà Huyện Thanh Quan mới bắt được. Chỉ tại 2 cậu này nghe còi thổi vẫn thẳn nhiên phóng đi. (CC)

MỘT CHẾ RỚT TRÚNG NHÀ, 2 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON.— 2 giờ sáng 18-12, ông Nguyễn văn Thanh (41 tuổi) và Nguyễn văn Xươi (48 tuổi) ngụ tại ấp 6 xã Hưng Long quận Bình Chánh Gia định, đang nằm ngủ trong nhà, bị 1 viên đạn mọt chế rớt trúng nhà nổ khiến cả 2 bị thương. (SS)

Chính Luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15 VÕ TÁNH — SAI - GON — Điện thoại : 25.977
Năm thứ 3 Số 819 — 8 trang 5 đồng
Thứ Tư 21-12-1966 (10-11 Bính-Ngọ)

Ý KIẾN
Cách mạng lề lối làm việc

Hội Đồng Nội Các trong phiên họp thường lệ tuần qua đã đề cập tới một vấn đề quan trọng : Tìm các biện pháp cải tiến lề lối làm việc tại các cơ quan.

Không biết Hội đồng đã thảo luận và tìm ra được những biện pháp nào để hữu hiệu hóa bộ máy hành chánh từ bao lâu nay là quá lỏng lẻo và chậm chạp. Trên bước đường xây dựng dân chủ, trước viễn tượng hòa bình và ổn định của miền Nam tự do, vấn đề trở thành một điều kiện tiên quyết để có thể phục hưng lại một xã hội đã đau khổ quá nhiều vì chiến tranh và đã bị cuộc tiến hóa chung bỏ rơi quá xa về mọi mặt.

Trước tầm quan trọng to lớn ấy của vấn đề, chúng ta cần phải nghĩ đến việc cách mạng lề lối làm việc hơn là chỉ đi tìm những biện pháp cải cách có tính chất vá víu lặt vặt.

Một cách tổng quát, công tác cách mạng phải được thực hiện trên cả hai phương diện : tổ chức và nhân sự.

Về tổ chức, cần phải xét lại toàn bộ cơ cấu chính quyền thiết lập các Bộ Phủ cho thật thích ứng với tình trạng đất nước. Nói cách khác, một cơ quan được lập ra không thể vì tánh chất bao nhoàng bề ngoài hay vì cần thỏa mãn một nhu cầu chính trị nhất thời. Ở mỗi Bộ, Phủ, các Nha sở liên hệ cũng cần được sắp đặt đúng với nhu cầu công việc, do đó không nhất thiết phải rập theo một khuôn mẫu chung.

Nói đến tổ chức là nói đến phân công. Bởi thế, phải tùy theo tính chất và nhu cầu công việc của mỗi Bộ mà xác định phần vụ của mỗi cơ quan liên hệ. Xưa nay, các cơ quan công quyền vẫn được tổ chức theo một mô thức chung (standard), có một hình thức rất thứ tự nhưng quá máy móc. Do đó, nhiệm vụ của các cơ quan không đồng đều, có nơi ứ đọng công việc nhưng có chỗ thừa thì giờ nhàn tản. Đó là lề lối tổ chức theo luận lý hình thức mà ta thường khen lầm là Cartesien.

Ngày nay, cần phải lấy tiêu chuẩn thực tiễn mà tổ chức và phân phối công việc. Do đó tinh thần pragmatique của các dân tộc Anglo Saxon hiện được áp dụng tại hầu hết các quốc gia trên thế giới.

Nói đến tổ chức cũng là nói đến phương pháp. Các thủ tục cần phải được ấn định cho rõ ràng và đầy đủ, nhưng cũng cần giản dị hóa đến mức tối thiểu, nhất là về phương diện giấy tờ. Ngoài ra, trong những năm gần đây, máy móc và kỹ thuật đã giúp ích rất nhiều cho sự tổ chức và điều hành mọi công việc được khoa học và mau chóng. Như thế, cố gắng tối tân hóa các phương tiện làm việc cũng là một việc làm cần thiết.

Tổ chức hợp lý, phân công rõ ràng, phương pháp mau chóng là những điều kiện căn bản của một guồng máy hành chánh hữu hiệu.

Tuy nhiên, guồng máy hành chánh chỉ thực sự hữu hiệu khi có một lớp người lãnh đạo có khả năng và thiện chí, một tầng lớp công chức và cán bộ có lương tâm và hăng say phục vụ. Vấn đề này, đòi hỏi một chính sách tuyển dụng nhân sự công bình và sáng suốt, một chính sách điều động và kiểm soát tích cực. Phải dứt khoát ngay với những tiêu chuẩn hoàn toàn tình cảm và bè phái, với những điều kiện tuyển dụng và thăng thưởng quá ư máy móc, chẳng hạn chỉ căn cứ theo bằng cấp mà không theo thực lực.

Để diệt trừ tinh thần ỷ lại, khuyến khích mọi nỗ lực sáng tạo và phục vụ, cần phải sửa đổi gấp gút chế công chức đã cũ rích từ gần một thế kỷ nay. Phải ấn định lại các điều kiện tuyển dụng, hệ thống ngạch trật, chế độ lương bổng, các biện pháp thăng thưởng và trừng phạt.

Lẽ dĩ nhiên những công việc nói trên không thể được giải quyết trong một vài phiên nhóm của Hội đồng Nội các. Công việc đó trước hết phải do một ủy ban gồm nhiều chuyên viên nghiên cứu và hoạch định chương trình thực hiện.

Trong hiện tình, đó là một trong những phần vụ chính mà Tổng bộ Kế hoạch và Phát triển có thể đảm nhiệm.

CHÍNH-LUẬN

Buổi nói chuyện nhân dịp kỷ niệm 50 năm cải lương

NGUỒN GỐC CẢI LƯƠNG TỪ DÂN GIAN LÊN SÂN KHẤU

☆ Bài của học giả HỒ-HỮU-TƯỜNG

LTS Tại thính đường trường Quốc Gia Âm Nhạc, nhóm Sử Địa đã tổ chức 1 cuộc nói chuyện lý thú do học giả Hồ Hữu Tường diễn thuyết.

Buổi nói chuyện được tổ chức để kỷ niệm 50 năm nền cải lương VN. Tuy vậy theo diễn giả thì cải lương xuất hiện ở VN từ 1918 tức là mới có 48 năm thôi.

Sau phần học giả Hồ Hữu Tường diễn thuyết, nhạc sĩ Phạm Duy đã đưa ra 1 thắc mắc là «cải lương do nho sĩ hay nông dân khai sinh ?».

Diễn giả đã giải đáp «theo phần chủ quan» là hát cải lương khởi đi từ hát nhà chòi 1 trò chơi của trẻ thơ với lời ca sau đó người nông dân thấy hay bắt chước rồi giới nho sĩ mới lao theo. Thi sĩ Đông Hồ cũng đồng ý như vậy. Ông có dẫn chứng là hồi còn nhỏ tí, khi gánh cải lương đầu tiên đến Hà tiên, ông muốn coi mà ông Bác là «nhà nho» không cho đi vì coi hát cải lương là «tầm phào».

Riêng nhà khảo cổ Vương hồng Sển cho biết phần lớn các bài ca đầu tiên mà ông giữ được (khoảng 200 bài, 1910 có 10 bài) không có đề tên tác giả. Đặc biệt có 1 bài tên là «khen thầy Tống hữu Định» có ký tên tác giả là Danh Đàn. Ngoài ra ông cũng loan báo đã soạn xong tập hồi ký «50 năm mê cải lương» trong đó có đủ các bản in đầu tiên dính líu đến cải lương như chương trình «ca Lục vân tiên» ở nhà hát Tây vào năm 1932

Sau đây Chính Luận xin đăng tải nguyên văn bài nói chuyện của học giả Hồ hữu Tường hầu quý độc giả.

Nguồn gốc cải lương

Nhạc sĩ Trần văn Khê, người đã có công đem âm nhạc cổ truyền Việt Nam mà trình diễn khắp Âu châu và làm cho công chúng các nơi biết, hiểu và mến nhạc Việt trong luận án để thi tiến sĩ Văn chương tại Đại Học đường Paris nhan đề là La musique Vietnamienne traditionnelle, có nêu ra ngày mà điệu hát cải lương «xuất hiện lên sân khấu», ấy là ngày 15 Novembre 1918 tại Vĩnh long do thầy phó tổng Tống Hữu Định với tuồng Quốc Trái.

Nếu ngày xưa thiên thần Minerve đã có thể từ bộ óc của thiên thần Jupiter nứt mà nhảy ra, đã trưởng thành, ăn mặc đầy đủ, cầm sẵn gươm nơi tay và trong óc đầy đủ trí khôn, thì ngày nay bất cứ hiện tượng nào cũng phải trải qua một thời kỳ thai nghén, sanh đẻ, ấu trĩ, trưởng thành. Hát cải lương là một hiện tượng lại là một hiện tượng to tát, đã xuất hiện ở miền Nam VN vào đầu thế kỷ này. Thì hát cải lương cũng phải trải quá trình như vậy. Nay chúng ta lấy con mắt của nhà khoa học mà khảo xét cái quá trình ấy cái quá trình đã đưa đẩy nó từ dân gian lên sân khấu.

Nguyên uyên của cải lương là âm nhạc cổ truyền của ta. Âm nhạc này đã có với dân tộc và tiến hóa với dân tộc. Nếu nước VN có bốn ngàn năm văn hiến thì âm nhạc VN đã có trước nữa, ít làm là vài ngàn năm. Một nguyên uyên thứ hai là ca. Ca đã có tự bao giờ? Ca đã có từ khi người có lời nói, và đã có trước khi người chế ra nhạc khí để mượn tiếng của tơ, của đồng, của trúc của đất dụn; mà nói lên tâm tình mình.

Bước vào đầu thế kỷ, đã có những ban tài tử, xuất hiện không biết tự bao giờ, mà đã hoạt động khắp xứ, tục danh là «Hội Cầm Ca». Những hội Ca cầm này được rước đến mà hòa đờn và ca trong tất cả các dịp vui có tánh chất thanh nhã. Để mở đầu, hội ca cầm chào mừng chủ nhà và hiến khách bằng một bài «Hành Vân» mà lời ca như thế này.

Hội ca cầm
Lại dây đàn
Chúc qui vị giàu sang
Vinh quang phú quí
Phú quí vinh hoa
Sống bá niên trường thọ
Đông con cháu
Trên (ô tô) Dưới thì (Ca nô)
Nằm giường ngà trải thêm nệm gấm.
Đi giày mã mị. Ngồi thời nệm loan
Bịt cây ba ton vàng. Đi cây dù sô cô la
Giống hình tiên nga, tiên nga,
Ruộng : cò bay thẳng cánh.
Lúa : đầy ruộng đầy nhà.
Hút thuốc bao xanh
Xài dầu chanh, dầu thơm
Lầu nhà lầu, bốn bên thành quanh
Xem trong túi.
Bóp phơi xài rặt giấy xăng

Sau phần nghi lễ, hội ca cầm mới trình bày chương trình tuy lời ca mới song bài bản nối nhau theo một trật tự mà đến nay ai cũng giữ theo. Khởi đầu ban Tài tử chơi ba bài «Lưu thủy đoản» «Bình bán vắn» «Kim tiền Huế» như sau, mà thuở ấy, bình dân gọi là «Gà ba mon».

A) Lưu thủy đoản (B) Bình bán vắn (C) Kim tiền Huế rồi theo chương trình mà kéo dài thêm.

Trong những điệu nhạc, thông dụng lúc ấy thích nhứt là bản tứ đại oán.

Thuở ấy điệu nhạc này được chuộng, cũng như ngày nay bình dân mê sáu câu vọng cổ, mà nhạc sĩ Trịnh thiên Tư tức là Sáu Lầu chưa đặt ra. Xin đơn cử một ít bài ca đã nổi tiếng như Bá nha Tử Kỳ, Bá lý hề. Phụng nghi đình, Bùi Kiệm Nguyệt Nga, khóc phu, khóc thê. Tác giả những bài này là ai ? không thấy có tài liệu nào chép tiểu tiết đó. Đến như lời ca ngày nay không còn mấy ai nhớ nổi. Đó là 1 điều đáng tiếc. Và văn chương lắm khi điêu luyện lắm, đáng lưu trữ trong kho tàng văn hóa. Những hội ca cầm này phần đông là tài tử. Nhưng cũng có một đôi hội, sống bằng nghệ thuật và được rước đến trong cả dịp quan hôn tang tế.

Riêng hai bài khóc phu khóc thê chỉ đem ra ca hòa với đàn khi có đám ma hay làm tuần. Vì cái lý rất dễ hiểu. Việc hòa nhạc và ca chưa đủ kết thai cho một điệu hát lạc biệt. Phải thêm yếu tố thứ ba, yếu tố tối cần là «Bộ» và theo nhiều nhân chứng, như ký sư Nguyễn văn Tuệ là người đã lăn lốc trong điệu cải lương từ lúc nó sơ sinh cho đến bây giờ, như Tép Duy Lân mà thân phụ cũng là một chiến sĩ tiền phong của phong trào, thì sự tổng hợp «Ca nhạc bộ» đã xảy ra nhiều nơi khác nhau nhưng cùng 1 bài ca và cùng một năm. Về năm thì khó lầm lộn mà nói sai.

Vì chúng ta có một cái mốc khá chắc để cứ vào. Cái mốc ấy là việc Phan xích Long khởi nghĩa, tức là năm 1916. Chỉ đầy một tháng sau khi vụ cướp khám lớn Saigon bị thất bại thì ở khắp Hậu giang trên bờ cũng như ghe xuồng qua lại trên sông rạch, thiên hạ đua nhau hát.

Đờn Saigon
Đờn xanh, đèn đỏ
Anh xem không rõ
Anh tưởng đèn nào
Rút gươm ra đâm họng máu trào
Để em ở lại
Kiếm nơi nào hơn anh

Ở các nơi khác sự tổng hợp «ca nhạc bộ» xảy ra vào tháng nào, các nhân chứng không rõ lắm. Riêng ở vùng Cần thơ thì sự tổng hợp ấy xảy ra vào mùa đông, khi gió bấc lạnh lùng, đêm khuya làm cho các tàu cau kêu lào xào. Địa điểm là làng Nhơn Ái, là làng văn vật nổi thời của tỉnh Cần thơ vì đã đếm được hai thi sĩ có tiếng là Phan văn Trị và Lê quang Chiểu.

Trong một đám ma, khuya, các việc cúng tế ngưng, thì dàn nhạc dẹp những nhạc khí như trống, chiêng v.v... và chỉ dùng những đờn cò, đờn kìm, trong nhà sẵn có một cây tranh, thì phụ họa. Và «ban tài tử» bắt đầu hòa ca nhạc như xưa nay. Đến bài Tứ đại oán thì người ca lại chọn bài khóc phu mà ca. Bây giờ lại không ngồi nghiêm nghị như bao giờ, lại đứng dậy, đến gần quan tài vịn quan tài, thêm bộ tịch mà ca. Chúng tôi xin trình bày lớp đầu của bài ấy. Than thở than đất rộng trời dài

Ra vô lụy nhỏ châu mày
Cảnh điêm đài chàng đã an thân
Bỏ mẹ con tôi ở lại dương trần
Chốn mộ phần tảo tần hôm mai
Hỏi chàng có hay ?
Cầm móng tay kêu trời
Vắng trước quạnh sau
Nhắc tới nhau ruột đau từ đoạn
Con trẻ dại khờ
Chàng bỏ lại cho thiếp nuôi.

Và mấy câu chót của bài ấy là :

Nhìn con thơ tay ẵm tay dìu
Thảm phận thiếp
Nắng chiều mưa mai.

Bài không khí ấy, nhạc điệu ấy, lời ca ấy, bộ tịch ấy rất thích hợp với cảnh với tình thấy làm cho tất cả đều cảm động và người nhà thảy khóc ròng. Người ta đã nhận thấy rằng sự tổng hợp «Ca nhạc Bộ» cho hợp cảnh hợp tình khả dĩ đánh mạnh vào tâm tư của thính giả bây giờ hóa là khán giả.

Nơi đây, chúng ta có thể nhìn nhận rằng khách quan thượng, điệu hát cải lương đã kết thai rồi vậy. Lấy theo danh từ của chăn nuôi gà mà nói, bấy lâu nay trứng không trống mà không có thể nở bây giờ trứng có trống, chỉ đem ấp cho nở ra gà con, và gà con nuôi nấng đến bây giờ. Sở dĩ chúng tôi dám nói vậy, bởi vì các tổng hợp «Ca nhạc bộ kịch» để cấu tạo được khúc đơn thoại, tức là có kịch rồi vậy.

Việc tiến từ đơn thoại đến đối thoại đã xảy ra bằng cách nào thì trong vòng mười năm mà «cái trứng có trống đã thành «hột gà lộn»

Cuộc ca bộ với bài khóc phu tràn lan rất mau lẹ, không bao lâu khắp miền Nam đám ma nào cũng có diễn. Nhưng trong những đám ma mà người chết là đàn bà thì người ta thay lời mà ca bài khóc thê. Một mặt người ta nhìn nhận tác động mãnh liệt của «Ca bộ» một mặt người ta thấy rằng trong những dịp vui, chẳng lẽ đem những trò đám ma ra mà diễn. Nếu chỉ tài tử chọn một bài đại chúng hóa hơn hết để diễn một xuất bằng bộ mà trình diễn. Bài Tứ đại oán được chọn là bài Bùi Kiệm Nguyệt Nga. Nhiều năm trước đó khi tác giả sáng tác nó ra, thì tác giả mượn lối kể chuyện mà lời của nhân vật được nhắc thẳng. Để dễ so sánh, chúng tôi xin trình bày cái hình thức kể chuyện sơ thủy ấy, trong lớp đầu :

Từ khi Bùi Kiệm đi thi rớt trở về
Bùi ông mắng nhiếc nhún trề
Trách quở chàng sao ham bề vui chơi
Kiệm phân «Tài bất thắng thời»
Lẽ con nào quên bề công danh
Tuổi con còn xuân xanh
Ơn mẹ cha con chưa kịp đền»
Bùi ông nghe
Tiếng sĩ non, vuốt ve khuyên Kiệm
«Thôi con ở lại nhà
Đặng hôm sớm với cha»

Như quí vị đã thấy, trong hình thức kể chuyện này vai trò của người kể chuyện rõ rệt quá làm cho cuộc đối thoại kém linh động. Nên chi người ta sửa lời ca lại, và gạt bỏ người kể chuyện ra, để cho nhân vật hoạt động trong một khung cảnh hầu như khán giả nhìn trực tiếp vậy. Bây giờ ta đến gần kịch hơn rồi.

Bùi Kiệm
—Dạ thưa cha con, thì rớt trở về
Bùi Ông :
Nghe qua tao tức tối trăm bề.
Tao tức tối mày, sao ham bề vui chơi ?
Bùi Kiệm :
Thưa cha 1 tài bất thắng thời.
Lẽ con nào quên bề công danh ?
Tuổi con còn xuân xanh.
Ơn cha mẹ, con chưa kịp đền.
Bùi Ông
(một mình) Già dầy nghe, tiếng sĩ non (nói với Kiệm) thôi thôi con Kiệm.
Thôi con ở lại nhà
Đặng hôm sớm với cha

Lớp xong dài, tả cảnh và kể chuyện nhiều hơn, thế mà người ta cũng đã sửa được như sau.

BÙI KIỆM
Nửa đêm vào lúc canh ba.
Chốn phòng đào, tôi đương trằn trở
Nghe trên lầu tiếng ai than thở
Đây tôi muốn tưởng duyên cớ.
Bước lên...chợt thấy một trang má đào (Ủy chầu cha)
Tóc bỏ rối không cài,
Nhan sắc ai tày
Âu làm màu bằng giả ho (ho ba tiếng) Nguyệt Nga (một mình)
Đêm khuya đang lóng tình dạ lo,
Ủa nghe tiếng ai ho ? thôi giả vui đứng dậy (cùng Bùi Kiệm).
Thiếp xin chào thầy,
Chẳng hay đêm tăm tối chàng đến chi đây ?

Tính cách đối thoại đã rõ rệt lắm, và giai đoạn từ kể chuyện sang qua đối thoại, chỉ trong mấy tháng là đã hoàn tất Và vào cuối năm 1917 yếu tố «ra bộ» phát triển mạnh mẽ lắm, làm cho người ta phải giảm thêm lời «nói lối» cho hợp tình hơn nữa như sau đây :

(Bùi ông ngồi nơi trường kỷ cầm quạt lông, Bùi Kiệm bước vào, lột nón xá).
Bùi Kiệm :
Dạ thưa cha
Bùi Ông :
Thì cứ làm sao đó mầy Kiệm ?
Bùi Kiệm : (khúm núm và mượn giọng run run để cảm động cha)
Dạ thưa cha con (rủi) thi rớt trở về
Bùi Ông :(Buông quạt)
Hừ thi rớt à. Học hành thì cứ làm vậy nghĩ mà coi có tức không vừa nghe qua tao tức tối trăm bề. Mầy mầy có học hành gì mà thi đậu ? Tao trách quở mầy, sao ham bề vui chơi.
Bùi Kiệm (lại lấy cây ba tông của Bùi Kiệm dựng gần đó, cầm hai tay dâng cho Bùi ông rồ nằm trên văn tỏ ý chịu tội) ...

Trò ca bộ, mà yếu tố bộ giảm thêm nói lối, chỉ trong năm 1917 mà lan tràn khắp trong dân gian, đã thành một lối diễn xuất mà lắm nông dân bắt chước mà làm được.

Tôi còn nhớ vào năm 1918, vì khán xét lại là mới nghe tin hơi giá ở Âu Châu. Vùng của tôi là một vùng khá ... mùa. Nơi nhà của một ông Hội đồng, có một đám cưới, và có mời các «quan» dự tiệc ... xóm.

Các quan đòi phải có tài tử giúp vui. Nên ... nhà cho ghe bầu hỏa tốc chèo ra Cần thơ mà rước một ban tài tử. Nghe các ông chỉ thì ở chợ này, đã có bốn ban nổi tiếng. Một lát ghe bầu về. Bị ngày ấy làng ấy tốt, có nhiều đám cưới, nên cả bốn ban ấy đã bị người ta rước đi hết. Và dành rước những tài tử tập sự, với một dàn nhạc khá khá thôi. Có bốn nhạc công, đờn cò đờn kìm, đờn đoản, đờn tranh, còn bên ca thì rước được một chàng và hai nàng. Bởi phía bên ca chưa rành nghề và dạn dĩ cho lắm nên lúc ban đầu họ không giám giở trò ca bộ trước quan khách mà chỉ hòa ca mà thôi. Nhưng đêm khuya quan khách ra về mà tài tử cũng hăng lên nên cầm không được họ mới dở trò ca bộ.

Tuồng, tuy nhiên là tuồng Bùi Kiệm Nguyệt Nga. Có Bùi Kiệm. Có Nguyệt Nga. Mà hãy còn thiếu một vai của Bùi Ông. Trong xóm, có một anh nông dân mà nay tôi còn nhớ tên là anh Năm Cho vỗ ngực tình nguyện làm Bùi Ông. Anh chạy vào buồng sửa soạn dọn lớp. Và khi chống gậy bước ra thiên hạ cười rầm vì ảnh nghịch diện gần giống hệt một ông nhà giàu trong làng. Thiên hạ cười quá, vì ông này có đứa con từng ngồng mới vừa thi rớt «Xét tỉ phi ca» mà đang lo cưới vợ (Hồi đó có người đến hai mươi tuổi mà còn thi bằng tiểu học) Vì đến khi Bùi ông mắng nhiếc nhún trề thì chính hai cô đào cũng ôm bụng mà cười, vì anh Năm Cho diễn có duyên quá.

Nhắc chuyện ấy, chúng tôi muốn chứng minh rằng vào năm 1918 tuy chưa có gánh cải lương mà đã có 4 ban tài tử đã thành ... mà đem ca bộ truyền khắp tỉnh và trò này ăn sâu vào dân gian cho đến nỗi những nông dân quê mùa cũng biết chơi. Chỉ trong hai năm thôi, mà hát cải lương đã chinh phục dân chúng rồi, và đã thành đại chúng hóa.

Một trò ăn khách như vậy, tất nhiên khiến bất cứ ai có óc kinh doanh có thể thương mãi hóa đưa lên sân khấu để góp tiền khán giả. Và nhà thương mãi đã đưa điệu hát này lên sân khấu không phải là «Thầy năm Tú ở tại Mỹ tho» và cũng không phải là thầy phó tổng Tống hữu Định ở Vĩnh Long. Người ấy là ông André Thận. Ông này có một phường hát xiệc, nhưng bởi ít vốn nên không sắm được nhiều thứ thành ra chương trình không được dồi dào bao nhiêu. Ông bắt buộc bổ túc chương trình này bằng những trò ảo thuật. Bấy giờ nhận thấy ca bộ ăn khách quá, ông mới xen vào chương trình của ông vài tuồng «cải lương» ngắn ngắn mà sườn không phải chỉ là bài tứ đại oán mà thôi. Ấy là những bước chập chững của cải lương trên sân khấu.

Đào kép không cương nữa, mà tập luyện theo những bổn tuồng đã viết sẵn. Vào năm 1918 cũng trong buổi cưới đã được nhắc ở trên, tôi đã được xem diễn tuồng. Trang tử cổ bồn không biết do ai đặt mà mấy năm sau tôi có dịp đọc một bản chép tay. Trong tuồng Trang tử cổ bồn này có đủ «nói lối» «Ngâm kiều ngâm tứ tuyệt», nhiều bài bản trong danh sách Bắc Nam Oán, còn đứng về phương diện dựng lên sân khấu thì đã phần nào phân cảnh đường hoàng rồi.

Về sau gánh hát của thầy Thận bán lại cho thầy năm Tú ở tại Mỹ Tho. Còn trước đó thầy phó tổng Tống hữu Định ở Vĩnh Long, đã tập một tuồng viết có màn, có cảnh, có nói lối, có ngâm, có ca. Ấy là tuồng Quốc trái được đưa lên sân khấu ngày 15 Novembre 1918 Gánh của thầy phó dượ... di chuyển ở các nơi trong vùng.

Hát cải lương, chúng ta có thể ví như đứa trẻ. Nó lên sân khấu ngày 15 Novembre 1918 với gánh của thầy phó tổng. Nhưng mà nó không phải là thiên thần Minerve trong óc của Jupiter nứt mà nhảy ra, có đủ khôn ngoan sáng suốt, nó cũng như tất cả đứa trẻ khác trong hoàn vũ. Nó hiện hữu khởi từ một sự đầu thai, rút máu huyết của mình mà nuôi nó.

Đến chừng thầy Thận, thầy phó tổng họ Tống hay là thầy năm Tú ở tại Mỹ tho đưa nó lên sân khấu mà thương mãi hóa một điệu kịch dân tộc thì vai trò của các vị này được ví như vai trò của các vị ôn bà. Không có ai phủ nhận công lao của các vị ôn bà được. Nhưng không có ôn bà nào có thì rước từ cái bụng xẹp lép của một trinh nữ một đứa trẻ sởn sơ và trường thọ đến ngày nay.

Nặn cái bụng xẹp lép của một trinh nữ cho lọt ra một đứa trẻ, họa hoằn là trong lối hát bội tượng trưng, cô đào cầm «Ông lăng» từ trong khánh ra mà trình cho công chúng.

Hát cải lương xuất hiện dưới vòm trời này, không giống theo quá trình xuất hiện của hát bội, do người đem một điệu sẵn có đầy đủ ở nước ngoài mà nhập tịch vào xứ. Hát cải lương không phải do một đầu, do cá nhân thiết lập đủ các chi tiết, trình ra đầy đủ hệ thống cho tất cả cùng theo. Trái hẳn lại hát cải lương là một sáng tác tập thể của dân Việt Miền Nam theo một quá trình tiệm tiến. Từ khi nó kết thai trong các tổng hợp «ca nhạc bộ» cho đến khi nó được dựng lên sân khấu phải trải qua hai năm.

Trong hai năm này sự góp phần kể khá nhiều. Mà ta có thể nói rằng không biết ai là tổ của hát cải lương, hoặc, ta có thể nói rằng ông tổ ấy là đại chúng VN.

Còn ai đã thương mãi hóa điệu hát này ?

Trước hết là ông André Thận, từ cuối năm 1917 đến cuối năm 1918. Và vào lúc này gánh hát cải lương của thầy Năm Tú ở Mỹ Tho và gánh hát cải lương của thầy phó Tổng Định ở tại Vĩnh long xê xích nhau mấy tháng mà thôi.

Hát cải lương lên sân khấu rồi và chiếm một địa vị càng ngày càng vẻ vang từ 48 năm nay. Những vị trên ấy là những vị tiền hiền của các ông bầu gánh bây giờ. Nhưng những ông bầu gánh không phải hết cả điệu cải lương. Chúng là của dân chúng. chúng ta tỏ sự tri ân của dân chúng đối với một nghệ thuật do dân chúng sáng tạo. Còn việc kỷ niệm 50 năm sân khấu cải lương, chúng ta xin nhường lại cho các ông bầu gánh làm.

Tại sao thực dân Pháp

(tiếp theo trang 5)

Chính thượng nghị sĩ Johnson không có mặt trong cuộc họp trên nhưng cuộc họp này đã dạy ông nhiều điều có ích sau này khi đến lượt ông làm tổng thống phải đương đầu với những quyết định gay go về Đông dương.

Bài học «Vautour» hẳn đã giúp ích cho ông Johnson khi năm 1964 các cố vấn quân sự và dân sự của ông đặt ông trước một sự kiện phũ phàng là Nam Việt Nam có thể bị mất trong vòng vài tháng nếu không có cuộc can thiệp lớn lao của Mỹ. Lần này quyết định làm một vụ «Vautour» đã được định đoạt và định đoạt nhanh chóng ngay giữa cuộc vận động tuyển cử tổng thống, có lẽ vào khoảng đầu tháng 7. Một dự án quyết nghị đã được các cơ quan tòa bạch ốc soạn xong hẳn và, theo một vài quan sát viên thông thạo, tổng thống Johnson đã để sẵn dề án đó trong túi mấy tuần lễ,.. trong lúc chờ cơ hội tốt đẹp một dịp xúc động tâm lý thích đáng mới đưa văn kiện đó ra xin quốc hội phê chuẩn.

Rút cục cơ hội xảy tới vào ngày 4-8-1964 khi các khu trục hạm Mỹ bị các ngư lôi đỉnh Bắc Việt săn đuổi trong trường hợp cực kỳ bí ẩn, đến nay chưa hề được sáng tỏ nhưng chắc hẳn là có thể có một phần nào khiêu khích trong đó. Mặc dù các tiểu đĩnh tấn công của Bắc Việt không đạt được kết quả nào mà còn bị đại bác ở khu trục hạm bắn chìm, tổng thống Johnson chẳng những ra lệnh oanh tạc nặng nề để trả đũa vào lãnh thổ Bắc Việt, mà ông còn đệ trình ngay bản dự án quyết nghị đi xa hơn bản quyết nghị mà ông Dulles cố làm để ông Johnson chấp thuận vào 1 buổi sáng đầy ánh nắng hồi tháng 4 năm 1954.

Trong một cơn say sưa vì lòng ái quốc như trong những ngày trọng đại, quốc hội đã biểu quyết cho Tổng thống được toàn quyền rộng rãi nhất, mà chưa một vị Tổng thống nào ở nước dân chủ được như thế, để tham gia các cuộc hành binh vào một cuộc chiến tranh không tuyên chiến.

Sau chót các oanh tạc cơ Mỹ đã tới Điện biên Phủ ngày 2-7-1965, Đó là 24 chiếc phản lực khu trục oanh tạc cơ siêu thanh, võ trang bằng bom 750 cân Anh, hỏa tiễn và phi đạn Bullpup. Trong vài phút đồng hồ, các phi cơ này đã làm tan hoang những doanh trại của BV ở đúng chỗ trước kia là điểm tựa Isabelle, và làm cho phi đạo không xử dụng được nữa.

Nhưng phi cơ Mỹ đã tới chậm mất 11 năm 2 tháng để cứu người Pháp tại Điện biên Phủ !

Paris-Match 10-12-1966

NẾP SỐNG THƯ VIỆN

Bài của THẾ-THANH

Mến tặng các bạn sinh viên học sinh hiếu học

Người ta đã nói nhiều đến những khuôn mặt thanh niên đầu bù tóc rối, la cà từ vũ trường này đến nhà hàng nọ, những hình ảnh thiếu niên cao bồi lười biếng việc học, con gái đến trường chỉ để «dụ khị» con trai nhưng ít người đề cập đến một nếp sống mới lạ, hàng ngày vẫn diễn ra âm thầm nên không ai buồn để ý : đó là nếp sống thư-viện.

Nếu có những thiếu niên 15-17 chỉ lo đi lông bông ngoài phố thì cũng có những khuôn mặt trẻ thơ vùi đầu trong thư viện, miệt mài bên các tập vở học trò để nghiền ngẫm nào định đề này, công thức nọ.

Nhiều em học sinh mới 13-14 đã biết lấy thư viện làm nơi học tập, lấy sách vở làm niềm vui cho chính mình. Những buổi chiều nắng hạ vàng ối ả, trước cổng các thư viện, hàng trăm thanh niên nam nữ lứa tuổi đôi mươi kiên nhẫn đợi chờ. Rồi cánh cửa chờ đợi đã mở, họ lần lượt đi vào, im lặng tìm chỗ ngồi, và từng trang sách được mở ra, bao mái đầu cặm cụi. Thời gian trôi chậm. Thỉnh thoảng vài chiếc ghế xê dịch, vài người tiến lại gần nhau, hỏi han đôi lời thì thầm vài điều tâm sự rồi lại trở về vị trí cũ, trong im lặng. Họ vẫn ngồi đó miên man trong niềm vui sách vở.

Nếu những định luật, phương trình hóa học có làm cho tâm thần quá mệt mỏi, họ lặng lẽ bước ra, đi bộ một vài tua, hoặc phì phà điếu thuốc, ngước nhìn trời cao mây rộng mà thấy mình còn quá nhỏ bé cũng như kiến thức «nguyên tử» trước đại dương «vật chất» mênh mông. Phút vui thanh thoát trôi qua mau chóng, rồi họ lại trở vào, lại vùi đầu trên trang giấy đầy chữ. Và như những bộ máy chạy đều, họ ghi chép, suy nghĩ rồi lại tiếp tục cho đến hết giờ. Cửa đóng. Bóng dáng những người con trai, những người con gái trải dài trên thềm thư viện. Họ cảm thấy bụng đói, đầu óc «bão hòa» vì chữ nghĩa, nhưng trong lòng một niềm vui nhè nhẹ dâng lên, thoáng qua như làn gió dìu dịu xoa nhẹ đôi má phớt hồng của người con gái tròn trăng trong buổi trưa hè. Niềm vui khi nghĩ mình đã làm tròn bổn phận khiến mắt họ sáng lên, họ đạp xe đi dạo năm mười phút rồi về nhà để mai đây lại tiếp tục cuộc sống êm đềm cũ.

Đấy là diễn tiến nếp sống của những con người trót hẹn hò tình ái cùng nàng Thư Viện mến yêu. Nàng Thư Viện với mái tóc buông xỏa bờ vai chứa đầy những kệ sách, cồn ngực trắng nuột nà tràn đầy sinh lực chứa đựng biết bao nhiêu tư tưởng đông tây.

Nếu trẻ sơ sinh phải có sữa mới có thể lớn lên được thì ở đây cồn ngực tròn đầy của nàng Thư Viện chính là nguồn sống cho tương lai thanh niên. Vòng mông của nàng, ôi một vòng mông tuyệt diệu mà nếu hoa hậu thế giới Faria của Ấn có qua chắc hẳn cũng sẽ lắc đầu chào thua vì mông nàng Thư viện được... lắp máy lạnh hoặc quạt trần. Mát lắm !!! Cặp chân thon dài của nàng rất được dân Thư viện ưa thích và vì đấy là nơi trải dài các hàng ghế bọc nệm êm ru. Đấy là lý do khiến cho người ta say mê nàng Thư Viện.

Rất đông người nhìn một số thanh niên nam nữ ăn vận lòe loẹt ngoài đường đã chán nản phê bình «tụi trẻ ngày nay chỉ lo ăn chơi chẳng chịu học hành gì cả».

Vâng, đúng như thế, một số thích cuộc sống la cà ngoài đường phố vì muốn thí nghiệm kỹ lưỡng câu châm ngôn «xã hội là trường học hay nhất cho cuộc sống», nhưng may mắn thay, không phải tất cả lứa tuổi đôi mươi ngày nay đều lêu lổng mà có rất nhiều người ham học, lấy thư viện thế tạp xi nê, lấy bài học thay cho những cảnh thư tình ướt át. Nhưng những công dân thư viện hiểu rõ rằng «càng thông thái bao nhiêu, càng khiêm tốn bấy nhiêu» nên nọ trở nên âm thầm khi ra ngoài xã hội.

Những tình nhân của Thư Viện, dầu thiếu đi sự hôn nồng cháy ân tình của Nàng cũng luôn luôn là những tình nhân trung thành nhất. Các khuôn mặt thường trực tại Thư Viện dần dần trở nên quen biết nhau hơn và biết đâu trong mai sau sẽ có những đám cưới mà thuở ban đầu hẹn hò lưu luyến vẫn thường diễn ra nơi Thư Viện ? Người ta quen nhau, học với nhau, rồi giận nhau, rồi «ghét cái mặt anh quá, lúc nào cũng cứ trêu Hằng hoài,..» và từ «ghét» đến yêu, con đường đâu còn bao xa nữa. Và trong đêm tân hôn, chàng trai thư viện sẽ vì vợ mình như cuốn sách quí nên khẽ ngâm rằng :

— Sách quí anh mua phải đắt tiền

(Muốn xin được đôi bàn tay của em phải trải qua biết bao gian khổ). Nàng âu yếm đáp lại :

— Sách này xuất bản lần đầu tiên.

(Gian khổ cũng đáng vì anh là mối tình đầu của em) Chàng vốn tính hay ghen, sợ rằng sau mình không biết nàng có còn yêu thêm ai nữa không, nên hỏi rằng :

— Hay còn tái bản nhiều lần nữa ?

Nàng sung sướng trả lời :

— Nhưng để riêng anh giữ độc quyền !

(Nếu em có yêu thêm chăng nữa thì cũng chỉ yêu anh mà thôi vì kể từ nay anh đã giữ độc quyền đối với em rồi).

Đấy có thể là mẩu đối thoại trong đêm hạnh phúc của đôi tình nhân thư viện.

Có những hôm, bên ngoài không gian gầm thét, những hạt ngọc trời rơi xối xả trên hè phố, thay vì ở nhà bên khung cửa sổ nhìn bầu trời đẫm nước và khẽ hát rằng «J'ecoute en soupirant la pluie qui ruisselle, frappant doucement sur mes carreaux comme des milliers de larmes qui me rappelle que je suis seul en attendant (Tôi thở dài khi nghe tiếng mưa rơi dầm dìa đập họ lên thềm cửa làm tôi hồi tưởng lại bao nhiêu nước mắt của nàng mà giờ đây tôi vẫn còn cô đơn để chờ đợi) thì những người trẻ tuổi, vẫn đội mưa để đến Thư viện; Dân tộc Thư Viện là một dân tộc hỗn hợp qui tụ công dân của nhiều tiểu bang.

Nào A. duyên dáng của tiểu bang Gia Long với nụ cười như pha lê vỡ (vì thế mỗi khi nàng cười người ta nghe... loảng xoảng), M. thuộc tiểu bang Y Khoa vì méo mó nghề nghiệp nên cứ ư ử ngâm rằng «bàn tay em năm ngón xương không, ngón nào em véo anh, ngón nào đeo nhẫn cưới». Nàng Jacqueline L. thuộc tiểu bang Marie C. thường có thói quen mỗi khi bí câu toán nào thì lại đưa tay lên,.. ngoáy lỗ mũi một phát. Còn công dân Th. của lò Dược Khoa thì cứ mỗi lần ngồi gần một «thực thể căng phồng» nào thì cứ y như rằng hắn ta hít ra hít vô thật kỹ lưỡng để thử phân tích xem chất thơm nơi người nàng thoát ra nó thuộc loại gì và tại mần răng mà nó lại thơm...

Năm tháng thay nhau đi qua, cuộc đời dẫu có nhiều thay đổi nhưng tình của những người trẻ tuổi với nàng Thư viện vẫn luôn luôn đậm đà say đắm như xưa. Thư viện đã đến giờ mở cửa, các Thiên thần trẻ tuổi lần lượt đi vào với biết bao nhiêu là hy vọng ở tương lai...

THẾ THANH

DIỄN ĐÀN

VĂN-HÓA CỦA PHỤ NỮ TRONG GIA ĐÌNH

thời nguyên tử bắt người con gái trở thành một nghệ thuật

Bài của Bà ĐỖ-NĂNG-AN

(diễn đàn tự do đài phát thanh)

Hôm nay thuyết trình về 1 vấn đề quá bao quát, đề tài «Văn hóa của phụ nữ trong gia đình» chúng tôi không khỏi ngại ngùng vì với những trang giấy quá nhỏ hẹp, với thời gian quá ngắn ngủi, làm sao chúng ta có thể cùng đi vào chi tiết để phân tách những khía cạnh của vấn đề «một cách thật là đầy đủ».

Tuy nhiên trong tương lai, chúng tôi hy vọng sẽ có dịp được hân hạnh gặp gỡ quí vị để trở lại vấn đề này, một vấn đề mà tất cả các bạn gái trên thế giới đều thường xuyên quan tâm đến vì nó liên quan mật thiết đến việc xây dựng và bảo vệ hạnh phúc gia đình.

Thưa quý vị

Nói đến chữ «Văn hóa» danh từ này thường gợi cho chúng ta nghĩ đến địa hạt văn chương hay bằng cấp. Nhưng ở đây vấn đề văn hóa của PN trong gia đình đã mang một ý nghĩa khác biệt hơn : đó là những hiểu biết cần thiết của người nội trợ trong một xã hội phức tạp, phân tán và máy móc hiện nay, để làm tròn thiên chức người vợ người mẹ trong gia đình, gây dựng một tổ ấm mà người đàn bà dù muốn, dù không, vẫn có phần ở trong và giữ vai trò chủ động.

Vì vậy, không ai có thể chối cãi rằng văn hóa của người PN rất cần thiết cho hạnh phúc lứa đôi. Người đàn bà cần được trau dồi về văn hóa hệt như người chiến sĩ cần có kỹ thuật chiến đấu, cần có võ khí để bảo vệ quê hương vậy.

Từ ngàn xưa, vấn đề Văn hóa của PN đã được ít nhiều đề cập đến nhưng trong 1 xã hội cổ tương đối «Tĩnh» về hiểu biết cũng như sự di chuyển của dân chúng (mobilité de la population) thì việc trau dồi Văn hóa PN hầu như hoàn toàn do gia đình đảm nhiệm.

Những bà mẹ gánh lãnh trách nhiệm truyền lại cho con gái tất cả những hiểu biết, những kinh nghiệm mà mình đã thâu thập được.

Chúng ta cũng phải nhận là hiếu bí truyền cách hoàn toàn «gia truyền» này đã ảnh hưởng nhiều đến khả năng kiến tạo Hạnh phúc của PN trong giai cấp. Và qua bao thế kỷ những bà mẹ, những bà vợ của nước Việt nói riêng và của thế giới nói chung đã hoàn tất một cách đáng kính phục nhiệm vụ của mình.

Tuy nhiên sự việc bắt đầu thay đổi khi mà khoa học máy móc xâm nhập vào cái xã hội «Tĩnh» này và chuyển xã hội từ thể «Tĩnh» sang thể «Động».

Với khoa học, với máy móc, sự hiểu biết của con người trở nên vượt bực. Con người nhờ khoa học đã được giải thoát ra khỏi u mê của thời thần thoại. Song một mặt khác, con người được hưởng sự phát triển và đồng thời cũng cảm thấy trở nên nô lệ của máy móc, (sản phẩm của chính mình).

Trong xã hội cổ, trách nhiệm của người đàn bà tuy vẫn nặng nề hơn bao giờ hết :

Mấy câu thơ của Tú Xương.

«Quanh năm buôn bán ở mom sông
Nuôi đủ 5 con với 1 chồng»
hay : «Một ngày hai bữa cơm đèn.
Còn gì mà phấn răng đen hỡi chàng»

Chứng thực điều này... nhưng nặng nề mà «dễ dịu» hơn hiện tại.

Tất cả trách nhiệm này được gói tròn trong 4 chữ «Thờ chồng, nuôi con». Người đàn bà thuở xưa chỉ cần phục tòng chồng, coi chồng như một vị chúa tể và lo nuôi con. Họ không cần tìm hiểu sự hiểu biết của chồng công việc của chồng đúng như câu «Đó là việc của đàn ông» và người đàn ông cũng âm chỉ sự thương tình của đàn bà bằng 3 chữ «Truyện đàn bà».

Giữa vợ chồng không phải đặt ra những khúc mắc của tình cảm, không cần trau dồi vấn đề tâm lý vì cuộc sống nề nếp bổn phận» và một khi nói đến bổn phận là nói đến «nguyên tắc» những nguyên tắc đã xếp đặt sẵn không cần bàn cãi.

Văn hóa của người phụ nữ trong gia đình ngày nay, không còn giản dị như vậy nữa.

Khoa học và máy móc đã phân tán con người ra bốn phương, đã xóa bỏ bao biên giới. Chế độ đại gia đình hiện nay hầu như gần tan rã. Tiểu gia đình, cái tổ ấm của chúng ta, cũng một phần nào bị đe dọa vì nếp sống phân tán đó.

Vì vậy vấn đề văn hóa của phụ nữ trong gia đình ngày nay đã bị đặt trước những khó khăn mới.

Về tình vợ chồng, ngoài sự sống bình thường bên nhau, người vợ còn cần có một nghề để cung ứng cho gia đình khi cần đến. Gian nhà chật cũng không rộng rãi và thô sơ, đơn giản như xưa. Ngày xưa một đại gia đình sống trong một gian nhà. Một căn buồng kê 5 7 cái giường, một cái bếp đủ nấu cho cả mấy chục người ăn. Ngày nay với khoa học với nhân số ngày một tăng, mảnh đất trở nên nhỏ hẹp. Vì thế, cái tổ ấm đúng là một «tổ ấm» nhỏ bé, khác hẳn thời xưa. Cũng... người nội trợ phải biết tính toán một cách khoa học, xếp dọn cho ấm cúng, cho thứ tự để tiết kiệm thời giờ, để biến cái vùng nhỏ bé của mình thành một «lầy đủ».

Cùng với ảnh hưởng của đời sống máy móc, người đàn ông vị chúa tể của gia đình đời nay phải vật lộn với đời sống từng giờ từng phút trong khói bụi, trong tiếng động ồn ào, trong cuộc xô đẩy tranh dành của một số nhân mạng ngày một đông. Vị chúa tể ngày xưa thoải mái đi đứng chậm rãi, làm việc cũng chậm rãi khoan thai. Từ người nho sĩ ngồi nhấp nhâng đưa ngọn bút lông đến người thợ cày đủng đỉnh đi theo sau con trâu với gió đồng với bóng mát của rặng tre thỉnh thoảng, người ngồi tóp ngụm chè tàu ngâm vài câu thơ, người ngồi uống bát nước chè nóng, bứt điếu thuốc lào với mồi lửa bằng rơm. Cảnh đó không còn nữa với vị chúa tể của gia đình ngày nay.

Vì thế sức khoẻ của người đàn ông bị ảnh hưởng không tốt, thần kinh căng thẳng. Họ cần nhìn thấy sự tươi mát của gian nhà. Không khí thoải mái của nơi ở. Về mặt vui tươi đầm thắm của người vợ. «Sự nghỉ ngơi của người đàn ông là ở đó. Nếu thiếu những điều này họ rất dễ bẳn tính, và đi tìm sự nghỉ ngơi ở những chỗ khác như : Phòng trà, ca nhạc v.v.

Về phần tâm lý, cuộc sống của gia đình cũng không còn sơ sài như xưa. Khoa học, sách vở, hiểu biết làm cho con người khó tính hơn, một người vợ biết phục tùng chồng như ngày xưa không đủ để đáp ứng tâm lý phức tạp ngày nay. Vì thế vấn đề văn hóa của phụ nữ trong gia đình phải bước sang một lãnh vực mới, phức tạp và khó khăn hơn.

Về giáo dục con cái, ngày xưa người đàn bà dạy con theo bổn phận, nghĩa là theo một nguyên tắc nhất định. Ngày nay sự giáo dục không nằm trong khuôn khổ cũ. Người mẹ phải hướng theo khả năng của con, tâm lý của từng lứa tuổi để tìm hiểu xem chúng nghĩ gì ? muốn gì ? cần gì ?

Ngày xưa nhà trường đảm nhiệm gần hết về giáo dục cho người con trai. Ngày nay, nhà trường gần như chỉ đảm nhiệm cho chúng những hiểu biết về khoa học, về nghề nghiệp, vì thế sự hướng dẫn con cái theo một đường lành mạnh cũng đổ trên vai người mẹ một phần. Người mẹ của thời đại nguyên tử phải tìm hiểu cả từ cử chỉ cá tính của con để mà giúp chúng nảy nở một cách đầy đủ năng khiếu của chúng.

Riêng về tình vợ chồng cũng không còn đơn giản như xưa. Người đàn ông thời xưa không tiếp xúc với đàn bà nhiều. Ngày nay trong công việc hằng ngày họ chen vai thích cánh với đàn bà. Sự va chạm thường xuyên là một đe dọa cho tình vợ chồng. Nếu người vợ chỉ biết sống cho bổn phận không biết giữ chồng bằng «Nghệ thuật» thì nếu chúng ta bị chia sẻ tình yêu, nếu chúng ta có bị tranh cướp cũng là do lỗi của chúng ta.

Ngày xưa, người chồng có những người bạn đàn ông, họ bàn luận văn chương, họ bàn luận chính trị. Họ bàn luận sách vở thánh hiền với nhau. Họ có thời giờ rảnh rỗi và có cơ hội để gặp nhau uống rượu ngâm thơ... Ngày nay, ngoài cuộc sống thực tế của lứa đôi, người đàn ông còn đòi hỏi ở người vợ sự thông cảm của một người bạn. Họ muốn tìm ở người vợ sự hiểu biết về tất cả các lãnh vực mà họ biết như cùng nghe một bản nhạc hay, cùng đọc một cuốn sách mới, cùng bàn luận trên mọi vấn đề tức là họ tìm ở người vợ «một người bạn» theo đúng nghĩa của nó.

Ngay về tác phong của cuộc sống lứa đôi thời xưa và thời nay cũng thay đổi rất nhiều.

Cái duyên của người đàn bà ngày xưa thể hiện trong câu :

«Vô duyên chưa nói đã cười
Có duyên chồng gọi mười lời không thưa.»

Cái «duyên» của người đàn bà thời nay không thể áp dụng trong câu «Chồng gọi mười lời không thưa» người đàn ông nào cũng thích những cử chỉ trìu mến, tế nhị, những nũng nịu, những cử chỉ âu yếm của người đàn bà. Sự lạnh lùng không còn là cái thế «thắng» nếu không muốn nói là thế «bại». Đã biết bao gia đình bị đổ vỡ chỉ vì người vợ chỉ lo làm lụng, không tìm hiểu tâm lý của chồng, không đáp ứng được những đòi hỏi mà người đàn ông ưa thích.

Biết bao người đàn ông đã xa lánh người vợ đẹp hơn, tử tế hơn, có nghĩa hơn để mà chạy theo một người đàn bà xấu hơn thiếu tư cách, thiếu nhân phẩm, nhưng biết âu yếm, biết nũng nịu, biết tỏ những cử chỉ yêu thương tha thiết, biết đáp ứng sự đòi hỏi, sự khao khát của phái khỏe, tuy «khỏe» nhưng cũng cần cảm thấy «được thương yêu» «được say mê» như «phái yếu» chúng ta vậy.

Người đàn ông khi đã cảm thấy như vậy họ trở thành tự tin ở mình. Và tài năng họ được phát triển tới mức tối đa.

Những áng văn hay, những lời nhạc bất hủ,

NGUYỆN VỌNG

Chính phủ có lưu ý tới giá cả ?

Chúng tôi là một số người mua xe gắn máy hiệu Kawasaki Model My 10-50cc, kính xin ông Tân ủy viên kinh tế cứu xét và cho chúng tôi xin một việc sau :

Theo hóa đơn của các hãng cung cấp loại xe trên cho chúng tôi như hãng Lê văn Du, Ngô Văn cố ghi :

— Giá sỉ : 31.581đ67
— Giá lẻ : 33.622đ83

Số tiền sai biệt giữa giá sỉ và giá lẻ là : 2041đ16 nộp cho bộ kinh tế. Kính thưa ông Tân ủy viên, chúng tôi thiết nghĩ với giá sỉ là 31,581đ67 chắc Quí bộ đã đánh thuế trong đó rồi, còn giá bán lẻ đáng ra do các hãng nhập cảng hưởng, nhưng trái lại các hãng này họ không muốn hưởng số tiền đó vì họ đã kiếm lời trên giá sỉ cũng đủ rồi ! Như vậy số tiền sai biệt nộp cho Bộ là khoản tiền gì. Hơn nữa, hiện nay giá xe của các loại khác có giá trị hơn như Brigestone hay Honda hoặc Suzuki lại giá hạ.

Chúng tôi mua xe để đi làm, không phải giàu có gì, đồng lương ít nhưng phải vay tạm người ta để mua cho được chiếc xe, chúng tôi mong ước được ông Tân ủy viên cứu xét và cho chúng tôi lại số tiền trên.

Cái gì cũng lên giá

Yêu cầu Chánh phủ phải gấp rút làm bản chiết tính, các món hàng có liên quan đời sống hằng ngày của dân lao động trong đô thành.

Thưa quí ông : các món hàng mắc quá là gạo 20đ một lít, hột vịt 6đ, một tô phở 25đ, tách café sữa 7đ, café không 5đ, bánh bao 1 cái 10đ, bánh ngọt từ 6 đến 8đ một cái, khi đường và bột chỉ 26đ một kí nên bánh ngọt đem ra cân 1 kí tới gần 300đ. Còn quán cơm thì mắc quá : tô canh mấy miếng thịt 20đ chén cơm bằng vắt tay 2đ, ly nước đá lạnh 3đ. Mấy tiệm chạp phô trong xóm đều lên giá các món hàng lặt vặt và có tiệm không chịu để giá, hớt tóc từ 30đ đến 50đ, tiệm may 150đ một quần, giặt ủi 10đ một cái, họ thi nhau lên giá.

Xin quí ông cho nhân viên đi quanh một vòng thì thấy rõ đã nhiều lần báo chí kêu ca ầu để nội thương, rồi đâu cũng lại vào đấy, bỏ qua hết !...

TẠI SAO THỰC DÂN PHÁP THÂM THÙ CÁ NHÂN T.T. JOHNSON

Vào giờ chót chính T.T. Eisenhower dứt khoát không cứu Pháp

(tiếp theo và hết)

Ngày 8-4 Dulles thông báo cho Ba Lê rằng Mỹ không thể có hành động nào, nếu không được cố nước Tây phương khác đồng ý. Điều đó cho thấy việc quyết định không những là do Hoa Kỳ mà do cả các đồng minh nữa, nhất là Anh. Tập hồi ký của ông Eden cho thấy rõ ràng Anh quốc không định có một hành động gì dù là tượng trưng, khiến TC tưởng rằng trước khi hội nghị Genève Anh sẵn sàng ủng hộ một hoạt động quân sự «liên minh» của Pháp Mỹ. Tuy nhiên ngoại trưởng Dullet đã thông báo cho Pháp hay ông đã vượt qua được những sự chống đối của Anh. Ít nhất người ta cũng có thể nói được rằng đó là sự giải thích hoàn toàn lầm lẫn về lập trường của Anh. Tiếp tục cuộc hành trình từ Luân đôn sang Ba Lê ngày 14-4, Dulles đã thông báo truyện đó cho những người bạn Pháp của ông là Laniel và Georges Bidault.

Chính trong cuộc gặp gỡ này, Dulles dường như đã đề cập tới vấn đề xử dụng bom nguyên tử để cứu vãn quân trú phòng Điện biên phủ. Theo một nhân chứng mục kích, đại sứ Jean Chauvel xác nhận những điều ông Bidault nói. Dulles nói bằng tiếng Pháp với Bidault chính lúc bước lên những bậc thang danh dự ở Quai D'Orsay rằng «nếu chúng tôi dành cho quý ông hai quả bom nguyên tử để cứu vãn Điện biên phủ thì sao ?» Ở đây cần ghi nhận là ông Dulles trong thời hoa niên đã học tại Sorbonne nên nói tiếng Pháp rất hay.

Vì vậy, rất ít khi có thể có truyện hiểu lầm. Bidault, sau một cuộc tham khảo ý kiến ngắn ngủi với Chauvel đứng ở cầu thang, dường như đã trả lời rằng việc dùng bom nguyên tử chắc chắn sẽ tiêu diệt luôn cả quân trú phòng Pháp lẫn Việt Minh. Tướng Ely trong lúc cải chính việc dự trù xử dụng bom nguyên tử dù sao cũng đã nói tới sự hiện diện của vũ khí nguyên tử được thể hiện bằng những hàng không mẫu hạm của đệ thất hạm đội Mỹ tại Vịnh Bắc Việt.

Ngày 4-5-1954 đúng trước khi Điện biên phủ thất thủ ông Laniel đã tuyên bố trước nghị viện «rằng trong các cuộc thảo luận trước về quân sự với các đồng minh của chúng ta, mọi giải pháp khả dĩ cải thiện tình hình ở Điện biên phủ đều đã được nghiên cứu». Nhưng ông nói thêm rằng «những giải pháp có thể khiến cuộc chiến tranh an rộng thêm trước khi họp hội nghị Genève đều bị bác bỏ».

Dulles, vẫn tin vào sự ủng hộ của người Anh, đã triệu tập một phiên họp vào ngày 20-4 tại Hoa thịnh đốn gồm các đại sứ Úc, Anh, Cao Miên, Pháp, Ai lao, Tân tây lan, Phi luật Tân, Thái lan và VN với ... đích tung ra bộ máy «hành động thống nhất».

Churchill và Eden, như sau này Eden đã nói, không định «cộng tác với một chính sách tồi tệ nhân danh là thống nhất» nên lần này đã chấp nhận một chính sách cương quyết không úp mở. Hai ông yêu cầu đại sứ Anh Roger Makins ở Hoa thịnh đốn tẩy chay phiên họp này, như vậy cuộc họp tan vỡ. Nhưng Dulles được chỉ thị cương quyết của ông Eisenhower cũng giữ vững lập trường của mình.

Ngay buổi tối hôm 23-4, Dulles đã xóa bỏ hẳn vụ Điện biên Phủ mà không cho Pháp biết. Vào lúc 22 giờ Ba lê, ông gửi một điện văn ngắn ngủi cho ông Eisenhower, nhìn nhận rằng «tình hình thật bi đát», nhưng trong điện văn ông cũng quả quyết rằng «tất nhiên về mặt quân sự và luận lý, chẳng có lý do gì vụ thất thủ Điện Biên Phủ sẽ đưa tới chỗ sụp đổ của người Pháp».

Ngày 24-4, ông Eden cũng có mặt ở Ba Lê và Đô đốc Radford định dịch than thuyết phục ông về việc ít ra cần phải có một lời tuyên bố ủng hộ tượng trưng đối với Hoa kỳ. Eden vẫn không để bị lay chuyển. Ông nói với các đối thoại viên người Mỹ rằng cũng như tại Triều Tiên các cuộc không tác sẽ được nối tiếp theo bằng các cuộc tham gia của lục quân Mỹ nay mai, một sự thực 10 năm sau đã được xác nhận tại Nam VN. Và kinh nghiệm đã chứng tỏ một cuộc tham gia như vậy của lục quân sẽ lại kèm theo áp lực của Mỹ đối với các đồng minh để có một «hành động thống nhất» nghĩa là binh sĩ các nước đó tham gia chiến trận.

Vẫn còn một cuộc toan tính chót nữa, đó là cuộc đụng đầu trực tiếp giữa người Pháp và tay lãnh đạo già nua của Anh quốc. Vụ này xảy ra ở Luân đôn ngày thứ ba 27-4. Gần xế trưa, đại sứ Pháp René Massigli được Churchill tiếp kiến, nhưng con cáo già vẫn còn khó chơi. Churchill nói :

«Chính tôi đã nếm mùi thất bại. Tôi đã đứng vững. Tôi không lùi bước».

«Tôi đã chịu Tân Gia Ba, Hương Cảng, Tobrouk, người Pháp sẽ chịu Điện biên Phủ...»

Hành động chót hết trong tấn bi kịch này là hoàn toàn do người Mỹ. Trong một cuộc họp thê thảm giữa Eisenhower, Radford, các tham mưu trưởng và nhiều nhân vật cao cấp khác hôm 29-4 tại Hoa Thịnh Đốn, một lần nữa toàn thể tình hình lại được duyệt xét. Trong số các nhà quân sự hiện diện, chỉ một mình đô đốc Radford là còn hoàn toàn tán thành việc Mỹ tham chiến, dù là đơn phương, để tránh cho Điện biên phủ thất trận.

Như sử gia quân sự tà.ba Hanson Baldwin nói sau này rằng có một lần ông Eisenhower con người mềm mỏng đã chống lại các ông Dulles, Nixon, và các chỉ huy quân sự khác. Thế là quyết định không cứu người Pháp trở thành dứt khoát mặc dù Điện biên phủ lúc ấy, trái với mọi sự chờ đợi, vẫn còn đứng vững.

(xem tiếp trang 4)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN SÁCH
XÂY DỰNG NÔNG THÔN
Tài khóa 1967

Cáo thị gọi thầu

MỤC ĐÍCH : Cung cấp và chuyên chở 1.080 m3 đá xanh 5/9 tới Bình Giã, Quận Đức Thạnh, Tỉnh Phước Tuy.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 594.000đ00
THỜI HẠN NẠP ĐƠN GỌI THẦU : Từ nay cho tới 2-1-67.
NƠI, NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU : Đúng 9 giờ ngày 3-1-67 tại Tòa Hành Chánh Phước Tuy.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU và HỒ SƠ CÔNG TÁC : Tham khảo tại Ty Công Chánh, Ty Tài Chánh Phước Tuy, vào ngày giờ làm việc.
Phước Tuy, ngày 13 tháng 12 năm 1966
Tỉnh Trưởng
Trung Tá LÊ-ĐỨC-ĐẠT

Mẫu số 6

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 26 tháng 12 năm 1966 hồi 9 giờ tại Bệnh Viện 3 Dã Chiến, số 03 Trương Công Định Định-Tường.
II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm tươi và củi đun năm 1967 cho Bệnh Viện 3 Dã Chiến (gồm 2 lô)
Trị giá ước lượng chung 4.570.500đ00
III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi Ước I)
Cục Quân Y (Phòng Tài Chánh) gần Tổng Y Viện Cộng Hòa (GÒ-VẤP)
— Bệnh viện 3 Dã chiến, số 03 đường Trương Công Định ĐỊNH-TƯỜNG.
KBC.3.528, ngày 15-12-66
CỤC MÃI-DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ

Cáo Thị đấu thầu công khai (lần thứ 2)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
1) Cung cấp Hòm.
2) Giặt Y trang.
3) Cung cấp Xà bông
Cho các Bệnh viện Quốc gia Saigon, Gia Định, Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ 1-1-1967 đến 31-12-1967 ;
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 22-12-66 tại Phòng Họp Bộ Y tế.
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Xin coi Điều kiện sách riêng cho mỗi loại cung cấp kể trên.
KÝ QUỸ TẠM : 2,5o/o trị giá phỏng định Điều kiện sách riêng mỗi loại cung cấp.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.
— Văn phòng các Bệnh viện Quốc gia Saigon, Gia Định và Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.
— Bộ Y tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng-Thập-Tự Saigon trong những giờ làm việc.
NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Bộ Y tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) trước giờ đấu thầu.
Saigon, ngày 15 tháng 12 năm 1966
Giám-Đốc Nha Nhân-Viên và Tài-Chánh
NGUYỄN-VĂN-CHÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
SAIGON, ngày 5 tháng 12 năm 1966

THÔNG - CÁO

Bộ Y Tế cần tuyển gấp 1 số tài xế và thợ máy hạng C để phục vụ tại Bộ và các cơ Quan Y Tế.
Quyền ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG :

— Bằng lái xe 3 dấu (đối với tài xế)
— Chứng chỉ hành nghề thợ máy hay thợ điện trên 1 năm (đối với thợ máy).
Hồ sơ xin tuyển dụng phải gởi gấp đến Bộ Y Tế số 59 Hồng thập Tự Saigon trong hạn mười (10) ngày kể từ ngày ký Thông Cáo này và tạm gồm có :
— Đơn xin
— Giấy khai sanh
— Bằng lái xe 3 dấu (đối với tài xế)
— Chứng chỉ hành nghề (đối với thợ máy)
Những ứng viên đã có đơn xin làm Tài xế và thợ máy trước ngày đăng thông cáo này cũng phải làm đơn lại.
Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Sở Quản Trị Cán Bộ Y Tế Công cộng Bộ Y Tế trong giờ làm việc.
TỔNG THƯ KÝ
BÙI-VĂN-KHÁNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
QUYẾT ĐỊNH SỐ 758/BKT/HTX/QD.
ngày 18 tháng 11 năm 1966. chấp thuận HTX Tiêu Thụ Phi Long

ỦY VIÊN KINH TẾ

— Chiếu sắc lệnh số 001-a/CT/CDQG/SL ngày 19-6-1965 và các Văn kiện kế tiếp ấn định thành phần Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương.
— Chiếu Sắc Lệnh số 200-CN ngày 11-10-1965 sát nhập Nha Hợp Tác Xã vào Bộ Kinh Tế.
— Chiếu Sắc Lệnh số 58/TTP ngày 11-3-1959 tu chính quy chế các Hợp Tác Xã.
— Chiếu Nghị định số 12-TU/ND ngày 16-5-1959 ấn định thể thức thành lập, chấp thuận, công bố Hợp Tác Xã và dự nạp văn kiện.
— Chiếu Nghị định số 334-BKT/HTX/ND ngày 6-12-1965 ấn định thành phần Ủy Ban cứu xét việc chấp thuận các hợp tác xã.
— Chiếu Hồ Sơ Hợp Tác Xã tiêu thụ Phi Long xin chấp thuận.
— Chiếu biên bản phiên nhóm ngày 10-12-1966 của Ủy Ban cứu xét việc chấp thuận các Hợp Tác Xã.
QUYẾT ĐỊNH
Điều 1.— Nay chấp thuận Hợp Tác Xã tiêu thụ Phi Long, Trụ Sở đặt tại số 3515W, trại Phi Long Tân Sơn Nhất.
Hợp Tác Xã tiêu thụ Phi Long được chánh thức hoạt động đúng theo bản điều lệ được duyệt y đính theo bản chính Quyết định này.
Số hiệu đăng ký của Hợp Tác Xã này là 50 BKT/HTX.
Điều 2.— Tổng Thư Ký Bộ Kinh Tế và Giám Đốc Nha Hợp Tác Xã chiếu nhiệm vụ thi hành quyết định này.
SAIGON, ngày 18 tháng 11 năm 1966.
ỦY VIÊN PHỤ TÁ CHỦ TỊCH
ỦY BAN HÀNH PHÁP TRUNG ƯƠNG
XỬ LÝ THƯỜNG VỤ
Ký Tên : TRƯƠNG-THÁI-TÔN

Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Tiêu Thụ Phi Long

Nhân dịp được công bố thành lập, trân trọng chào mừng toàn thể các Hợp Tác Xã bạn, ước mong được cùng các HTX Bạn hợp tác mật thiết trên đường phục vụ các Xã Viên và khuếch trương Hợp Tác Xã.
CHỦ TỊCH BAN QUẢN TRỊ
HỢP TÁC XÃ TIÊU THỤ PHI LONG
LƯU - KIM - CƯƠNG

RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

ĐÃ PHÁT HÀNH

Chọn Lọc số 55 (18-12-1966)

Với những bài:
— Cái bệnh sái danh từ
— Cái chết của văn hào Hemingway
— Một bác sĩ người Anh đã tìm ra cách cấy tóc để trị sói đầu
— Lịch sử và cách thờ cúng Táo quân
— Bệnh ung thư hết là bệnh nan y
— Chơi diều sáo và nghệ thuật làm diều
— 1 tấm gương giáo dục gia đình
— Sự quân bình trong đời sống dân tộc
— Những năm tươi đẹp nhất đời nữ sĩ Pearl Buck
— Việc mang nước Mỹ trong tay tài tử xi nê
— Cổ tích của người Việt gốc Miên, và nhiều truyện ngắn, thơ chọn lọc cùng các mục truyện dài thường xuyên

CHỌN LỌC 84 TRANG CHỈ BÁN CÓ 12 ĐỒNG

Nhắn tin Tài xế PHẠM-VĂN-HỒ c/c số 177 818 tạm trú tại số 2 bis bến Mễ Cốc đã tự ý nghỉ việc từ ngày 15-12-66; Từ nay tôi không chịu trách nhiệm về những hành động của người này nếu có liên quan đến kho số 2bis bến Mễ Cốc.
CHỦ KHO

Mất Giấy đất, giấy xe, để tên TRẦN VĂN LIỄU. Có bác có lượm làm ơn cho lại. Địa chỉ: 423 Lê văn Duyệt Gia định. Tiệm Việt Thạnh. Hậu tạ 2.000đ

Hậu tạ cho ai tìm được thẻ căn cước tên HÀ VĂN KẾ xin đem lại 136D Lê văn Duyệt Saigon.

Nhắn tin ông LÂM VĂN TRÍ ở Gò dầu Hạ, mời đến lấy thủ tục chiếc xe Lamb o EF-0951 cho hợp thức hóa nếu quá thời hạn tôi sẽ không chịu trách nhiệm.
Người nhắn tin UÔNG-TÒNG

Bố cáo Ông PHẠM AN LỰU c/c 344942 TânBình ngày 06/02/62 (HTXLL) Yêu cầu ông giao trả hóa đơn Bridgestone trong thời hạn 7 ngày nếu quá thời hạn kể từ ngày đăng Bố Cáo này tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp và truy tố.
426 Hai bà Trưng
Ông ĐƯỢC

Hậu tạ Tôi tên LƯU KHƯỚC XƯƠNG có làm mất một thẻ căn cước mang số 521394 sanh ngày 1-3-1942 tiền khoảng đường Phan đình Phùng về Thị Nghè. Ai lượm được xin mang lại số 240 Lê thánh Tôn tôi sẽ hậu tạ 500đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp Trong có 1 thẻ căn cước tên NGÔ VĂN HY, 1 thẻ trưng binh, 1 bằng lái và một số giấy tờ tại hạt Đại Nam ngày 18-12-1966. Ai lượm được xin mang lại số 364 Trần hưng Đạo Saigon. Xin hậu tạ.

CINÉMA

REX
Les Collegiennes du Rythme Mary Ann Mobley Chad Everett Nancy Sinatra Màu PĐV Pháp Hoa

ĐẠI NAM
Les Collegiennes du Rythme Mary Ann Mobley Chad Everett Nancy Sinatra Màu PĐV Pháp Hoa

EDEN
Technique d'un Meurtre Kỹ thuật Giết Người Robert Webber Jeanne Valerie Sp Màu Pháp PĐV Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Nữ Mật Vụ 005 (Operation Kitpatrick) Phim gián điệp hoạt động [illegible] Trịnh Phối Phối, Scope Màu PĐ AnhHoa

PALACE CHOLON
Les Collegiennes du Rythme Mary Ann Mobley Chad Everett Nancy Sinatra, Màu, PĐV Pháp Hoa.

KIM CHÂU
Technique d'un Meurtre Kỹ thuật Giết Người Robert Webber Jeanne Valerie Sp Màu Pháp PĐV Hoa.

LONG VÂN
[illegible] PĐVN

DIÊN HỒNG
[illegible] PĐVN

NAM VIỆT
[illegible]

HỒNG BÀNG
[illegible] PĐVN

THANH BÌNH
[illegible] PĐV Hoa

MODERNE
[illegible]

VIỆT LONG
[illegible] PĐV Hoa

CASINO SAIGON
[illegible] PĐV Hoa

ĐẠI ĐỒNG (Pét-co)
1) Le Diable [illegible] Sp Màu PĐVN 2) Par le Fer et Par le Feu Sp Màu PĐVN

VĂN HOA
Fantomas (Hiệp Sĩ Ma [illegible]) Jean Marais Mylène Demongeot Scope Tô màu Phụ đề VN

KIM ĐÔ (Máy điều hòa)
1) Gián điệp Mỹ Lan Hoa Hoạt động đô đội 2) Huỳnh Mao quái đản. (2 phim Trung Hoa. T.Việt)

Ciné QUỐC THÁI
1) Hẹn nhau mùa thu ấy, phim màu ảnh vỹ tuyến, phụ đề VN. 2) Phi thân tráng sĩ nổi tiếng VN.

NẾU KHÔNG CÓ 1.500đ để học nữ công tại trường, bạn chỉ cần 15 đồng để học Nữ Công tại nhà. Xin hỏi mua ngay GIA ĐÌNH số 3 (số đặc biệt). Tờ báo duy nhất về Nữ Công, Gia Chánh (đã phát hành) lần thứ 2.

Hậu tạ mất căn cước số 003879 tên Võ thị Nga, cấp ngày 1-9-1964, tại chợ Tân Định. Ai lượm được xin mang tới số 38/10/22K Trần khắc Chân Tân Định. Xin hậu tạ, hứa không làm khó dễ.

Tôi GIANG VINH chủ nhân mì Cây Dừa số 60 đường Nguyễn văn Học, ngã tư Bình Hòa Giadinh, cực lực phản kháng mọi giao kết giữa chủ nhà, chủ đất à để tâm nhận liên quan đến phần bất động sản địa chỉ nói trên mà hiện tôi thuê mướn hợp lệ để hành nghề bán mì. Lời rao này để công bố quyền hưởng dụng của người thuê, với mọi hậu quả luật định.

Mất bóp Tôi có mất 1 bóp tại đường Trần quang Khải Tân Định, trong có thẻ căn cước số 803040 cấp tại quận III và 1 số giấy tờ. Ai thấy xin mang lại 1/60 Lê Gia Saigon. Cám ơn

Nguyễn VĂN NĂM (Vĩnh Long) ông đã mua xe NBM ở đường Nguyễn Biểu mời ông đến nhà để sang tên gấp.
Chủ bán.

Rớt 1 căn cước bọc nhựa mang tên ĐỖ VĂN ĐÌNH cấp tại Quận Nhì ngày 17-7-61, bà con nào lượm được xin đem lại Tòa báo Chọn Lọc 267 Phạm ngũ Lão. Ai xin hậu tạ. Ai lợi dụng sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Vợ tôi PHẠM MINH LAN 34 tuổi, 9 con, bỏ nhà ra đi từ 17-12-66. Tôi chiến đấu tại Biên Phòng 3 năm nay. Trong khi tôi vắng nhà vợ tôi bị quyến rũ bởi ra hoa vật chất Đô thành đã xài hết số tiền tôi dành dụm tại Biên giới 3 năm. Ai chứa chấp vợ tôi sẽ chịu trách nhiệm với cả nhân tôi và pháp luật.
Đại úy HIỆP (LLĐB)

Mất 1 cặp da đen trên đường Trương minh Giảng — Trương minh Ký mang tên NG. QUANG VINH Lr. J.J. Rousseau. Ai nhặt được xin đem lại số 267/18A Trương minh Ký Giadinh. Xin hậu tạ.

NHÀ

Biên Hòa bán đất 3200m2 trung tâm châu thành do 99 Quốc lộ 1

Bình Dương Bar Mỹ tại Phú Lợi Bình Dương có giấy phép, may [illegible] cần sang gấp. Hỏi 40 Cao Đạt Chợ Quán vào buổi tối

Đà Lạt Sang hoặc bán một khách sạn gần chợ. Liên hệ người Quản lý. Xin liên lạc 10 Hàm Nghi Đà Lạt.

Nhà bán gấp 3 căn nhà gạch lợp tôle, nền gạch bông [illegible] Hỏi Hai Ra số 13-14-15 Phố Hồng Lan tại [illegible] Phú Lâm số 200m. Giá 85.000đ một căn.

Nhà cho thuê, vợ chồng không con, ngoại kiều, và chiêu đãi. Hỏi 156/8c Lê B Trọng Sg.

Nhà bán địa điểm tốt. Đường Vườn Chuối lô 44 số 15, Ngang 3th, sâu 10th nhà trệt lấy nhà ngay

Bán gấp nhà và đất Trần quý Cáp Đànẵng, sang Bar đường Thái Phiên Đànẵng. Hỏi bà Bách 67A Độc Lập Đànẵng.

Bán nhà lầu 3 tầng, điện nước riêng, garage cho 2 xe đậu rộng, có balcon mát mẻ 3 mặt, cửa trước day mặt tiền đường cái, phía hậu có sân gần trường học nhà thương, giữa 2 chợ thiệt gần, mới cất 3 năm thiệt chắc. Hỏi 68/14 Trần quang Khải Dakao.

Bán 1 villa trệt đường Lê-văn Duyệt Saigon đất rộng 288m2 có chỗ để xe tiện mở tư thục, bảo sanh, 1 nhà lầu suốt mặt tiền có chỗ để xe, tiện buôn bán phòng mạch, thuốc tây. Hỏi 167 B Trần quốc Toản Saigon, Mời ông bà Nha Trang trả 1.400.000đ 1 cái lại thương lượng.

Nhà bán gấp 260.000đ, vách tường, lợp ngói gạch bông Hẻm rộng cách lộ 20m. Đủ tiện nghi, hiện nhà trống hỏi 56/14 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 32/95 Cao Thắng 3x10m tường, gạch bông, điện nước có gác, sân thượng, xe hơi vào được, yên tĩnh, gần trường chợ. Hỏi nơi 32/113 Cao Thắng

Đất Chia lô 4mx17m bán rẻ khu chlon trang. Hàng Xanh (Thị Nghè) đang xây. Hỏi 612/139 Phan đình Phùng, Saigon. (ngoài giờ làm việc)

Nhà bán hoặc cho thuê 4mx8m đủ tiện nghi gần chợ [illegible] Định bán tủ lạnh 135 lít. Hỏi 129 cư xá Yên Đỗ E/6.

Bán nhà trệt có gạch bông đủ tiện nghi 3m5x10m 64/6 đường Cao Đạt 400.000đ.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi mướn. Đủ tiện [illegible] 127 Nguyễn Hoàng Cholon

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi mặt tiền 167 Trần q Toản

Phố lầu đúc bán. Mặt tiền [illegible] Trung Âm thành phố Khu vực Thương mại. [illegible] có sân thượng. [illegible] Hỏi Kim Long 22 Phan văn Hùm (Ngã 6 Saigon)

Nhà [illegible] Bà Bạch Hằng 323/1 Giadinh.

Bán đất quốc lộ số 1 đường đi Tham Lương đúng cây số 12 có vườn xoài và biệt thự kiểu tân thời, đất khu Đại Học gần Xa Lộ, đất Tân quí Đông, đất Tam Bình xã, đất An Khánh, tất cả tiện xây cất xưởng. 96 Hàm Nghi Saigon.

720.000 Lầu đúc, 5 phòng căn bìa, Điện nước, garage, tại 1614 Lê Q Định GĐ (sau Kỳ nhi viện PG).

Đất bán. Còn vài lô từ 100m2 đến 500m2 mặt xa lộ ở cư xá Kiến Thiết, làng Đại Học, bên bờ sông An Khánh, khu Hàng Xanh (qua cầu Kinh) và có nhiều lô lớn lập KHU KỸ NGHỆ hoặc cư xá kiểu ốc rất đẹp. Hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Saigon.

Đất bán 500m2 luôn 1 căn nhà lầu tại Gia Định khu Trần kế Xương rất vuông vắn. Hỏi ông Giáp 126 Đinh tiên Hoàng Sg.

Phòng Cho mướn, trung tâm thành phố. Tiện ở hoặc mở văn phòng, có máy điều hòa không khí, tắm nước nóng, đủ tiện nghi. 246 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT 21.172.

Đất mặt đường Trần khắc Chân (VõTánh Phú Nhuận) vì cần bán gấp nên giá rất rẻ, hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Saigon.

Cần Viện uốn tóc đang đông khách vì đi xa cho thuê. Giá nhẹ, hỏi viện uốn tóc Đẹp 64F đường Lê quang Định Gia định.

Cần mướn nhà khoảng từ 5000đ đến 7000đ Cần chỗ để xe Hỏi cô Nga 60/76 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà TK. 18/23 Nguyễn cảnh Chân Saigon Dài 8m ngang 3m có lầu Xin hỏi tại đây.

340.000đ. và 430.000đ bán 2 căn nhà gạch đồ béton (4mx25m) có garage cửa hậu hướng rộng, đất mướn có thuế bán 1 lô villa, 1 lô thương mại, tại vườn Cao Su Nguyễn văn Thoại. Hỏi cây sang Shell kế cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà gạch đủ tiện nghi. Hẻm rộng và sạch sẽ. Bán gấp Hỏi 165/26 Trần quốc Toản Sg

Nhà Bán 190 Lê Lai (Saigon) nhà trống, tiện nghi Xem nhà từ 11g tới 5g chiều

Nhà bán lầu đúc 3 tầng có sân thượng mới xây cất xong luôn cả đất đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ) miễn trung gian.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, bán tủ lạnh Zanussi và Suzuki M12 353Ter Võ Tánh Sg.

Cần sang gấp một [illegible] người [illegible] Xin hỏi Cô Kiều 136/G5 Lê thánh Tôn Saigon hay 243/2 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc 4x17 luôn đất, gần chợ [illegible]

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền ngang 4x25 Phú Lâm tàu quẹo và 200 thước [illegible] 152 đường Rạch Cát Bà Điểm vựa bán vật liệu xây cất.

Tax Cần sang hay mướn một cửa hàng trong thương xá TAX hỏi Dũng hộp thư 78 Cholon

Phòng đẹp cho mướn, đủ tiện nghi khu vực tĩnh mỗi tầng 2000đ. bao điện nước. Lối đi riêng. Hỏi 176-C Trần bình Trọng. Nhận cơm bữa mang đến nhà.

Nhà bán 2 căn liền 7m 50x12m nhà gạch cửa sắt, mặt tiền đường Tân hòa Đông Phú Lâm, bán 1 căn cũng được. hỏi 79H Lý thánh Nguyên Cholon.

Phố Trệt 4mx25m garage sau và sân trước đường Duy Tân Saigon, phố lầu đường Trần hoàng Quân Nhơn Vị (cũ) đường Vườn Chuối (lầu) Đ3 thành Nhân Gia định, Tự Đức, 5mx26m Phú Nhuận. Hh Mẫu Đạt Thị Nghè. Hỏi ông LIÊN MINH 177-79 Đại lộ Hàm Nghi ĐT. 20212 từ 10g đến 12g từ 16g đến 17g.

900.000đ Nhà bán nơi an ninh, yên tĩnh (góc đường Kỳ Đồng — Ng. Thông) đầy đủ tiện nghi và đồ đạc, biện đa g cho ngoại kiều mướn, có thể giao nhà trống. Xin hỏi 165/35 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp Villa Chilăng 200m2 mới cất. Giao trống hỏi 89c Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 căn nhà ngói gạch bông sau có lầu đúc bề dài 15m ngang 2m5. giá tiền 280 ngàn. số 246/9 đường Hòa Hưng

Bán gấp một căn nhà đúc. Đủ tiện nghi giao nhà trống có máy bơm, hỏi 612/66 Phan đ Phùng

Sang phố giữa Đinh tiên Hoàng tiện mở bar, kem sẵn giấy phép, điện 3 giây. Bán tủ lạnh, quạt trần, bàn ghế Formica. Hỏi 110 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 6mx25m 6 phòng tiện nghi rất rộng sân để xe giá 1.400.000đ. 265 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 2 căn phố lầu ở Hòa Bình 200m2 đất giao trống. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà mới xây cất, 3 tầng lầu đúc thêm nhà mát, sân thượng Hỏi 595/82 Phan đình Phùng Saigon 12 giờ trưa đến 7g tối

Nhà Lầu cả bìa, mặt tiền, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện 3 giây (220v). Cho thuê trên lầu, hoặc phần phía trước tầng dưới Hỏi tại TK33/10 Ng cảnh Chân Sg

720.000đ 329/78A Phan thanh Giản cho Vườn Chuối Bán gấp nhà gạch gác suốt, mặt tiền đá rửa, balcon đúc, cửa [illegible] dài 17m [illegible] 3m [illegible] điện riêng, [illegible] phía hậu [illegible] Khu thương mại [illegible] nhà thờ giao trống

Villas - Hotels-Buildings

— Nhà đẹp không chưa đủ vì như vậy mới chỉ có bề ngoài mà thôi. — Nhà đẹp mà trong bị bằng đồ mộc TÔ-CÔNG thì nhà mới toàn hảo, gia đình thêm đầm ấm. Mọi người đều công nhận bàn ghế, tủ, giường TÔ-CÔNG rẻ, đẹp, bền và sang trọng. Nhiều kiểu salon ghế ăn và giường làm theo đồ Âu Mỹ Quí Ngài dùng xe hơi nhỏ đến thẳng Nhà Trang trí TÔ-CÔNG, số 87-A hẻm Chùa Long Vân Tự (sau chùa Long Vân) phía tay mặt, giữa đường Hàng Xanh cũ, Gia Định. Giá đặc biệt cho Buildings.

Bán nhà lầu 74m2, ngang 4m, đủ tiện nghi. 166/5 Lý thái Tổ Saigon (cuối Phan đình Phùng) xem nhà buổi sáng.

Nhà bán nhà có gác lầu 3m60x14m đủ tiện nghi. Hỏi 539/21 T.K.8 Trần hưng Đạo từ 13 giờ đến 18 giờ

Có phòng trên lầu cho 2 nữ độc thân hoặc chiêu đãi viên mướn trả tiền tháng một đủ tiện nghi có thể bao ăn. Hỏi số 85/17 đường Phát Diệm.

Cần thuê nơi gởi hai xe hơi gần nhà 97 Nguyễn cư Trinh Tel.20.173.

Nhà MỚI CẤT đủ xa bán rẻ 4x23 h, 2 tầng suốt, có sân xe hơi, Mặt hướng Đông, phòng tắm hồ cầu riêng. Hỏi 159/10 Hòa Hưng.

Bán gấp đất Hùng Vương Thị Nghè 15.000m2 giao trống. H3 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Nhà 8mx25m hẻm riêng có giấy phép sửa hẻm và nhà, 1 xe Plymouth 1am toàn hảo chưa số. Hỏi 261 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán, mặt tiền đường đủ tiện nghi sân rộng. Hỏi 302 Tôn Đản Khánh Hội.

Cho Mướn nhà gạch lát gạch bông 4mx10, có điện nước rất rộng. Hỏi cô Hai gần trường học Lam Sơn hẻm 182 Trương minh Ký Phú Nhuận số 24/52

1.700.000đ Lầu đúc 4x18m mặt tiền cửa hậu tiện nghi 17E Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cho thuê, lối đi riêng, tủ lạnh tiện cho 3 chiêu đãi viên 650 Pétrus Ký.

Bán [illegible] 178/23A Nguyễn Kim C[illegible]

Nhà bán mặt tiền [illegible] tiện nghi số 174 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Cho thuê Văn phòng có điện thoại TT Sg. Hỏi cô Ba 274A Công Quỳnh Sg (4 - 5g chiều)

2 căn phố lầu 3 tầng, mới cất đẹp, bán luôn đất mỗi căn 2.300.000đ. nhiều phòng ngủ và tắm, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, khu nhà đẹp, vùng Bạch Đằng G.Đ. Hỏi 8 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sang 143.000đ phố [illegible] khách, rất [illegible] Tết. Hỏi ta 66 [illegible] Giang Saigon. Tiền phố 1000đ.

Bán đất trống mới lâu Phú Lâm 770m2 hai mặt tiền đường (Hậu Giang Lục Tỉnh) Hỏi 50-52 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình, Tel 37427.

Nhà và PHÒNG (lầu đúc) cho ngoại kiều và C.B.V. mướn. Điều kiện dễ. Hỏi 36/42 C Bắc Saigon.

Sang gấp nhà máy giặt tại Củ Chi hiệu Robot Laundry Plant. Hiện đang ký giao kèo với quân đội Mỹ. Hỏi 84 Phan thanh Giản buổi sáng.

Nhà bán [illegible] mỗi căn 4mx20 gạch bông [illegible] rộng điện nước 539/18 Lê văn Duyệt sau chợ Hòa Hưng xem nhà từ 5g-8g tối.

Bán Rẻ lầu đúc 2 tầng mới cất luôn đất 4mx21 351 Cư xá Lê đại Hành số 351-18B (trường đua Phú Thọ)

Bán phố lầu đủ điện nước, khu thương mại. Giá 1.200.000đ Hỏi 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Biệt thự Song lập—Phố 2 lầu đúc—Kiến trúc mới—Đất doan—91E và 91C/18 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Nhất.

Nơi đâu cho mướn, sang, mua, bán NHÀ, PHỐ, ĐẤT, XE... nhanh chóng hơn cả?
SAIGON ĐỊA ỐC (S.REA)
50-54B Cách Mạng — Phú Nhuận

CẦN NGƯỜI

Cần Công trường Kiến Trú cần một thư ký biết đánh máy làm mètré..., Một trưởng công trường. Một số thợ đóng giếng. Viết thư hay liên lạc thẳng nơi Ô Ph. văn Đức 32 Phan bội Châu Gia Định sau 8h30 tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên có tiền thưởng và lương hậu thâu ngắn buổi tối. — Nhà cho mướn và cửa hàng hợp tác mở salon xe. Hỏi 633 Phan đình Phùng góc Lý thái Tổ vào 12 giờ trưa tới 2 giờ

Cần dùng 2 người mại bản bán hàng ở đô thành và các tỉnh phải có chứng chỉ đã hành nghề. Hỏi Ô Minh 611/14 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở lương hậu Hỏi 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (trên lầu Bar Astor)

Cần rất nhiều chiêu đãi viên (không biết tiếng Anh và lựa tuổi cũng được) bao ăn ở. (lương hậu cho cô trẻ tuổi.) 1 người đầu bếp nấu thức ăn Âu Mỹ, và 2 người nấu ăn VN người này cần ở nhà chủ) Hỏi Casanova Bar 88 Trịnh minh Thế Sg.

Bar cần cô Quản lý có thâu ngân. 28 Tự Do Saigon.

Cần tài xế lái xe hơi biết tiếng Pháp, Việt cho Hội thư 155.

Cần 1 nữ hộ sinh Quốc gia hay Đông Dương, đỡ nơi 138 Trần nhân Tôn.

Cần Tài xế lành nghề xe Toyota 368A Trần quý Cáp.

Cần Thợ kỹ chuyên môn ngành nhà in. Hỏi 110 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết DANSE. Hỏi cô Tư Thành số 207 lầu 1 phòng số 3 ĐL Trần hưng Đạo Saigon.

Vì lý do sức khỏe cần thợ để làm chia, điều kiện dễ dàng. Hỏi tiệm uốn tóc Xuân Mỹ 76 Bến Vân Đồn Khánh Hội Saigon.

Cần gấp một ca sĩ, ca nhạc ngoại quốc, đi xa có chỗ ăn và ở, lương hậu. Hỏi 333/72 Lý thái Tổ Saigon...

Cần gấp tài xế cần trục, xe xúc vận tải, xe du lịch, lương hậu. Hỏi 9 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần thợ chánh uốn tóc lương 8.000đ, 10.000đ, Phụ 4000đ Hỏi 116 Hoàng Diệu K.H.

Cần gấp Dédouaneur. Cần 1 người khai Quan thuế (dédouaneur) lành nghề, lương hậu; miễn tập sự. 643 Trần h. Đạo Sg.

Hãng Tàu cần sĩ quan thủy thủ đi Nhật bản nhận 1 u, xem chi tiết tại 36 Hồng thập Tự.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Fairy Land số 5 đường Nguyễn văn Thinh (Saigon).

Cần gấp nhiều nữ thông dịch viên kinh nghiệm, quen giao thiệp làm việc tại Long Bình (Biên hòa). Xin hỏi 187 bis Phan thanh Giản Saigon chiều từ 18g30.

Cần 1 cậu bé phụ việc tiệm hớt tóc Lương và bổng hậu. Hỏi 106 Tự Do Saigon.

Cần một người giúp việc nhà sạch sẽ, cẩn thận lương hậu và một em sai vặt. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một cô thư ký làm chiều tối. Kem Ma Hương 261 Lê Lợi.

Thợ may cần người có máy may bằng để làm, 1 người thợ đánh máy. 36 Hồng thập Tự.

Bar cần nhiều đãi viên trên 18 tuổi, biết tiếng Anh, có lương. Xin hỏi 2 Bar Wado và Capitol tại 111 và 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần 2 thợ hớt tóc Làm lâu dài (từ 8 ngàn tới 12 ngàn 1 tháng, thợ lãng bang xin miễn). 195 Võ Tánh Saigon.

Cần một tài xế xe đưa rước học sinh ngoài tuổi quân dịch Hỏi 213-215 Cách Mạng Saigon trường Quốc Anh.

Cần nhiều thợ uốn tóc chánh phụ móng tay giỏi lương cao 507 Phan thanh Giản Saigon

Cần 1 cô bán thuốc tây. Hỏi 365 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi [illegible] Tía 53 Phan chu Trinh Biên Hòa

Cần GẤP 1 cô đứng bán hàng biết tiếng Mỹ. Bao ăn ở nếu muốn, không cạnh xin miễn đến 57 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà. Hỏi 249 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Cần nhiều đãi viên trẻ đẹp, đi xa, bao ăn ở, lương bổng hậu. Hỏi 12/7 Đoàn thị Điểm Sg.

Bar mới mở, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh, lành nghề lịch thiệp. Hỏi 59 Hai bà Trưng Saigon

Cần giáo sư Anh Văn kèm trẻ chương trình Lycée từ 6 đến 1ère Hỏi 254 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp một người bếp nấu món ăn Nam thương, nhà ít người lương tháng 2.500đ Hỏi 63/80 Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6)

Bar Mới cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, có xe đưa rước bao ăn. Hỏi bà Lệ Hồng Building Quốc Thanh lầu 3 — 269F/24 Võ Tánh Saigon.

Bar Mới cần chiêu đãi viên và một thâu ngân. Hỏi 77 Đinh tiên Hoàng Dakao, buổi chiều.

Cần gấp tài xế nhiều kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch, tập sự miễn đến. Nữ thư ký đánh máy chuyên nghiệp. Liên lạc 86 Bùi Chu Saigon

Cần chiêu đãi đi xa bao ăn ở có giấy đi chuyển 153 Trắc văn Cung. Xin hỏi tại đây.

Pharmacie cần 1 cô bán hàng, hỏi 122 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần 1 người tài xế đứng đắn, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi tại 115 Bà Huyện Thanh Quan, buổi tối

HỌC

Cần dạy đàn miễn phí sau 1 tuần có công, xa tới có chỗ ăn ngủ. Hỏi bà Hai 111/16 Triệu Đà Cholon.

SV.KH. nhận dạy riêng Toán Lý Hóa đệ Nhất. Mỗi ngày 1 giờ (800đ/tháng) Hỏi Ô Minh 97B Võ Tánh Saigon

PHÒNG PHIÊN DỊCH Nhận dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu về văn chương, báo chí thơ từ thương mại, đẹp đúng hẹn 130 Pasteur lầu nhất, phòng 107.

Dạy nữ công

Cam đoan 45 ngày rành nghề; dạy đủ môn: Âu phục, Việt phục. Đồ đầm đủ loại, thêu tay, thêu máy, làm rua, thụt len. Học phí nhẹ, Hướng dẫn tận tâm. Trường rộng rãi. Xin mời lại 216 Đề-Thám Saigon.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 156 ngày 2-1-67. Học bằng 14 loại máy tối tân đủ có. Bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon.

NGƯỜI MỸ

Có 2 bằng cử nhân B A MA. Dạy đàm thoại đủ trình độ, nhiều giờ bảo đảm. Có lớp do G.S. Việt Mỹ (Cử Nhân) phụ trách. Xin nhận thời biểu tại trường Tân Thạnh số 196 Trần quang Khải Tân định và Trí Đức 55 Cao Thắng Sg.

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 37 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối;

linh tinh

Bán gấp TV 16-19 inch Sharp, National, Mitshibichi, Đủ loại của Nhựt. 1/10 lô H hẻm 524 Phan đình Phùng Saigon.

Lưu Niệm Noel 66. Tặng gia đình đông con một máy giặt tự động RCA. Whirlpool Deluxe 15 phút giặt và vắt xong hai chậu quần áo. Hỏi 477 Phan đình Phùng Saigon Điện thoại 20.342.

Bán TV National 23 inches Meuble mới tinh. 127/2A Bùi thị Xuân GĐ (khu Chuồng bò)

TV National 19 và 23 inches meublé, Hỏi 60/3/26 đường Ngô tùng Châu Saigon.

TV National 19 mới nguyên bán Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Sg. (Ngã Sáu).

Bán một máy cộng trừ nhân [illegible] tốt đang xài giá đặc biệt. liên lạc 86 Bùi Chu Sg Tel 23 596.

T.V. Mitsubishi Meuble 16 inches hình rõ kiểu đẹp, 2 kiếng. 103/7 Phát Diệm Saigon

Boxer vện bán 42/369 Xóm Thơm Gò Vấp Đ.T 004 (LT)

Bán Tủ lạnh Zanussi 170L —Télévi. Natio. 17 inch Hỏi 64 Yên Đỗ

Pháo! Pháo!

Pháo của ô. Chánh Thạch nổi tiếng tại Bình Đà từ năm 1938, bảo đảm nổ chắc chắn khỏi sợ giả mạo. Mua pháo hãy đòi cho được hiệu này. Tổng phát hành 244D Trần hưng Đạo. Văn phòng 430 Trần quý Cáp cơ xưởng Xóm Mới Gò Vấp -|- Phú thọ Hòa.

Bán 1 Sansui 1000A -|- 1 bộ Sansui AU và TU 70 — 1 Akai M8 complet 45.000đ mới. — 1 Đôi loa Bx40 coral. — 1 Đôi loa Pioneer C S A. 31. — Đôi loa Warfedale W 40. — 1 Đôi loa Akai SS 30. — 1 Tape deck 250A Sony. — 1 Tournedisque Pioneer P.L.6. 45 Thái lập Thành PN. (trên lầu)

Tủ lạnh Zanussi De Luxe của Ý Đại Lợi đủ loại: 145L, 170L, 200L, 230L, 275L — Tủ lạnh RCA Wirlpool của Mỹ quốc loại 310L. Hiện có bán với giá chính thức tại hãng VIỆT HƯNG số 9 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.— Bổn Hãng có nhận đổi các lô vé số Kiến Thiết trúng lớn và nhỏ.

Thuốc Thận suy, Dương kém Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia truyền Thiên Hạ Đệ nhứt dùm cho.

DANH THIẾP THIỆP CƯỚI

Nhiều kiểu mới, lạ, đẹp giá hạ. Tại nhà in TIẾN THÀNH 209 Trần quốc Toản Saigon (trước cửa Viện Hóa Đạo).

Bán tủ lạnh Admiral, cở trung bình tình trạng toàn hảo. Hỏi 92—94 Trịnh minh Thế K.Hội

T.V. National 19" meubles. Hỏi 133/H-6 Trần hoàng Quân Cholon, Ngoài giờ làm việc.

Chú ý!! Chỉ có SALON TỦ LẠNH FRIGO-NAM 164 Bùi thị Xuân Saigon. Mua, Bán, Đổi, Gởi đủ loại tủ lạnh, máy lạnh mới cũ. Tận tâm phục vụ vừa ý quí khách. Mua nhanh bán lẹ, sửa chữa cấp kỳ tính giá phải chăng. Giao hàng tận nhà và các Tỉnh. Cần mua nhiều tủ cũ điện, dầu hỏi giá cao.

Tiên tri Trí Nhân

129, Đề Thám — SAIGON
Công thành danh toại, Được của hoạnh tài đều là có số mạng cả, khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, gởi thơ kèm 30đ, tem được đáp 10 điều số phận, cá tính.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại: Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực. Các nhà máy cơ xưởng v.v.

TIN MỚI

Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có ban sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất của Chợ Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành, Bình dương
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

Cty VỆ SINH TƯ

T.V Meuble 16,19 inch bán rẻ 50/10 Hoàng hoa Thám GĐ

T.V. 23-19-16 inh, mới về nhưng lại máy Nhật. 98 Bùi Viện Saigon.

Television bán Télévision National 23" RCA 23". Một quạt máy 80cm đg. kính. Hỏi 43/10 Hoàng Diệu (KH)

Bán tủ lạnh mới hiệu NEC, 1 VTTH mới tốinc. Hỏi 207/4 Trần quốc Toản

Bán một máy lạnh hiệu Amcor (Do Thái) 10.000đ BTU 220 volts, 1 ngựa, giá chính thức 62.000đ. Hỏi 474 Phan thanh Giản.

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà hàng khiêu vũ ngày và đêm, Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel: 23596.

Bán Máy in gạch 4 lỗ sản xuất mỗi ngày 20 000 viên gạch còn tốt chưa xài. Hỏi 386/17C Trương minh Giảng Saigon.

Máy Nước Đá 1 Bảo complet một máy nước đá 5 Tấn compresseur hiệu Prick 5x5 máy kéo và đủ dụng cụ hoàn toàn mới nguyên bao ráp giá rẻ. Xin hỏi 609/33 Phan đình Phùng Saigon.

KHÔNG CÓ
ĐÔI TÁM NOEL
LÀ THIẾU
ĐÊM BÊ LEM
Phát hành ngày 20-12-66

Bán Télévision National 23 inch. mới Hỏi 250 Hồng Thập Tự Saigon 8g-10g — 15g-16g

TV 19 National còn trong thùng 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (trên lầu Bar Astor).

Bán Radio Zenith 9 băng 63/5 Pasteur Saigon.

Ống nước thầu đặt máy hút giếng, máy bơm, ống nước. Hỏi 295 Trần Quý Cáp Saigon.

Tủ lạnh bán 136L, hiệu Sharp, mới nguyên. Giá rẻ. Tại 101 Võ Tánh Saigon

Bán T.V. 19, 16 inch meuble và xách tay. 134 đường Công Quỳnh Saigon.

Bán 1 máy lạnh Admiral 12.000 BTU 1 tủ lạnh Hitachi 135 lít 1 tủ lạnh Kelvinator 221 lít mới nguyên. — CẦN: sang hoặc thuê 1 villa vùng Saigon, khoảng 30.000đ 1 tháng, xin liên lạc 86 Bùi Chu Saigon, tel 23596

Buches Noel Micheau

Ngon, giá phải chăng, xin đặt ngay từ bây giờ. Tại 278A Công Quỳnh Saigon (ngang Ủy Hội QT).

RADIO Ta-Bu

88 Tổng Đốc Phương Điện thoại 37.839 Cholon: Các loại máy thâu thanh và phụ tùng bán sỉ và lẻ.

Máy May bán sỉ và lẻ đầy đủ các hiệu Máy May nơi đáng tin cậy, nhận mua lại máy còn tốt Đại Tín 109A Trần quang Diệu Saigon liền Trương tấn Bửu

Hầm cầu đầy

Liên lạc:
— 365 Hai bà Trưng Tân Định.
— 265 Nhơn Vị Cholon.
— 24 Pasteur Saigon ĐT 92 403.
— 151 Lê văn Duyệt Saigon.
— 65 Nguyễn Trãi Cholon.
— 208 Ng Hoàng chợ An Đông.

CÁC TỈNH CHÚ Ý

Máy may nhập cảng nguyên chiếc 100% đã về đủ hiệu: Singer, Sinco, Mitsubishi và có nhiều hiệu khác, giá dưới 10 ngàn. Mua ngay, khỏi đặt cọc, luôn luôn có nhiều, nên các tỉnh xa về mua không sợ nhỏ. Có nhiều, lựa mới vừa ý. Đại công ty THỦY LAN 178C Lê quang Định • Gia Định. ở nơi V.P. Trường Dạy may Thành Mỹ, hỏi thăm trường T.M. ai ai cũng biết. Cùng một địa chỉ 178C L.Q.Đ. Có bán Mô-tơ. Chủ nhật có mở cửa cả ngày. Mua nhiều giá rẻ đặc biệt. Nhà buôn lớn, khỏi sợ máy cũ sơn lại. Tặng khăn bàn, nhiều phụ tùng: xe tới tận nhà, hư sửa không tính tiền.

MÁY MAY BÁN

Nhập cảng nguyên chiếc 100% mua ngay khỏi đặt cọc: Singer, Mitsubishi, Sinco, Wealth, Necchi v.v. và nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán Moteur Mitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nhà buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bãi lao viện. Một địa chỉ đáng tin cậy

T.V Philco 19inches, 17inches mới về bán. Hỏi 451/16 Hai bà Trưng Sg, ngoài giờ làm việc

32.000đ tủ lạnh 136L Sharp số đá tự động mới tinh. 336 Lê văn Duyệt Sg

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v.... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NỮ BÁC SĨ
Phùng thị Thọ
Cựu nội trú các Bịnh viện, Y Sĩ điều trị Bảo Sanh viện Từ Dũ. Phòng mạch: 160 Bùi thị Xuân Saigon. Trị bịnh: Đàn bà và trẻ em. Giờ làm việc: Sáng từ 7 giờ đến 9 giờ. Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ30 Chúa nhật từ 7 giờ đến 10 giờ

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực tại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg

Tủ lạnh Westinghouse 170L mới tinh. Bán giá vốn. Hỏi 21 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Giao tế Việt-Mỹ

Phụ trách lo liệu các hồ sơ, giấy tờ nhận sự, hôn thú, khai sanh, nhiều con, nhà, phố, đất, thông hành. Agence LELION-LEFORT, 213 Tự Do (Lầu 4, Phòng 40).

Photocopie in Ronéo đánh máy dịch vụ, bài vở v.v. thông dịch Anh, Pháp, Việt ngữ, Nhận và giao tận nhà. Tél. 23596 (hoặc đến chờ lấy liền tại 86-88 Bùi Chu Sg

7.500đ một máy may mới nhập cảng và nhiều hiệu máy danh tiếng mua có liền, nhà buôn Ánh Hưng 164 Minh Mạng Cholon.

TV National 16"—19" mới về. Hỏi: đường 129 số 33A Bến Vân Đồn Saigon, hoặc 89/3 Dương công Trừng Thị Nghè

Bán rẻ một máy lạnh Frigidaire ICV Rất tốt. Hỏi 33/235 Gia Long Gò Vấp. Sáng từ 7g30 đến 9 giờ. Chiều 3 giờ đến 4g30. (Khu Cư xá đang xây cất).

National TV Nhiều máy 16 Portatif 19. 23 inches bán gấp lại cô Mai 30D Huỳnh quang Tiên Saigon.

Có sẵn TV Nhật 12.16-19-23. 84/42 (trên lầu) Cô Bắc Sg.

TV hư sửa chờ lấy. Đặc biệt may Hoa Kỳ ráp thêm bộ phận 50 cycle hết rung. Bạch Đằng 169 Chi Lăng Gia Định.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quí khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhà in THÀNH-HƯNG 204 Trương tấn Bửu Phú nhuận SG

Kem MICHEAU 278A Công Quỳnh Saigon
— Nổi tiếng ngon nhứt thủ đô.
— Tinh khiết, bổ dưỡng
— Cam đoan không có đường hóa học
— Mua ký xin đặt trước.

Máy may nhập cảng hiệu dương bán 7.400đ một chiếc giao tiền lấy liền. Hỏi Trưa Thành 191 Lê Q. Định Giadinh tại ngã tư Bình Hòa. Và có nhiều loại máy danh tiếng có bán mô tơ. Hãng hoàn toàn bảo đảm và có bán cả ngày chủ nhật.

GẠCH BÔNG **KIM LONG**
Phẩm chất thượng hảo hạng giá hạ, giao đúng hẹn.
— SAIGON: 31 Công Quỳnh
— CHOLON: 93 bis Ng. Trãi
— VŨNG TÀU: 75 Ng T. Học,

Hãng Gạch bông VẠN PHÁT

số 103 Lê Lợi Vũng Tàu — Làm đủ các loại gạch bông, giá rất rẻ

Lâm Kình Chuyên sửa tủ lạnh máy điều hòa không khí thuộc về điện. Repair Refrigerators — Air-Conditioners. Số 284 đường Minh Mạng Saigon.

NHÀ IN NHIỀU TÍN NHIỆM
Thiệp Cưới HỢP HƯNG
349 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON
MỚI KIỂU TÔN GIÁO
TRÌNH BÀY KHÁC NHAU
MỚI • LẠ
RẺ • ĐẸP
Nhận in: [illegible]
GIAO HÀNG ĐÚNG HẸN

Khung cửa Ciment

Bền chắc, đẹp không mục, mối. hãy dùng khung cửa bằng Ciment cốt sắt. Một sáng chế mới của nhà sản xuất Duy Vinh. Chuyên môn làm những đồ vật liệu về Ciment cốt sắt Có bán sẵn đủ các loại khung cửa. Duy Vinh 30/1 Lê văn Duyệt Gia Định qua cầu Bông 120m.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Linh Tinh trang 7

X.13 đại náo Mông Cổ

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

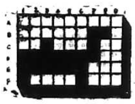
BÁO CHÍNH LUẬN 21-12-66

Mai Bê Bi

Phụ trách Kiều-D.-Hùng Tố-Nga

Ô chữ

của : NGÔ-VĂN-SƠN



NGANG

A) Tờ báo chúng ta đang xem.
B) Phản nghĩa với còn — Trái với khỏe mạnh — Trên D (theo vần Pháp).
C) Đồng nghĩa với trả — Con trai — Tiếng kêu đau.
D) Mẹ cô gọi là.
E) Dưới cha ta.
F) Năm nay là năm...

DỌC

1) Ai có công dạy bảo ta.
2) Phản nghĩa với vui — Trên A.
3) Trái với nhiều — Trên H. (vần Pháp).
4) Không (viết theo chữ Pháp) — Trên M.
5) Trên D (vần Pháp) — Ở nghĩa địa có nhiều — Dưới chữ I.
6) Trái với lời.
7) Đồng nghĩa với con — Trên M.
8) Đầu vào — Chữ Mũ viết ngược lại — Trên D — Chữ gần bắt đầu bằng chữ...
9) Phản nghĩa với ít — Chữ gì giống số Zéro.

Câu đố

VŨ HỮU CHÍNH

1) Sông sâu nước đục lờ đờ
Có hai thằng nhỏ đánh cờ giữa sông
Đố là gì ?
2) Tứ bề thành lũy đắp cao
Giặc đánh ào ào vẫn ở trong cung
Đố là gì ?
3) Đầu rồng đuôi phụng le te
Mùa đông ấp trứng, mùa hè nở con
Đố là gì ?
4) Đầu khâm trực
Đuôi khác rồng
Sinh thì bạch
Tử thì hồng
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Nồi cơm sôi
2) Nhánh nấu trong mùng
3) Cây cau
4) Con tôm

Cười

Trước vành móng ngựa

Quan Tòa hỏi bị can :
— Anh có bao giờ bị bị bắt ăn chưa ?
— Dạ ! Thưa có ạ !
— Hồi nào ?
— Dạ ! Cách nay 10 năm ạ !
— Từ khi ấy đến nay anh có bị can án gì không ?
— Thưa không ạ !
— Vậy, chớ trong 10 năm nay anh làm gì ?
— Dạ... dạ... Ở... tù ạ !

LINH DIỆU

Đòi nợ

Một chủ nợ đến chỗ một con nợ :
— Tôi kỳ hạn 1 ngày cho ông trả hết tiền nợ cho tôi.
— Trời, tôi chịu, tôi không thể trả nổi.
— Nếu vậy tôi sẽ đến gặp tất cả những chủ nợ của ông để cho họ biết rằng... ông vừa trả cho tôi.

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tò mò

NGUYỄN-V-QUYÊN

- Từ năm 1945 đến 1965, có tất cả 193 sĩ quan Anh chết ở cõi đời hoặc chết sau trận đấu vì nội thương.
- Anh Richard Schroeppel là một học sinh, mới 16 tuổi có thể học trong một đêm mà hết trọn một chương trình hình học mà tại các trường, học trò khác phải học trong 6 tháng mới thuộc hết ! Thật quả là thần đồng các bạn nhỉ !

Tranh đố vui

Trên đây là hai câu thơ lục bát. Mời các bạn đọc dùm.

GIẢI ĐÁP : Cam cha áo mẹ công lòng
Khuyên con đừng vội xấu sao giúp tôi

— Kỳ 277 —

Dim là người ưa hỏi hỏi và không có tính kiêu căng, nên việc chiêu hiếu đối sĩ này chàng tin chắc sẽ thành công...

Dim bây giờ rảnh rỗi nhiều. Vì Ma Lốc đã về quen việc, và Tôm Sơn cũng đảm cảnh vệ thì hết lòng cho nên chàng có đi đâu hàng tháng cũng không có gì đáng ngại. Vả chăng dân cư sinh ở A-Ka-Li đã lập lại rồi đều chúng sống một cách thái bình, ban ngày cũng như ban đêm nay đã mở cửa cũng không có trộm cắp nào vào khuấy như xưa. Cảnh chém giết khủng khiếp như trước kia thì mất hẳn rồi, cho nên dù có đi xa Dim cũng không phải quan tâm đến nữa.

Dim và Giêu khởi hành đi Sâng Ta Phê rất sớm. Lúc đó trời hãy còn mờ hơi sương và có gió lạnh thổi. Hai người mỗi người cưỡi một con ngựa khỏe mạnh. Giêu cũng trang bị súng lục và súng trường, vì chàng được Dim cho biết là phải đi qua miền đất có quân Si-U kiểm soát. Dim không muốn mang nhiều quân đi theo, vì như thế chỉ gây thêm rắc rối. Chàng muốn nhân thể trong chuyến đi này sẽ tìm gặp tù trưởng Si-U để nói chuyện, bầu đem lại sự yên ổn cho những người qua đường. Chàng tin chắc tướng da đỏ Si-U cũng không phải là người gian ác gì, nhưng ông ta vì lẽ sinh tồn mà phải làm nghề cướp bóc, đồng thời lại bị bọn gian manh người da trắng xúi bẩy cho nên mới gây ra những vụ chém giết đẫm máu có hại cho tình thân hữu giữa hai sắc dân. Thật thế, bọn da trắng lưu manh luôn luôn tìm cách thọc gậy bánh xe, chúng không muốn cho hai sắc dân sống hòa bình với nhau nên luôn gây ra những vụ án mạng và đổ tội cho bên này hay bên nọ. Chúng giết người da đỏ rồi đổ cho lính đồn canh bắn, rồi lại dùng tên của người da đỏ giết dân bà con người da trắng, để cho da đỏ, nhờ cách đó mà chúng khuấy đục sự việc lên, và rút cục ở giữa chúng thủ lợi. Thủ lợi bằng cách buôn súng lậu đem bán cho dân da đỏ và lấy bằng vàng khối. Người da đỏ không quý vàng, họ chỉ quý sắt và những thứ khí giới sản bán có ích lợi, cho nên các lái buôn người da trắng mới đánh lừa để thủ lợi riêng cho mình. Thoạt đầu, họ đúc búa đem theo đổi lấy búa vàng của dân da đỏ, cũng đúc y hệt thế. Cứ đem so sánh hai cái búa cân nặng bằng nhau, giá trị của búa vàng sẽ lớn gấp trăm ngàn lần búa sắt. Nhưng người da đỏ coi cán vàng, vì búa vàng không thể chặt cây giết thú, trái lại búa sắt có thể làm các công việc đó một cách dễ dàng.

Đường tới Sâng Ta Phê khá xa, hai người. Dim và Giêu, phải mang theo đủ lương thực, nước uống.. Nhất là nước uống thì phải đầy đủ. Người ta có thể nhịn đói hai ba ngày, nhưng khó lòng mà nhịn khát hai ba ngày, mà đi tới Sâng Ta Phê thì họ phải băng qua một bãi cát cháy nắng, chỉ có toàn xương rồng mọc la liệt. Giống xương rồng là giống cây có nhựa đặc, nó hút nhiều nước chứa trong cơ thể, và khi trời nắng thì nhả bớt ra để nuôi cây. Cho nên trên các sa mạc Trung Mỹ và một vài miền ở vùng Far West Hoa Kỳ đều có xương rồng mọc, vì chỉ có mình nó là chịu đựng được thời tiết nóng cháy da cháy thịt mà thôi. Những cây xương rồng đó rất cao lớn, gai mọc tua tủa, và đó là biểu hiệu của miền Viễn Tây Hoa Kỳ vậy.

(CÒN TIẾP)

Thể lệ chung đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài vở tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Đọc và cổ động Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Tiếp theo Mục XE và LINH TINH ở trang 6

XE

Bán 1 xe Renault 4cv số thật NBJ, giàn đầu lơn, mui rời, chassis, plancher nguyên vẹn Hỏi : 168/39 Nguyễn cư Trinh (bến xe lô Bình Dương)

Bán gấp 1 xe vận tải (T-23) Đời NDC carpo-tròn Hỏi 43 đường Hưng Phú (Chánh Hưng) giá 320.000đồng.

Bán Taunus 17M NBV—Máy chữ Underwood — Máy may Necchi. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Bán 1 xe Ford Mercury kỳ ED máy toàn hảo giá đặc biệt Hỏi tại số nhà 650 Trần h Đạo CL.

270.000đ bán xe Ford du lịch máy diesel tiện làm xe đò Bình Dương và có 1 thùng xe luôn cả Benne bán rẻ. Hỏi 5 Đào Tấn Cholon (chợ Hòa Bình).

Taxi bán EA thiệt số 8 đầu Renault 4CV xe còn tốt và một NBC.Hỏi 181Bis Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần nhiều xe Chevrolet GMC không thùng «Cabine Chassis» làm cho Hoa Kỳ. Hỏi Ô An 82 Lê Lai Saigon

Bán Ford 600 CM Diesel đang xin số. Hỏi Lý Lan 128 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Xe vận tải hạng nhẹ. Máy phát điện 350 watts 368A Trần quý Cáp.

Bán xe Frelect NBN 8. Nút Lambretta NAO giá rẻ. Hỏi 52/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

AV-85 Bán 1 Mobylette xanh mới nhập cảng nguyên chiếc chưa «rodage» Hỏi «Elite» 371 Trần hưng Đạo Saigon.

Suzuki M15-12 Bán gấp Tủ lạnh 125L Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Vespa ED Origine ít đi giờ gia cải thiện, du dung TV Philco 16 inches mới bán.126/17 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán thùng sắt xe Camion Benne và Benne một tỷ sơn mới 31/7 TấnhóaĐông Phú Lâm

Bán Vespa 150 Super mới chưa số. 169 Chi Lăng Gia định.

Taunus 17m. BU. sơn động mới. Số thường. Hỏi 142 Cách Mạng Saigon.

Jeep Carbot trọn máy, mui sơn đồng mới. Hỏi 243 Phan đình Phùng Saigon.

2C.V. Cmette NCE bán. Hỏi 76/491A Phan thanh Giản Gò Vấp, nhà nhuộm cạnh dòng Đa Minh.

Bán gấp giá rẻ một xe Traction 11 légère cọp vuông. Hỏi số 100 Pasteur Saigon (trong giờ làm việc) hoặc 86/135 Trần bình Trọng (ngoài giờ làm việc)

Cần mướn nhiều xe du lịch từ NBT sắp lên,4 cửa và Jeep tình trạng tốt trả giá cao Xin liên lạc Phòng 310 lầu 3 Tax Building 135 Nguyễn Huệ, Saigon.

Camion Nhượng lại 3 bon Camion và Camion Benne Isize 1700. Xe đang ở triền tàu, cuối tháng 12 để Saigon Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phúnhuận

Opel Rekord ED9. Tình trạng mới nguyên ít đi. Cần bán gấp. 149A Lê văn Duyệt (GĐ)

Bán 1 xe Simca 9 sơn sửa vỏ ruột mới. Hỏi 130 Garage Chi Lăng Phú Nhuận

Fiat 1500L mới 500km màu trắng — Opel Rekord ED5.. Toyota EE có radio — Peugeot 404 EBI có radio. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Bán Simca 1000 EB-8.. Hỏi 208 Võ Tánh Saigon.

Simca 9 bán. hỏi 379 Trần quốc Toản. Cholon. (Mối Đại lý ở Cây Mai lại thương lượng)

Xe bán rẻ Peugeot 403-EB Hỏi 2/7 Hẻm Nghi Saigon.

Bán 484 số ED 6... mới đi 2000 cây số. Xin hỏi 5 Tản khải Chân Sg. Miễn trung gian.

SUZUKI

M-15 dư một chiếc mới tinh. IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Hàng Tết nhiều ? Dịp may kiếm có. bán 1 xe camion Dodge 600. số ED hoàn toàn tốt và chắc chắn. mua về chở hàng liền Hỏi ông Phòng, Số 165B Lê văn Duyệt G.Đ. hẻm trại cưa Hồng Hoa dốc cầu Bông. Xem xe suốt ngày.

T.V NATIONAL

Gắn xe auto chạy bằng accu, avec chargeur, điện 110V và 220V. Mọi nơi, Đô thành.Thôn Quê, trên auto. Còn rất ít đang bán tại HẠNG VĂN GIỎI 18 Huỳnh thoại Yến Bến Autobus Bình Tây Cholon. Tél. 36.732. Nhận đặt cọc TV SANYO 19"—23", giao hàng trước Tết Nguyên đán. Nhận sửa chữa và đến tận nhà gắn Antenne và điều chỉnh máy bởi một nhóm Ingenieurs Electronicien và Ecole Centrale de Paris nhiều kinh nghiệm.

Biên Hòa Bán Suzuki M15 và M12 đen. Kawasaki đen và đỏ số 10 đường Lương văn Thượng Biên Hòa (gần trường mẫu giáo)

INTERNATIONAL 1.800, có «bon» lấy xe vào tháng tư 1967, vì cần gấp muốn đổi «bon» lấy xe cùng loại đang cập bến, bù thêm tiền, có thể mua xe sẵn có hoặc đang cập bến. Xin hỏi 13 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng) ĐT 20308

Bán Suzuki M-15 màu đen, chưa đi. Hỏi 409/80A Trần quốc Toản.

Bán xe Peugeot 403/7 EB. Hỏi Công Ty Shell VN 15 đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Bán 1 Traction 15 NBC còn tốt coffre vuông. Hỏi 1/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán xe Kawasaki Đen và Goebel tự lực mới nguyên hỏi 612/98 Bàn Cờ Saigon.

Vespa Super Kawasaki chọn xe tại hãng. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Saigon.

Bán xe nhà 4cv toàn hảo, làm taxi rất tốt. Hỏi 253 Cao Đạt Chợ quán.

Bán Audi EE 36..., 6000c/s. Hỏi 217 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 25538.

Taxi Renault 4 CV T.K 22/9 Ng. cảnh Chân Saigon. ngang nhà thuốc Tây Phạm thị Thế

Xe Jeep 2 chiếc bán hoặc đổi lấy xe vận tải 2 tấn. Hỏi 180A Lê quang Định Giadinh.

Fiat 1300 trắng cần bán. Xem xe tại Hẻm 131b Tô hiến Thành đi thẳng vô 100m.

Bán xe Opel, muốn bán 1 xe Opel Rekord 2 cửa còn tốt, do nơi 365 Ng-công Trứ Sgon.

Simca 1.600 EB-9.. tốt, bán rẻ. 1 Lambretta x200 mới tinh xem xe từ 19g30 tại cây xăng Caltex (Chợ Thiếc). Số 141 đường Thuận Kiều (Cholon).

Taxi bán đời NBT. Hỏi 263/8 Ng-v-Thoại cư xá Lữ Gia

Lambro 550 bán rẻ lấy xe ngay tại hãng 79H Lý thánh Nguyên Cholon.

Bán xeTaunus 12m NBN toàn hảo 240 ngàn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Buổi sáng.

CHÚ Ý ! XE BENNE

— Bồn xưởng chuyên đóng Complet Pompe Benne và thùng. — Gắn toàn Pompe Tige hiệu International mới. — Một kỹ thuật đóng Benne tân kỳ —bảo đảm lên 10M3. — Thùng Benne chắc chắn và khéo léo. — Giá phải chăng, làm mau lẹ. Xin mang đến xưởng TRẦN HỮU HẠNH 85/5 đường Lục Tỉnh (Ngoài Mũi Tàu, Phú Lâm).

Dauphine bán EE 8 mới chưa hết rodage. Hỏi 379B Lục Tỉnh ngay chợ Phú Lâm.

Mua 1 xe Mobylette A.V.44 vàng còn tốt Hỏi Ngân 15 Võ Tánh Sgon.

Bán xe Triumph Decapotable đời EC, sơn, nệm Origine tình trạng tinh hảo, rất xinh. 47 Cao Thắng Saigon. Xem xe tại đây.

41.500 Suzuki M15 đỏ mới toanh. 457/A Lê văn Duyệt Saigon.

Suzuki M. 12 M. 15 mới nguyên bán thật rẻ hỏi 109 Minh Mạng (Ngã Bảy) CL.

Bán 2 xe Suzuki đỏ chưa rodage 40.500đ. Hỏi 342 Trần quý Cáp Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp 1 xe du lịch loại nhỏ, xem xe tại 194 Lý thái Tổ.

Bán xe Simca 9 NBJ, máy và vỏ ruột còn tốt xin hỏi tại số nhà 317/2 Bạch Đằng (Giadinh) xin đến xem lúc 18 giờ.

Cần bán 1 Dodge 600 xe tại hãng bao sang tên, hỏi 388C Lê-văn-Duyệt Saigon.

Suzuki M 15 D còn mới nguyên bán. Hỏi cô Tuyết Anh 39 Bến Chương Dương Saigon.

Cần mua gấp xe Suzuki M12 và M15 còn mới. Hỏi 157 D Nguyễn Trãi.

Austin NBR (du lịch) bán 300.000đ. Hỏi Giao Thông 23 Tự Do Sg. Giờ làm việc.

203 NBK và EĐ thật tốt bán gấp một trong 2 chiếc. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Vespa Super mới lấy về, 1 Motobécane chưa hết rodage, 1 biệt thự bề ngang 6 bề dài 20m. Xin hỏi 6 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Nhường lại bằng xe vận tải International 7 tấn, đã đóng cọc 500.000đ. Xe về tháng 1-67. Hỏi tại 140 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Bán vỏn 1 Mobylette xanh AV 85, đồ origine, hỏi 170/28 bến Vân Đồn

GMC Chevrolet 2 đít đang chạy công trường thiếu người coi bán gấp. máy, hộp số, thùng nước, chassi, vỏ ruột hoàn toàn mới, mua xong chạy liền bảo đảm 100 / khỏi sửa. 450.000đ, hỏi 269/7 Võ Tánh Saigon.

Lambro mới đưa khách lộ trình Saigon 2 thùng tốt, gấp, vì đi xa 6/5 lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung.

Bán gấp một Jeep Land Rover Sepia NBN còn tốt dư 296B Triệu Đà Cholon.

Microbus FIAT bằng kiếng Origine mới tinh.Buick 59 có radio bán, cho mướn dài hạn. 19 Võ Tánh Saigon (lầu 1, buổi sáng)

Xe Lambretta EC 150Li mới ông trả 65.000 lại thương lượng 174/67/4 Ng. thiện Thuật Sg.

Renault 4cv BK du lịch xe hoàn toàn đời mới bán. 117 Trần quốc Toản Sg.

Lambretta 150 Li xanh trắng bán. EE 81.. (chín ngày),chưa hết rodage Hỏi 257 Lý thái Tổ Cholon 7g tối.

Bán một xe Vespa 40 000đ NAN 195 Xem xe 17 giờ đến 19 giờ 86/2 Bạch Đằng GĐ.

Suzuki M15 đen mới lấy về chưa đi và Lambretta Special 150 bán. 111 Phan thanh Giản Saigon

Bán Standard 10 De luxe toàn hảo. Hỏi 6. Đông Hợp Tác xã. 233 Tự Do Sg. giờ làm việc.

Bán gấp Traction 11 Normal NBE Origine hoàn toàn thật tốt. Hỏi 21/4 Ng. thiện Thuật

Bán gấp Taunus 12M EC-8.. OPEL. Familial EB — Traction NBI. Cốp vuông toàn hảo Hỏi ông Thầy Kém số 265 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Gia Định.

Suzuki M15 đen đỏ mới tinh. Bán giá hạ nhất Hỏi 16/108 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambro 2 cái mới, 1 có thùng chưa số, 1 có bến bán lấy ngay tại 458 Trương minh Giảng Saigon.

Suzuki bán 1 Suzuki M-12 đen mới nguyên chưa đi—1 Mobylette xanh, Super luxe, đời cũ, hoàn toàn tốt, giá 15.000đ. Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Đakao.

Bán nhiều xe Nhựt mới : 1 Suzuki, 1 Kawasaki, 1 Bridgestone và đủ xe gắn máy mới cũ. Hỏi 69 Cộng Hòa.

Bán một Suzuki M-12 đỏ, Mobylette xanh mới tinh, 1 Solex cũ. Hỏi Hùng 474 Trương minh Giảng Saigon

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Bán Borgward—DS 19 NBQ. Corvair EC — Nash NBN Taunus 17 M-EB (Radio) — Dauphine NBR — Morris 1000 NBV — Peugeot 203 NBT — Jeep Land Rover — 2 CV Fourgon NCC — Traction Leg NBC — Peugeot Fam NCB.

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Mọi giao dịch thương mại xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

Vespa NAK, bán. Hỏi 38 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Simca tốt chủ lái. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận 185.000 đồng.

Cần bán một xe Traction NBE thật tốt. Hỏi 15 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Suzuki M-12 màu đen mới lấy hãng về, giá rẻ, 49 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội

Suzuki 43.000đ. Mobylette xanh AV 85 bán vốn —TV19inch meuble Model TC-98H Âm Thanh nổi. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Giadinh.

Bán Taxi-NBT còn tốt. gấp. Vespa EE-3 (85 ngàn) Hỏi 133 Mạc Vân Q.8 Xóm cải CL

Dauphine ED. 3CV fourgon ED. Contessa ED. Falcon 65 máy lạnh radio. Volkswagen và Matador Microbus EC. Simca Ariane NBT. Traction 11 norm NBF do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Vespa Super mới tinh chưa xin số, bán bao sang tên. 84, Trần văn Thạch, Tândịnh.

Dịp may Vì cần tiền muốn bán bớt 1 xe vận tải còn toàn hảo, đời EC đã gắn bửng chở sáng, huê lợi bảo đảm tối thiểu 60 000đ một tháng (sẵn hợp đồng 1 năm) giá 650.000đ cho trả trước 450.000đ còn lại trả góp 12 tháng, mua chạy liền. Hỏi ô. Hoàng 702/78 Phan thanh Giản Saigon (từ 19g tối)

Xe nhà Dauphine BQ, máy mới, tốt, khỏi sửa, cần tiền bán gấp. 572/574 Phan thanh Giản Sg.

Bán xe Volkswagen NBT thật tốt.Hỏi 137 Nguyễn Thông Saigon. (xem xe suốt ngày)

Volkswagen EB kiếng nệm NCC Thames NCE, bán. 17 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Bán Austin Sprite (sport) ED 7... (Radio). 267bis Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Microbus Fiat mới, băng nệm Origine, coi xe số 383 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Vespa Super chưa số Hỏi ô Ba 163 Đinh tiên Hoàng Saigon.

MobyLETTE đen 100% đồ ngoại quốc chưa rodage Bán. Hỏi 152/7/9 Yên Đổ Saigon

Lambro 550 mới nguyên Cabine thùng chở 8 sang tên tại hãng, hỏi 283 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán Vespa Super chưa số Suzuki 15 đen mới. 23A Phan bội Châu Gia Định.

Suzuki M12 đỏ, mới lấy về chưa rodage, cần bán. hỏi 37/9 Phan đình Phùng Sg.

Camion Dodge

500 bán xe chưa lấy số, coi xe tại 476 Nguyễn tri Phương Cholon

KHIÊU VŨ CẤP TỐC

Chỉ trong 3 hôm là bạn biết nhảy ngay mọi vũ điệu thông dụng. Ghi tên nơi bạn NGUYỄN-VŨ. Số 233 Trần Quốc Toản (lầu 3). Học phí nhẹ. Học chiều và tối.

Ở ĐÂU ? Học ở đâu để kịp Khiêu Vũ ngày Giáng Sinh **Noel ! Noel !** Mùa Khiêu Vũ !! Quý Vị đi dự các buổi trà vũ, ngoại giao, tiếp tân hay sắp xuất ngoại cần biết Khiêu Vũ. Chị em chiêu đãi viên muốn mau trở thành vũ nữ, có lớp cấp tốc sau 3 ngày học tập đã nhảy gọn các vũ điệu. Nhiều bước bay bướm hợp thời trang. Học phí nhẹ. Ghi tên học lớp KHIÊU VŨ THÚY LAN 249 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Jim Lê vũ đường

151/1 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).

Nguyên Giám đốc Vũ Đường Fantasio. Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đứng tuổi danh tiếng và lâu năm nhất Thủ Đô, nhiều kinh nghiệm giàu nghệ thuật cùng một nhóm Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỳ chóng biết mau giỏi đủ các vũ điệu cổ bản và Tân Thời.

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối, có lớp cấp tốc cho quí vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc tùng.

— LỚP — KHIÊU VŨ «OSCAR»

1011 Trần h. Đạo (rạp Oscar ngó qua) Đ.T. 37.201.

Phòng lạnh. Âm thanh nổi. Nhiều bước mới, lịch sự hướng dẫn tận tâm, dễ hiểu đủ vũ điệu dù chưa biết nhịp điệu. Nữ học viên giảm nửa học phí. Nhận huấn luyện vũ nữ. Nhiều lớp cá. nhân sáng. chiều tối phòng tập riêng.. Lớp tập thể từ 19 giờ học phí 100đồng.

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền cha bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

G.S. Minh Nguyệt

Nhờ đâu mà nổi tiếng ? CAM ĐOAN đoán trúng mới nhận tiền Bói bài 50đ. Coi chỉ tay 100đ.đoán tình duyên, vận hạn, tài lợi. công danh, CHẤM SỐ TỬ VI lập thành Tập Cẩm Nang trọn đời luôn vợ con 1.000đ, Ở xa gởi chữ ký và tuổi, bưu phiếu 200đ. đề : Ô. Trần chí Kỳ tại số 257, đường Đề Thám (Dixmude cũ) SAIGON.

Ăn không tiêu

(ĐI TIÊU LỎNG)

No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai, Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định). KN. BYT số 537 ngày 20-11-65

Thuốc Đau Bụng

NHÀNH MAI

TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-65

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên

UỐNG

Dương Tỳ Hoàn

— ÔNG TIÊN —

CẦN CHO NGƯỜI :

ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA

Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn

Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON

BYTKN số 951 ngày 10-12-59

Nám Phổi

Sanh bịnh, ho mệt, nhiều đàm, tức ngực khó ngủ, hay khạc ho, nám phổi, ho đàm nhớt, ho ra máu, hồi hộp, hay quên. Nhớ uống Bổ Phế Linh Đơn Thụy Lâm, 191 Gia Long Saigon.

Hơn 30 năm kinh nghiệm. Tôn trọng từ tinh thần đến vật chất của mọi người, thử theo đúng đạo tâm. nam phụ lão ấu, bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc. Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, sau 24 giờ không thấy bịnh bớt, đem trả lại thuốc còn dở, lấy lại đủ tiền đã mua.

Chủ nhân coi mạch gọi bệnh. Theo kinh nghiệm biết bịnh có thể khỏi mới bán thuốc. Bịnh nào không chữa được từ chối ngay. Mong quí vị vui lòng thông cảm và tha thứ.

KN số 200A BYT ngày 10-12-..

Có sự trùng hợp

(Tiếp theo trang 1)

«Hai nhân vật thế giới đã phát biểu lòng mong mỏi được thấy một cuộc ngưng bắn diễn ra ở Việt Nam. Ngày 8-12, Đức Giáo Hoàng Phao Lô 6 đã ghi nhận cuộc hưu chiến tạm thời trong dịp Giáng Sinh và đã yêu cầu tất cả những người hữu quan biến cuộc hưu chiến tạm thời đó thành một sự đình chỉ xung đột khả dĩ trở thành cơ hội thương thuyết thành thực. Chính ông Tổng thư ký cũng đã đưa ra trong ngày đó hy vọng thiết tha rằng các bên trực tiếp liên hệ hãy hưởng ứng lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng.

«Trong 14 điểm mà chính phủ tôi trình bày và coi như là những yếu tố của một sự giải quyết hòa bình ở VN như ông Tổng thư ký còn nhớ Hoakỳ đã tuyên bố 1 cách rõ ràng là cuộc ngưng bắn có thể là điểm đầu tiên trong chương trình hội nghị hoặc có thể là mục tiêu của những cuộc thảo luận sơ bộ. Nhân dịp này tôi xin một lần nữa xác nhận điều cam kết của chúng tôi đối với đề nghị đó ... đề nghị phù hợp với lời kêu gọi của Đức Giáo hoàng mà chính ông Tổng Thư ký đã tán thành. Mỹ ... chúng tôi sẵn sàng chấm dứt ... giao phong mọi cuộc ... đối và một sự ... Việt Nam cũng là sự giải ... danh dự và có tính cách ... hiệp định ... năm 1954 và năm 1962 như chúng tôi là nhiều lần nhấn mạnh.

«TT Johnson đã nhiều lần nhấn mạnh đến ý muốn của ông trong việc giải quyết hòa bình cuộc chiến tranh VN. Các lãnh tụ khác của Hoa kỳ đã phát biểu ý kiến theo hướng đó. Trong sự can thiệp của tôi tại LHQ, nhân danh chính phủ tôi, ngày 22-9 vừa rồi, sau khi nhận định rằng còn có những dị biệt giữa những mục tiêu của chúng tôi đối với căn bản một sự giải quyết như thế và lập trường công khai của BV, tôi đã tuyên bố: không một sự xung khắc nào có thể được giải quyết nếu không có những sự tiếp xúc, những cuộc thảo luận hay thương lượng. Điều này cũng đúng với mọi sự dàn xếp nhằm cùng đình chỉ các cuộc xung đột.

«Vì lẽ đó, chúng tôi xin gởi thư này đến ông Tổng thư ký với niềm hy vọng đề yêu cầu ông góp dụng những biện pháp mà ông cho là hữu ích đặng thực hiện các cuộc thảo luận cần thiết khả dĩ đưa đến một cuộc ngưng bắn như thế. Tôi có thể bảo đảm rằng chính phủ Hoa kỳ sẽ hoàn toàn cộng tác với ông đặng đạt được mau lẹ những cuộc thảo luận như thế và đưa những cuộc thảo luận đó đến một kết quả tích cực.

«Tôi yêu cầu thư này sẽ được chuyển đến Hội đồng Bảo an như là một tài liệu chính thức».

15 TIẾP THEO TRANG 1

«Ý ... chính quyền Nam Việt Nam này ... Phủ đã chấp thuận ... danh cho lực lượng ... Phù ... Tây Ninh.

Ông ... Vinacat đã được tái ứng cử vào quốc hội Phà ... đến sáu lần.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng chỉ huy sư đoàn là ông George S Eckhardt, 54 tuổi, sĩ quan xuất thân trường quân sự Wespoint năm 1935.

Trong thế chiến thứ hai, sư đoàn đã chiến thắng ở Bắc Phi, dự cuộc đổ bộ lên Nóc măng đi (Pháp). Sư đoàn có 4 huy chương chiến thắng danh dự, chưa kể một số tuyên dương khác.

Sư đoàn gồm có 3 lữ đoàn Bộ Binh, 1, 2 và 3.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ báo còn kể rằng «về phần bà Kennedy, cuốn sách cũng cho thấy trong ngày xảy ra vụ ám sát, bà có vẻ hoàn toàn thác loạn đứ tợn. Jackie chỉ biết lập đi lập lại rằng bà muốn ai mặc bộ đồ thấm máu để cho ai nấy thấy người ta đã cư xử với bà như thế nào».

Phó TT Johnson không muốn qua VN

NỮU ƯỚC 19-12-(UPI).— Hôm hồ nhật trong mục Periscope tạp chí «Newsweek» cho biết năm 1951, khi còn là phó tổng thống ông Lyndon Johnson đã tìm cách từ chối khi được cử đi VN.

Tạp chí này cho biết ông Johnson lúc đó đã nói với tổng thống John F. Kennedy rằng: «Thưa tổng thống, tôi không muốn ông bị liên lụy vì dầu tôi bị bắn tại Saigon».

Có ... ông Kennedy trả lời «Nếu bất cứ việc gì xảy ra cho ông ở đó ông Sam Rayburn và tôi sẽ làm đám tang ông lớn nhất trong lịch sử Austin (Ông Rayburn là chủ tịch hạ nghị viện và đã chết).

Tạp chí «Newsweek» viết rằng theo quyển sách «Facing the Brink» ông Kennedy lúc đó muốn ông Johnson sang Saigon để xác nhận lần nữa về sự tiếp tục ủng hộ chính phủ Ngô Đình Diệm của Hoa Kỳ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một phát ngôn viên của phái bộ Ngoại giao Trung cộng ở Luân Đôn tuyên bố: «Đó là một điều rõ rệt có tính cách phỉ báng và hoàn toàn thất thiệt».

9 TIẾP THEO TRANG 1

tái quân không lồ này.

Theo các nguồn tin thông thạo thì sự tái quân này được giữ kín vì lý do bí mật quân sự. Có lẽ binh sĩ nhảy dù Mỹ được tung vào mặt trận Tây nguyên để dề phòng một trận đánh Tiền Giáng Sinh của cộng quân. Người ta tiên đoán rằng trước khi có cuộc hưu chiến, có lẽ sẽ có 1 trận đánh vận động thiện thạ dữ dội. Trước kia hội nghị Genève chỉ họp được sau khi có trận đánh quyết định Điện biên Phủ.

Bộ tư lệnh quân sự Mỹ cho hay cuộc hành quân khai diễn từ 9-12 và binh sĩ nhảy dù chỉ chạm súng lẻ tẻ với cộng quân. Vị trí hành quân cách tỉnh Kontum 24 cây số về phía Tây Tây Bắc. Cho tới nay lực lượng hành quân đã hạ 8 VC, bắt sống 2 tên.

7 TIẾP THEO TRANG 8

rằng LHQ sẽ rời đến Bá Lê.

Tạp chí này thuật lại «nguồn tin ngoại giao cao cấp» trong mục Paris-cope cho biết Đờ Gôn đã đề nghị hai chính phủ «bắt đầu làm việc trong chương trình dài hạn». Nhưng nguồn tin nói rằng lời đồn ở Bá Lê «có lẽ chưa có chuyện này vì hiện Mỹ sẵn đài thọ 1/3 chi phí của LHQ».

10 TIẾP THEO TRANG 1

nhưng không thấy phát ngôn viên loan gì về tổn thất của Hoa kỳ.

Trong các vụ tấn công gần Hà Nội và ngay trong thủ đô như cộng sản tố cáo người ta nhận thấy Hà nội lên tiếng loan tin trước khi bộ tư lệnh Hoa kỳ công bố cho báo chí biết.

Trong ngày 18-12, phi công Mỹ thực hiện 92 phi vụ tấn công các cứ điểm quân sự nằm ở phía duyên hải các tỉnh miền Nam Bắc Việt cùng đèo Mụ gia.

Một nhịp cầu xe hỏa dài 80 thước đã bị trúng bom của các phản lực thuộc hàng không mẫu hạm Ketty Hawk.

Ngoài ra chiến hạm Maddox đã phá hủy 3 chiếc thuyền tiếp tế của Cộng sản Bắc Việt, gần mũi Nay

Hà Nội báo động 3 lần

HANOI 19-12 (AFP).— Trong vòng 48 giờ qua Hà nội rất yên tĩnh. Hôm thứ sáu có 2 vụ báo động và sáng hôm thứ bảy có 1 vụ. Đài phát thanh Hanoi cho hay «kẻ thù còn cách Hànội 50 cây số Đội phòng không của cố đô Thăng Long không hoạt động gì.

Theo tin tức dân chúng Hanoi trong mấy ngày sau này đã rời bỏ thành phố nhưng công cuộc tản cư này chỉ gồm 1 số giới hạn. Hôm chủ nhật Hànội tung ra 3 cuộc báo động dân cư phải sống trong hầm trú ẩn 1 tiếng rưỡi đồng hồ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nhiên rằng có những người Việt Nam tỵ nạn trước đây ở Thái đang tham dự vào cuộc khuynh đảo tại vùng Đông Bắc này. Ông cho biết thêm rằng nhiều người VN trong số đó đã bị bắt giữ nhưng ông không cho biết con số chính xác về số người này.

Thủ tướng Thái cũng loan báo rằng rằng ba tên khủng bố đã bị giết trong hai cuộc chạm súng với các đơn vị quân đội chính phủ trong tuần rồi, 3 tên khác bị bắt sống và một số tài liệu, đồ tiếp tế bị địch thu tại tỉnh Sakol Nakorn tiếp giáp với Ai Lao.

3 TIẾP THEO TRANG 1

14 ly 5 và 37 ly. Súng được đặt quanh các mục tiêu quân sự và khi có báo động xạ thủ chạy ngay ra địa điểm đặt súng.

Đại bác phòng không 37 ly có tầm bắn hữu hiệu 2.400 thước và có thể bắn 180 phát mỗi phút.

BV cũng đang mang ra xử dụng mỗi ngày một nhiều loại đại bác lớn hơn có radar điều khiển cỡ 57 và 85 ly để có thể bắn phi cơ bay cao.

Các viên chức Mỹ ở Saigon dè dặt không bình luận về sự hữu hiệu của hỏa tiễn SAM được xử dụng ở Bắc Việt, nhưng họ cho đó là vũ khí hữu hiệu được xử dụng phối hợp với hỏa lực cổ điển ở dưới đất và cuộc phòng vệ của phi cơ Mig.

Người ta ước lượng Bắc Việt có chừng 50 địa điểm cố định phóng hỏa tiễn địa không, nhưng những dàn phóng lưu động, có thể được thiết lập ở bất cứ chỗ nào, lên tới «hàng trăm». Hỏa tiễn này dài 11 thước, có tầm hoạt động 48 cây số được radar hướng dẫn. Người ta tin rằng Bắc Việt điều khiển các hỏa tiễn này với sự trợ giúp của những cố vấn thuộc các nước Cộng sản.

Sự hữu hiệu của khu trục cơ Mig đã gia tăng vì phi công Mỹ không oanh tạc các phi trường BV, đa số nằm quanh Hanoi, do đấy số phi cơ Mig đã gia tăng hơn trong vòng 9 tháng qua.

Các viên chức Mỹ nói rằng không có bằng chứng gì về việc không lực BV mới gia tăng ở các khu trục cơ Mig của Nga hoặc Trung Cộng. Những sự ước tính cao nhất cho rằng tổng số phi cơ Mig hoạt động chừng 100 chiếc, đa số là loại Mig 17 hoặc Mig 21. Những phi cơ này cũng dùng hỏa tiễn Không Không loại tự động tìm hơi nóng để lao vào mục tiêu tương tự như hỏa tiễn Sidewinder của Mỹ. Số phi cơ của Bắc Việt bị Mỹ bắn hạ là 26 chiếc.

Chuyên viên

(Tiếp theo trang 1)

ảnh một cuộc chiến tranh trường kỳ đòi hỏi tất cả thận trọng, cơ giới cũng như kỹ thuật nhân bản chống nổi loạn thay vì kỹ thuật áp dụng sức mạnh máy móc đơn thuần mà quân lực Mỹ đã được huấn luyện và trang bị».

Sir Robert nói rằng chính Hoa kỳ không thể thắng cuộc chiến «Mỹ chỉ có thể cầm chịch và giúp Việt Nam tự thắng».

Thật sự như vậy chiến thắng sẽ rất chậm. Ông nói: «Một cuộc dấy loạn mà Cộng sản phải thực hiện hàng chục năm... không thể bị đánh bại theo nghĩa đạt đến mục đích, trong thời gian ngắn hơn 15 hay 20 năm».

Nhưng Sir Robert nói nếu thực hiện được trên bộ trong «cuộc chiến tranh khác» tại các thôn xóm, thời gian có thể rút ngắn lại và trong 10 năm cuối, với những cản trở không đáng kể, sẽ là thời kỳ tốt đẹp để xây dựng lại».

Điện Cầm Linh

(Tiếp theo trang 1)

sản xuất các sản phẩm tiêu thụ nhiều sẽ tăng lên 6,6o/o.

Khóa họp Hội đồng Tối cao Sô viết kết thúc, không nhắc gì tới VN

Người ta ngạc nhiên về việc Brejnev không đọc bài diễn văn về chính sách trong dịp này, vì các quan sát viên đã trông chờ trong phiên họp kết thúc của hội đồng. Tổng bí thư Brejnev, hoặc ít ra là ngoại trưởng Gromyko, sẽ có một bài diễn văn về chính sách quốc tế.

Còn một sự kiện đặc biệt nữa là Hội đồng Tối cao Sô Viết đã không có một quyết nghị nào liên quan tới chiến cuộc VN như trong kỳ họp lần trước. Văn kiện chính thức duy nhất về VN là thư của các nhà lãnh đạo Nga gửi cho chủ tịch ủy ban trung ương M T G P M N Việt Nam nhân dịp kỷ niệm lần thứ 6 của tổ chức Cộng sản này. Phải chăng có thể kết luận rằng các nhà lãnh đạo Nga trong tình thế hiện tại đã ngần ngại xác định một chính sách tích cực và xây dựng về VN?

Nga và Cộng sản

(Tiếp theo trang 1)

giải quyết. Nay chính phủ Hoa Kỳ dự định đặt lại vấn đề trên với quốc hội thứ 90 vào tháng giêng dương lịch. Theo đó, quốc hội sẽ chấm dứt sự phân biệt quan thuế đối với một số hàng nhập cảng từ các nước Cộng sản, trừ Ba lan và Nam Tư.

Quốc hội có thể giao quyền cho tổng thống áp dụng chính sách quan thuế đối với Nga và Cộng sản Đông âu như đối với những «nước được hưởng đặc ân».

Trước đây ngoại trưởng Rusk cũng đã tuyên bố Quốc hội «là một yếu tố quan hệ trong việc thắng bằng hòa chiến lược hòa bình» chiến lược này bao gồm sự chiến đấu chống Cộng sản xâm lược phối hợp cùng sự giao thương hòa bình với thế giới Cộng sản.

Các viên chức cho rằng nếu quốc hội chấp thuận, ảnh hưởng tâm lý của vấn đề mở rộng giao thương nói trên sẽ rộng lớn hơn mọi kết quả cụ thể khác.

Chính phủ Anh cho rằng

C.S. chịu trách nhiệm vụ Hà Nội bị bom

LUÂN ĐÔN.— Ngoại trưởng Anh, ông Brown tuyên bố trong quốc hội Anh là ông tiếp tục thăm dò ý kiến Mỹ, Liên Xô và các nước khác xem có thể mở những cuộc thương thuyết để chấm dứt chiến tranh VN hay không.

Trả lời những người chỉ trích việc Mỹ ném bom BV ông Brown nói trách nhiệm về tổn thất nhân mạng mọi sinh hoạt bị mất là ở những người kéo dài cuộc chiến và chỉ trích những người không chịu dùng ảnh hưởng của họ để đốc thúc Hanoi đáp ứng những đề nghị của ông đã đưa ra.

Phản ứng . . .

(Tiếp theo trang 1)

Sau đây là những điểm bình luận tại LHQ.

— Sáng kiến của Hoa Kỳ này ra sau vụ oanh tạc Hà nội, cùng với việc quân đội Mỹ tới tăng cường tại VN, chứng tỏ đang có cuộc gia tăng các hoạt động.

— Thư của ông Goldberg không đả động chút nào tới việc ngưng oanh tạc BV, một trong ba điều kiện mà ông U Thant đã phát biểu để có thể mở các cuộc hòa đàm.

—Sáng kiến của Mỹ đã đặt ông U Thant trước con đường lúng túng. Ông đã không tạo tình tìm cách liên lạc với Hanoi và VC nếu không có cuộc ngưng oanh tạc BV trước.

Ông đã cho hay ông sẽ không có hành động nào nếu không được chính thức cam kết rằng các cuộc oanh tạc đó sẽ đình chỉ và sự đại diện của VC được công nhận. Trong trường hợp ông có thể bị trách cứ là «phá hoại» đề nghị mới về hòa bình của Mỹ.

Tại Anh và Gia Nã đại

Luân Đôn đã tiếp nhận hành động trên của Mỹ một cách rất quan tâm. Sáng kiến của Mỹ chưa được Anh quốc chính thức bình luận nhưng chắc chắn sẽ được Anh ủng hộ nếu có thể đưa tới một giải pháp hòa bình lâu dài cho chiến cuộc VN.

Tại Gia nã Đại, các giới thông thạo tin tức cho hay chính phủ Gia nã Đại tán thành mọi điều có thể đưa tới gần giải pháp cho chiến cuộc VN. Nhưng các giới đó cho rằng tất cả đều tùy thuộc vào phản ứng của ông UThant và nhất là việc ông ước lượng cơ may thành công trong tình thế hiện tại.

13 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc tấn công nhỏ, di động theo chiến thuật bôn tập (đánh rồi chạy).

Tại Sadec hôm 18-12 bốn giang đỉnh của Hải quân Mỹ đã lọt ổ phục kích của Cộng quân. 4 giang đỉnh này tham dự yểm trợ một cuộc hành quân của quân đội chính phủ.

Lực lượng CS ước độ 1 đại đội đã từ bờ sông nã các loại súng tự động, súng cối và đại bác vào đoàn tàu Mỹ làm 2 giang đỉnh tuần tiễu bị hư hại trong đó 1 chiếc bị nặng với 4 thủy thủ trọng thương; vị trí VC phục quân chỉ cách đoàn tàu độ 20 hay 30 thước. Các giang đỉnh đã trả đũa ngay lập tức. Người ta không rõ tổn thất của phe Cộng. Trận phục kích chỉ kéo dài có 8 phút.

Tin mừng

Thân chúc:

Gérard HOÀNG - THƯỚC

Bernadette LÊ-THỊ-BÍCH-TÒNG

trăm năm hạnh phúc

TRẦN - CHÂU - HỒ

TIN VUI

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 23-12-66
Giáo Sư

NGUYỄN TƯỜNG KHIẾT

vâng lệnh ... thành hôn cùng cô

TRẦN THỊ TUYẾT NGA

Chúng tôi Hiệu Trưởng, toàn ban Giáo sư và nhân viên, trường trung học Bán công LÝ-THƯỜNG-KIỆT (Vũng Tàu) chân thành chúc hai bạn TƯỜNG-KHIẾT—TUYẾT NGA bền duyên cầm sắt.

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp báo tin Lễ Thành-Hôn của thứ nam Ông Bà Nguyễn-Hữu-Phú, 10 ... Kontum là

Cậu François Nguyễn-Phú-Hải

sánh duyên cùng

Cô Françoise Hồ-thị-Thanh-Lam

Hôn Lễ ... tại Dalat ngày 15-12-1966
... chúng tôi xin thành thật chia mừng hai Họ và chúc ... được trăm năm Hạnh Phúc.

Ô.B. Giám Đốc
và toàn thể Nhân-Viên
hãng Vận-Tải GIAO THÔNG KONTUM

Chúc mừng

Được hồng ... bạn

HÀ TẤN THỀ

báo tin ... ngày 23-12-1966 sẽ làm lễ thành hôn cùng cô

NGUYỄN THỊ LÝ

Chúng tôi thành thật chia vui và chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc.

Dương-văn-Quý
Tăng Hưng Vân
Nguyễn Đình Hùng
Mai văn Toản

Bác sĩ

LƯU-VĂN-CHƯƠNG

Nguyên Giám-Đốc Bệnh-Viện Kiến Tường.
Trị bệnh Trẻ Em — Bệnh Nội Thương người lớn
55 Bùi Viện — SAIGON.

Tin mừng

Được tin ngày 23-12-1966 cậu LÊ-TUẤN-ANH vâng lệnh hiền mẫu sánh duyên cùng cô TĂNG-MỸ-DUNG. Thành thực chúc cô cậu trăm năm hạnh phúc.

Lê-Quốc-Tín.

Chúc vui

Thân chúc:

LÊ-QUANG-CHÍCH
NGUYỄN-NGỌC-TUYẾT

hạnh phúc muôn vạn từ ngày 16-12-66.

Bùi-văn-Ngô
Trần-văn-Thế
KBC 3087

Phân ưu

Được tin THÂN MẪU Thiếu Tá HỒ-HỒNG-NAM, Sĩ Quan GIÁM SÁT ĐHQS Dalat đã thất lộc tại Huế, thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Cty M K A Corp.
— 17/3 Trần Quốc-Toản, Saigon
— 5D Lữ-Gia, Dalat

Phân ưu

Được tin trễ. Thân phụ Đại úy Quận trưởng Kiến Bình (Kiến Tường) thất lộc tại Vĩnh Long ngày 14-12-66. Vì thiếu phương tiện, chúng tôi các cấp Dân Quân Chính thuộc Quận Kiến Bình, Thành Kính phân ưu cùng gia đình Đại úy Quận Trưởng và cầu nguyện cho hương hồn Cụ được về nơi miền Cực Lạc.

Thay mặt.
Phó Quận Trưởng
HUỲNH - TẤN - TÌNH

Phân ưu

Hay tin trễ cụ:

NGUYỄN-HỮU-TÀI

Thân phụ SVSQ Nguyễn-văn-Thọ vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ Quan và sinh viên Sĩ Quan Đại Đội 4 khóa 23 trường Bộ Binh Thủ Đức thành thực phân ưu cùng bạn Thọ và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

CẦN MUA

Một máy ép hơi lưu động (compresseur mobile) chạy Diesel hoặc xăng.
- Mã lực từ 30 đến 40 cv.
Khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn.
31 đường Hàn Thuyên Saigon

NHÀ HÀNG CƠM — BÁNH NGỌT

THANH - THẾ

ĐT. 22.152 — 1-3 Tạ Thu Thâu Saigon

CHUYÊN: Buche De Noel - Lễ Ba Vua - Cưới Hỏi
LÀM: Sinh Nhựt — Tết Dương Lịch — Tết Ta — Sanwich
BÁNH: Pâté — Petits — Fours.

Thông báo

Trân trọng thông báo quý vị có hàng hóa chở trên tàu CONCHITA được biết, tàu CONCHITA đã cập bến Thương Cảng (Quai 0/1) ngày 15-12-66.

Yêu cầu quý vị liên lạc ngay với hãng chúng tôi để dỡ giấy lãnh hàng dưới cần trục nhất là những hàng như «Television, Papier, Frigidaire v.v...»

Hãng DENIS FRERES S.A
4, Tự Do Saigon
Tél. 20.234 ext 36

Bán Sắt Vụn

Bán ... hiến giá cao nhất
MỘT LÔ SẮT VỤN 300 TẤN
tại Khu Kỹ Nghệ Bông Vải SICOVINA Phong Phú Thủ-Đức
(... giữ ... cây)
CÓ BẢNG ... VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH
tại Khu Kỹ Nghệ Bông Vải SICOVINA Phong Phú Thủ Đức
NGÀY ... NƠI NHẬN BỈ THƯ HIẾN GIÁ
Ngày 27-12-1966 ... giờ tại Khu Kỹ Nghệ Bông Vải Sicovina Phong Phú Thủ Đức
CÔNG TY KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM
(SICOVINA)

HONDA SS50 SUZUKI YAMAHA

(Hãng có xe mẫu)

HÃNG VILICO

115 ... Dương Saigon
124 Nguyễn Công Trứ Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin chồng, thân phụ, nhạc phụ, Ông nội, Ông ngoại của chúng tôi là:

Ô. ĐỖ-VĂN-DI

tự QUAN

(Giáo chức hồi hưu)

đã từ trần lúc 9 giờ 30 ngày 18-12-66 (dl) tại tư thất số 18 Nguyễn đình Chiểu, Long An, hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia lúc 12 giờ ngày 20-12-66

Quả phụ: Bà Đỗ văn Di, nhũ danh Trần thị Tấn
Các con: Bà Đỗ thị Sen — Ô. Nguyễn hữu Vinh (Bộ Ngoại giao) và các con
Ô. Đỗ thanh Liêm (Thiếu tá Quân Y) — Bà Nguyễn thị Ba và các con
Bà Đỗ bạch Mai — Ô. Nguyễn văn Phương (Đại úy Quân Cụ) và các con
Bà Đỗ bạch Lan — Giáo sư Nguyễn quan Nhạt
Ô. Đỗ thanh Long Giảng viên Trung tâm Huấn Luyện CBNT/TU — Bà Bùi thị Tươi
Đỗ thanh Liêu

Tang gia đồng khấp báo

Lò Điện Đô Hội

Bánh mì-Bánh ngọt
83-85 Hai-bà-Trưng SG

HOÀN TOÀN CHỈNH ĐỐN CỬA HÀNG

Bánh mì, Croissant, Paté Chaud, Bánh ngọt.

Tất cả các loại bánh đều được nướng bằng

LÒ ĐIỆN TỐI TÂN tinh khiết, thơm ngon và nóng dòn suốt ngày

BÁNH NGỌT bánh đám cưới, sinh nhật đều được làm với crème bơ ngoại quốc thật ngon, luôn luôn tươi nướng trong tủ lạnh

BUCHE NOEL 1966 au crème marron thật ngon và đẹp. Giá phải chăng.

HỘI CỰU SINH VIÊN
QUỐC GIA HÀNH CHÁNH

THÔNG BÁO

Ban Chấp Hành trân trọng thông báo để quí bạn cựu sinh viên QGHC các lớp Đốc sự và Thạm sự biết:

Kỳ Đại Hội thường niên năm nay sẽ tổ chức tại Đại Giảng Đường HVQGHC, hồi 9 giờ ngày 25-12-1966. Đại Hội sẽ thảo luận nhiều vấn đề quan trọng liên quan tới cựu sinh viên. Vậy kính mời quí bạn tới tham dự để kết quả được tốt đẹp.

BAN CHẤP HÀNH

CẦN TUYỂN

Đại xí nghiệp Việt Nam cần tuyển dụng:

— Một Phụ Tá Hành Chánh ngoài tuổi quân dịch hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch, thông thạo Anh và Pháp ngữ, có kinh nghiệm về chỉ huy và nhân sự.

— Nhiều nam thơ ký văn phòng hợp lệ tình trạng quân dịch.

Biên thơ về 36/6A Lam Sơn — Gia Định để chuyển giao.

Phân ưu

Được tin:

Cụ ĐÀO-VĂN-NHO
hiệu CẦM-TÚ

nhạc phụ của Đại úy LÊ-VĂN-TÂM vừa thất lộc tại Đà nẵng ngày 18-12-1966, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại úy và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ
Khối Quân Trường Cục Chính Huấn

QUẠT KHEI

Có 10 kiểu khác nhau

Kiểu 1967 đã ra

Bảo đảm, trong vòng 10 ngày nếu không hài lòng trả lại tại Hãng.

Quạt bàn B-30 giá 2.800đ. đứng từ 4.400đ.

CÁC NƠI BÁN LẺ

Hãng KHEI 220 bis Pasteur Saigon. Minh Nhật 57, Phạm ngũ Lão Saigon. Nam Tân 93, Nguyễn Huệ Saigon. Mỹ Đa 114, Võ di Nguy Saigon. Lâm Đức Nguyên 206 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần đại diện cho miền Trung và các tỉnh.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay ...

Ông Đào - Văn - Nho
Hiệu Cầm-Tú

đã từ trần tại Đà Nẵng ngày 18-12-1966 nhằm ngày 7 tháng 11 năm Bính Ngọ, hưởng thọ 54 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 23-12-1966 tại tư thất số 124 đường Bạch Đằng Đà Nẵng

Vợ: Bà Đào văn Nho nhũ danh Hồ thị Loan

Em:	Đào Văn Nghệ	Con:	Đào văn Nhơn
	Đào văn Minh		Đào văn Long
	Đào văn Ban	Con rể:	Lê văn Tâm
	Đào văn Bảnh	Cháu ngoại:	Lê đào Vinh
	Đào thị Lệ		Lê đào Quang
Con:	Đào thị Bạch Yến		Lê đào Ý Nhi

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật kính tạ ơn, Quí Vị thân bằng quyến thuộc đã đến viếng

Ông LÊ - VĂN - GIẢI
tự Lê - văn - Chương
Pháp danh Chánh-Tâm
Thọ 84 tuổi

Gởi tin chia buồn cùng tang gia và tiễn đưa người quá cố đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc đau buồn bối rối có nhiều điều sơ sót, kính xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Lê-văn-Đồng
và tang gia kính bái

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 1AB đã mở 3g chiều và 7g tối
16-12. tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê - Văn - Duyệt SAIGON

Cần:

Kế Toán viên về Thương mãi nhiều kinh nghiệm biết nói Anh và Pháp ngữ. Lương Hậu. Đến 216 Hiền Vương Saigon.

KỂ TỪ THỨ BA 20 THÁNG 12 NĂM 1966

Nhân dịp LỄ GIÁNG SINH, Viễn Đông Điện Ảnh hân hạnh trình chiếu một xuất phẩm chọn lọc tại 3 Rạp lớn Thủ Đô

EDEN (Saigon) **KIM-CHÂU** (Saigon) **THANH-BÌNH** (Chợ Thái Bình)

TECHNIQUE D'un MEURTRE

(KỸ THUẬT GIẾT NGƯỜI — THE KILLER)

— «HẮN», với một thân hình cao lớn, vạm vỡ, một dáng điệu cương quyết, một gương mặt «CÔ HỒN», là một kẻ chuyên nghề Giết Mướn. Đồ nghề của «HẮN» không gì hơn là một khẩu súng ghê hồn «Spécial Winchester» có gắn ống viễn kính, bắn xa cả cây số mà không sai 1 ly.

— Mỗi lần, trước khi hành động, «HẮN» đều sửa soạn theo đúng Thủ tục, y như chàng Phi công «Thần Phong» lúc sắp lâm trận, hay Chàng «Hiệp Sĩ» đấu bò trước khi bước ra đấu trường...

— Mỗi lần «HẮN» bắn là có lại có một người gã gục, và «HẮN» lại dứt vô túi một số bạc kếch xù. Nhưng, có ai ngờ một bàn tay đẫm máu lạnh lùng như «HẮN» đôi khi vẫn run rẩy bên hoàng vì bóng sắc Giai nhân kiều diễm, một con người «Đạ sát» như «HẮN» cũng có lúc muốn trở về với cuộc sống Hiền Lương.

— Nhưng Định Mệnh có cho «HẮN» được toại nguyện không? Xin kính mời Quí Vị tới coi lời giải đáp ở đoạn chót cuốn phim:

KỸ THUẬT GIẾT NGƯỜI

Một xuất phẩm «Găng Tơ» độc đáo khác lạ hơn hết mọi cuốn phim cùng loại với những đặc điểm:

RÙNG-RỢN — TÀN-BẠO — HỒI-HỘP — LY-KỲ — SAY-MÊ...

Với: ROBERT WEBBER một tài tượng vững chắc, diễn xuất tài tình trong vai «Kẻ Giết Mướn».

JEANNE VALERIE người đẹp nẩy lửa của Màn Ảnh Pháp. Cùng: FRANCO NERO JOSE LOUIS DE VILALLONGA - CEC LINDER

Màn ảnh Đại Vĩ Tuyến TECHNISCOPE — Màu TECHNICOLOR Nói tiếng PHÁP — Phụ Đề VIỆT — HOA.